

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS

PROGRAMA DE CAPACITACION A PROMOTORAS DE ESTIMULACION TEMPRANA, EN USO PRACTICO DEL MATERIAL DE APOYO DE ESTIMULACION Y TRADUCCION DE LA GUIA DE ESTIMULACION AL IDIOMA IXIL E INVESTIGACION SOBRE EL ANALISIS COMPARATIVO DEL NIVEL DE DESARROLLO DEL NIÑO QUE PARTICIPA Y NO PARTICIPA EN EL PROGRAMA. (Comunidad de San Juan Cotzal, El Quiché, 1er semestre 1,999.)



Informe final de el ejercicio profesional supervisado

Presentado al Honorable Consejo Directivo

De la Escuela de Ciencias Psicológicas

por

**LUDYS DEL CARMEN TERCERO MORALES**

Prevjo a optar el Título de

**PSICOLOGA**

En el grado académico de

**LICENCIATURA**

Guatemala septiembre de 1,999





11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

# TRIBUNAL EXAMINADOR

Licenciado Abraham Cortez Mejía  
D I R E C T O R

Licenciada Miriam Elizabeth Ponce Ponce  
S E C R E T A R I A

Licenciada María Ileana Godoy Calzia  
REPRESENTANTE CLAUSTRO CATEDRATICOS







E  
OGICAS  
Secretaría, Zona 12  
ES, ext. 490-1  
119, fax 4169914  
@edu.g  
BO AMERICA

cc.: Control Académico  
Depto. EPS.  
archivo

REG. 443-99

CODIPs. 1208-99

ORDEN DE IMPRESION INFORME FINAL DE EPS.

Octubre 21 de 1999

eñorita Estudiante  
duddys del Carmen Tercero Morales  
scuela de Ciencias Psicológicas  
dificio

eñorita Estudiante

ara su conocimiento y efectos consiguientes, transcribo a usted el  
unto VIGESIMO SEGUNDO (22o.) del Acta CINCUENTA Y OCHO NOVENTA Y  
UEVE (58-99) de Consejo Directivo, de fecha 18 de octubre del año  
n curso, que copiado literalmente dice:

VIGESIMO SEGUNDO: El Consejo Directivo conoce el expediente que  
ontiene el Informe Final de EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO -  
EPS, titulado: "PROGRAMA DE CAPACITACION A PROMOTORAS DE  
ESTIMULACION TEMPRANA EN EL USO PRACTICO DEL MATERIAL DE APOYO DE  
ESTIMULACION Y TRADUCCION DE LA GUIA DE ESTIMULACION AL IDIOMA IXIL  
; INVESTIGACION SOBRE ANALISIS COMPARATIVO DEL NIVEL DE DESARROLLO  
DEL NIÑO QUE PARTICIPA Y NO PARTICIPA EN EL PROGRAMA", de la  
arrera de LICENCIATURA EN PSICOLOGIA, realizado por:

UDDYS DEL CARMEN TERCERO MORALES CARNET N<o. 94-80019

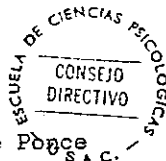
El presente trabajo fue supervisado por el Licenciado Edgar Alfonso  
Lajas Mena y revisado por el Licenciado Estuardo Espinoza.

Después de conocido el expediente, Consejo Directivo AUTORIZA LA  
IMPRESION del mismo para los trámites correspondientes de  
graduación, los que deberán estar de acuerdo con el Instructivo  
para elaborar Investigación o Tesis, con fines de graduación  
profesional, en lo que sea aplicable."

ntentamente,

" ID Y ENSEÑAD A TODOS "

Licenciada Miriam *Elizabeth Ponce Ponce* Ponce  
SECRETARIA S A C.



Rosy

" 25 ANIVERSARIO DE FUNDACION "





*Handwritten signature*  
1999



DE  
LOGICAS  
Verónica, Zona 12  
1983, ext. 490-1  
7219, fax 4769914  
IC@edu.g  
TWO AMERICA

E.P.S. 097/99

Reg. 443-99

octubre 6, de 1999

Universidad de San Carlos  
ESC. CIENCIAS PSICOLOGICAS

RECIBIDO  
11 OCT. 1999

HORA

Señores Miembros Consejo Directivo  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
Edificio M5  
Ciudad Universitaria

Respetables Señores:

Informo que el Licenciado Edgar Alfonso Cajas Mena tuvo a su cargo la asesoría y supervisión de la ejecución del Ejercicio Profesional Supervisado de la estudiante LUDDYS DEL CARMEN ERCEÑO MORALES Carné 9480019 titulado "PROGRAMA DE CAPACITACION PROMOTORAS DE ESTIMULACION TEMPRANA EN EL USO PRACTICO DEL MATERIAL DE APOYO DE ESTIMULACION Y TRADUCCION DE LA GUIA DE ESTIMULACION AL IDIOMA IXIL E INVESTIGACION SOBRE ANALISIS COMPARATIVO DEL NIVEL DE DESARROLLO DEL NIÑO QUE PARTICIPA Y O PARTICIPA EN EL PROGRAMA".

La revisión del Informe Final de dicho trabajo estuvo bajo la responsabilidad del Licenciado Estuardo Espinoza, por lo que se solicita continuar con el trámite correspondiente.

En otro particular me suscribo a sus apreciables ordenes,

"DID Y ENSEÑAD A TODOS"

*Handwritten signature*

Licenciado ~~Edgar A.~~ Gudiel Corzantes  
COORDINADOR DEPARTAMENTO  
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO

c.c. archivo E.P.S.

medeva



" 25 ANIVERSARIO DE FUNDACION "







Reg. 443-99

DE  
LOGICAS  
versitaria, Zona 12  
985, ext. 490-1  
219, fax 4769914  
C@eda.g  
ROAMERICA

septiembre 1 de 1999

Licenciado Erick Gudiel Corzantes  
COORDINADOR E.P.S.  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
Fundación Universitaria

Licenciado Gudiel:

Con el agrado de comunicarle que he concluido la revisión del Informe Final de Ejercicio Profesional Supervisado de la estudiante LUDDYS DEL CARMEN TERCERO MORALES Carné 9480019 titulado "PROGRAMA DE CAPACITACION A PROMOTORAS DE ESTIMULACION TEMPRANA EN EL USO PRACTICO DEL MATERIAL DE APOYO DE ESTIMULACION TRADUCCION DE LA GUIA DE ESTIMULACION AL IDIOMA IXIL E INVESTIGACION SOBRE ANALISIS COMPARATIVO DEL NIVEL DE DESARROLLO DEL NIÑO QUE PARTICIPA Y NO PARTICIPA EN EL PROGRAMA".

En tal sentido y dado que dicho trabajo cumple con los lineamientos establecidos por el Departamento, me permito dar la APROBACION para que se continúe con el trámite respectivo.

En otro particular me suscribo atentamente,

"DID Y ENSEÑAD A TODOS"

Licenciado Estuardo Espinoza  
REVISOR

c.c. archivo E.P.S.

medeva



" 25 ANIVERSARIO DE FUNDACION "





Reg. 443-99

DE  
OLOGICAS  
iversitaria, Zona 12  
10983, est. 490-1  
17219, fax 4769914  
3C (Edoaj)  
TRO AMERICA

agosto 30, de 1999

licenciado Erick Gudiel Corzantes  
COORDINADOR E.P.S.  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
Universidad Universitaria

licenciado Gudiel:

Informo a usted que he concluido la asesoría y supervisión del informe Final de Ejercicio Profesional Supervisado, de la estudiante LUDDYS DEL CARMEN TERCERO MORALES Carné 9480019 titulado "PROGRAMA DE CAPACITACION A PROMOTORAS DE ESTIMULACION TEMPRANA EN EL USO PRACTICO DEL MATERIAL DE APOYO DE ESTIMULACION TRADUCCION DE LA GUIA DE ESTIMULACION AL IDIOMA IXIL E INVESTIGACION SOBRE ANALISIS COMPARATIVO DEL NIVEL DE DESARROLLO DEL NIÑO QUE PARTICIPA Y NO PARTICIPA EN EL PROGRAMA".

En tal sentido y dado que dicho trabajo cumple con los requisitos establecidos por este Departamento, me permito darme APROBACION, para dar continuidad al siguiente trámite.

En otro particular me suscribo atentamente,

"DID Y ENSEÑAD A TODOS"

Licenciado Edgar Alfonso Cajas Mena  
ASESOR SUPERVISOR

C.c. archivo E.P.S.

Atte,



" 25 ANIVERSARIO DE FUNDACION "





100

100

100

100

100

100



DE  
LOGICAS  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
1985, cal. 490-1  
7319, fax 4769914  
CQ de g  
PRO AMERICA

cc.: Control Acad.  
Depto. EPS.  
Asesor  
Archivo

REG. 443-99

CODIPs. 604-99

DE APROBACION REALIZACION PROYECTO DE  
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO

Agosto 11 de 1999

Señorita Estudiante  
Luddys del Carmen Tercero Morales  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
Edificio

Señorita Estudiante:

Para su conocimiento y efectos consiguientes, transcribo a usted el Punto DECIMO NOVENO (19o.) del Acta DOCE NOVENTA Y NUEVE (12-99) de Consejo Directivo, de fecha 10 de marzo del año en curso, que copiado literalmente dice:

"DECIMO NOVENO: El Consejo Directivo conoce el expediente que contiene el proyecto de EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO (E.P.S.), denominado: "PROGRAMA DE CAPACITACION A PROMOTORAS DE ESTIMULACION TEMPRANA EN EL USO PRACTICO DEL MATERIAL DE APOYO DE ESTIMULACION Y TRADUCCION DE LA GUIA DE ESTIMULACION AL IDIOMA IXIL E INVESTIGACION SOBRE ANALISIS COMPARATIVO DEL NIVEL DE DESARROLLO DEL NINO QUE PARTICIPA Y NO PARTICIPA EN EL PROGRAMA", de la Carrera de Licenciatura en Psicología, presentado por:

LUDDYS DEL CARMEN TERCERO MORALES

CARNET No. 94-80019

Dicho proyecto se desarrollará en la Comunidad de San Juan Cotzal, Quiche, ubicándose al Señor Rubelci Alvarado, como la persona que ejercerá funciones de supervisión por la parte requiriente y al Licenciado Edgar Alfonso Cajas Mena por parte de esta Unidad Académica.

El Consejo Directivo considerando que el proyecto en referencia satisface los requisitos metodológicos, resuelve APROBAR SU REALIZACION."- - - - -

Atentamente,

" ID Y ENSEÑAD A TODOS "

Licenciada Miriam Elizabeth Ponce Ponce  
SECRETARIA



" 25 ANIVERSARIO DE FUNDACION "





## **ACTO QUE DEDICO**

**A MIS PADRES:**

**Francisco Antonio Tercero Tinoco**

**Angelina Morales Carrasco**

**A MIS ABUELITOS:**

**José Ramón Tercero, Julia Tinoco**

**Marcial Morales, Atanacia Carrasco**

**A MIS HERMANOS:**

**Franklin Antonio Tercero**

**Darwin Hacia! Tercero Morales**

**A MIS COMPAÑERAS Y AMIGAS**

**DE ESTUDIO:**

**De la secundaria, Edel, Claudia,**

**Angela, Carla, Eloisa, Auxi, Glinda,**

**Ana Bell.**

**De la Universidad: Karina, Irina,**

**Dinora, Julieta, Saida, Rocio,**

**Angelica, Fabricio.**

**A mis Tíos y tías**

**que siempre me han dado su cariño**

**y apoyo**





## AGRADECIMIENTO

A: Dios y la Virgen Santísima

Mi Colegio Pureza de María, que fue la base para mi formación, académica y profesional.

Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias Psicológicas y a cada uno de sus catedráticos, que aportaron sus conocimientos para mi formación como psicóloga.

A mi supervisor de EPS. Edgar Cajas

A mis padrinos que son personas a las que admiro y aprecio por su dedicación a la carrera, ya que son para mí un ejemplo de profesionalismo.

A mi revisor de EPS. Por su paciencia e interés por que la información presentada fuera clara y de beneficio para las personas que se interesen por este documento.

A mi Supervisora de Práctica Carmen de Rimola.

A la Empresa de Metro cleaning, a su personal, en especial doña Laura y don Manuel que confiaron en mí y me dieron la oportunidad de trabajar y estudiar.

A la comunidad de San Juan Cotzal y promotoras de Estimulación Temprana, gracias por su apoyo para poder realizar el trabajo de EPS.

A la Institución Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario, por permitirme trabajar con ellos.

A Casa Alianza, por darme la oportunidad de realizar mi EPS.

A todas aquellas personas que de una forma y otra, contribuyeron a mi formación y la realización de este trabajo.





## SINTESIS DESCRIPTIVA

El siguiente informe final de el ejercicio profesional supervisado (EPS), fue realizado con el objeto de dar cumplimiento a la responsabilidad universitaria de prestar el servicio profesional a los municipios de Guatemala que lo necesiten. En este caso la Escuela de Ciencias Psicológicas de la Universidad de San Carlos de Guatemala, que presta atención psicológica a municipios que presentan un índice de pobreza, analfabetismo, insalubridad, falta de recursos económicos para mejorar su calidad de vida, que cualquier ser humano merece y tiene derecho. El proyecto se desarrolló en el municipio de San Juan Cotzal, en departamento de El Quiché. Siendo esta una de las áreas más afectada por el conflicto armado interno del país.

El programa de Estimulación se realizó de febrero al mes de agosto del año en curso, por lo que se dio seguimiento a programas trabajados en años anteriores, con la ayuda de datos recopilados de informes anteriores y las necesidades descubiertas que no se habían trabajado. El documento contiene una monografía del lugar para conocer sus antecedentes históricos, culturales; el tipo de población, religión, clima, forma de organización, empleo. Descripción de la institución Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario, que apoya este programa. El planteamiento del problema que pone de manifiesto la problemática de los niños de Cotzal al no recibir Estimulación temprana, para tener un mejor desarrollo integral.

El abordamiento teórico metodológico se realizó sobre la base de los conocimientos científicos que existen sobre el desarrollo y crecimiento del niño y niña, la influencia de la familia, las formas de Estimulación, qué es Estimulación; se utilizó bibliografía de teóricos como Arnol Gesell, Jean Peaget, se considera el enfoque social de Martín Baró y documentos del programa de Estimulación de UNICEF.

Los objetivos se plantearon de acuerdo a las necesidades que la población presenta, se desarrollaron en las actividades planificadas, en los sub programas de docencia servicio e investigación.

Se elaboró el presupuesto necesario del material para cumplir con la planificación y promoción del programa. Dicho programa se trabajó con grupos de madres, dándole seguimiento y demostraciones de las técnicas de Estimulación temprana, los grupos fueron

atendidos por las promotoras, las que también evalúan a los niños al inicio y final del programa.

**Sub programa de docencia:**

Se le dio tanto al grupo de promotoras como a las madres participantes, talleres para el conocimiento del desarrollo del niño en las áreas físicas, sociales y psicológica así como se trató de que las madres adquirieran conocimientos sobre auto estima género, relaciones interfamiliares, patrones de crianza, entre otros, los que fueron evaluados por estas madres mediante entrevista donde ellas dieron a conocer, de qué forma les ayudó a sus niños y niñas el participar en el programa de Estimulación Temprana. De esta forma tomar conciencia de la importancia del mismo en el desarrollo integral de sus hijos y así poder alcanzar un nivel adecuado de vida, donde el niño pueda asistir a la escuela sin sentir frustraciones al tener dificultades con el aprendizaje. Se tuvieron actividades para coordinar e integrar el grupo y para brindarle recreación.

**Sub programa de Servicio:**

El programa se trabajó con las promotoras para la elaboración de material necesario y la realización de los ejercicios de Estimulación; así como traducir la Guía de Estimulación al idioma Ixil para ser utilizada con más facilidad, se elaboró un folleto con información sobre Estimulación y su importancia, para apoyo de los promotores y promotoras y así, ampliar sus conocimientos.

**Sub programa de Investigación:**

Se hizo con el objetivo de verificar en qué medida es importante la Estimulación Temprana, para ello se trabajó con dos grupos cuyos integrantes fueron debidamente preparados, uno de los grupos no está dentro del programa y otro, por niños y niñas que ya estaban en el programa, para obtener el producto de la comparación del nivel de desarrollo del niño y niña que participa en el programa y el que no participa.

El análisis de los resultados obtenidos en la prueba EDIN, dan la pauta para asegurar, que el programa de Estimulación Temprana es de beneficio para los niños y

niños de San Juan Cotzal, ya que existe una gran diferencia en las capacidades que muestra el niño que participó en el programa, que el niño que no participó durante este semestre.



## INTRODUCCION

La necesidad de un programa de estimulación temprana que garantice un mejor desarrollo integral del niño y la niña, y contribuir al mejoramiento de su forma de vida es necesario en el Municipio de San Juan Cotzal. Así como la capacitación a promotoras y promotores para que sean multiplicadores del conocimiento de la técnica de estimulación y sus beneficios en su aplicación. Todo ello constituye los objetivos de Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario. Este programa se ha desarrollado durante cuatro años consecutivos en este municipio. Región donde el conflicto armado interno fue más fuerte y destructivo en los años 80, siendo objeto la población de discriminación, y la negación a sus derechos de tener una mejor forma de vida.

Por lo que Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario se ve en la necesidad de apoyar a este municipio programas que sean de beneficio para la población, dándole seguimiento al programa de Estimulación Temprana, en especial atención a los niños y niñas, que es la población más afectada, tanto por la falta de estimulación como por los cuidados de higiene, educación que todo niño y niña tiene derecho. Por lo que el programa de capacitación a promotores de estimulación en el uso practico del material de apoyo de estimulación y la traducción de la guía de estimulación al idioma Ixil, e investigación sobre el análisis comparativo del nivel de desarrollo del niño que participa y el que no participa en el programa de estimulación. Fue necesario desarrollarlo en el municipio, para mejorar la condición de vida de los niños, a través del cumplimiento de los diversos objetivos planteados. Para el logro de estos objetivos se realizaron diferentes actividades con el interés de prestar un buen servicio a la comunidad.

Alguna de estas actividades fueron: Revisión de información de folletos, revistas, documentos de Estimulación para la preparación de los talleres a impartirse en la comunidad. Talleres de retroalimentación para evaluar conocimientos que tengan sobre Estimulación y así poder reforzarlos. Realización del material necesario en la ejecución de los ejercicios de Estimulación, entre otras actividades que en el desarrollo del documento se darán a conocer. El programa se extendió en las regiones no abarcadas en años anteriores, bajo los mismos lineamientos.

La investigación se realizó con el objeto de evaluar si el trabajo realizado, estando el resultado deseado en la población que se atiende y de esta manera puede motivar a la comunidad a continuar con este programa. Sin tener que depender de la institución, es necesario que la comunidad multiplique el número de promotoras y promotores dentro de los pobladores de la comunidad, y que puedan seguir adelante mejorando el desarrollo de su futura población. También se dió seguimiento a las capacitaciones teóricas y prácticas de las promotoras de Estimulación temprana haciendo uso del material adecuado, utilización de la prueba EDIN que ya está validada, la utilización de la guía de Estimulación gráfica, del manual de aprestamiento, todo esto con el objeto de que las promotoras tengan material necesario para poder prestar a su propia comunidad un mejor servicio, adecuado a las necesidades que sus hijos presentan para obtener un mejor desarrollo integral.



## CAPITULO I ANTECEDENTES

### 1.1 Monografía del lugar:

El departamento de el Quiché tiene veintiún municipios en la zona nor-occidental del país. En éste se encuentra el denominado triángulo Ixil, es decir, San Juan Cotzal, Santa María Nebaj, San Gaspar Chajul.

San Juan Cotzal, limita al norte con el municipio de San Gaspar Chajul, al sur con Santa María Magdalena Cunén, al este con Santa María Uspantán y al oeste con Santa María Nebaj. Cotzal se encuentra a 268 Kilómetros de Huehuetenango, 157 Kilómetros desde Cobán y de Santa Cruz del Quiché se encuentra a 105 Kilómetros. La carretera para dirigirse al municipio es de terracería por lo que en época de lluvia las vías de acceso se encuentran en malas condiciones lo cual dificulta llegar en un tiempo determinado. Pueden utilizarse para llegar al municipio vehículo particular de preferencia de doble tracción o el servicio de transporte extra urbano con el que cuenta regularmente, que hace el recorrido en un promedio de siete horas desde Santa Cruz del Quiché al municipio de Cotzal. Cotzal se encuentra a una altura de 1,797 metros sobre el nivel del mar, por las variaciones topográficas las alturas varían desde 1,200 hasta 2,500 metros sobre el nivel del mar. La temperatura medio anual es de 18 grados centígrados y la precipitación media anual es de 2,300 mm. Por lo que su clima es de templado a frío. El municipio de San Juan Cotzal cuenta con cinco ríos que drenan hacia el este uniéndose finalmente al río Chixoy. El municipio de Cotzal tiene una extensión territorial de 182 Kilómetros cuadrados con 22 poblados. Actualmente su población es de 20,000 habitantes de los cuales el 95% son de origen Maya-Ixil, el otro 5% son originarios de otras regiones del país por lo tanto son ladinos.

El idioma es Ixil, cuenta con 37 grafemas por lo que es en Guatemala uno de los idiomas que más signos registran, vara según el poblado, el castellano es más hablado por los hombres que por las mujeres. Los estudios realizados por PNUD-SEGEPLAN indican que Cotzal ocupa el segundo lugar en los niveles de pobreza, en orden de prioridad con el 79.8% en el nivel de pobreza, esto a causa de la dificultad de acceso a las comunidades que no pueden sacar sus productos a vender por la misma dificultad de transporte. Seis son las

regiones que tienen acceso a carretera

### 1.1.1 Fauna y flora

La región es rica en una diversidad de especies vegetales en las que se puede mencionar: frutales, pasto, ruda, verbena, pino, ciprés, bugambilia, maíz, frijol, tomate extranjero, roble, pinabete, aliso, acelga, repollo, zanahoria, rábano, manzana, remolacha, chile, café, y otros. Es una región con una variedad de animales silvestres como el coche de monte, venado, ardilla, conejos, taltuzas, tacuazines, saraguates, armados, pizote, tepezcuintles, zorro, y una variedad de aves.

### 1.1.2 Organización política - administrativa.

Su organización política - administrativa, está compuesta por una corporación municipal formada por un alcalde, un vice alcalde, 2 síndicos, 4 concejales, 1 síndico suplente, los cuales han sido electos democráticamente en el ámbito de las aldeas. La autoridad formal está delegada en los alcaldes auxiliares quienes son los representantes de gobierno municipal. Cada comunidad existente tiene un comité de desarrollo local el cual ha sido electo para coordinar el mejoramiento de la aldea, también existen ancianos, sacerdotes mayas quienes son los principales líderes dentro de la comunidad. Se ha formado comité de mujeres, hombres, grupo de jóvenes y niños los cuales han nombrado un representante para que tenga representatividad en la organización municipal.<sup>1</sup>

Para poder prestar un mejor servicio, durante el ejercicio profesional supervisado a la comunidad, se dividió en cinco micro regiones para facilitar la asistencia de los promotores a las capacitaciones. Estas micro regiones están formadas por aldeas que tienen necesidades similares y que se encuentran cerca de nivel de distancia y pueden coordinar entre ellas proyectos para sus comunidades, las dos aldeas que actualmente no están integradas son: Pamashan y Buenos Aires se integran este año tomando en cuenta los requisitos ya establecidos. Estas se formaron con personas que trabajaron en la Finca San Francisco y los dueños de esta les dieron terrenos para vivir, en épocas de cosecha tendrán que trabajar en la Finca. Principalmente se dedican a la labor agrícola, lo que más cosechan son: Frijol, Maíz, en menor cantidad cultivan pacaya, naranja, banano, también cultivan

---

<sup>1</sup> Pretzanzin Yoc, Lidia Elizabeth. Informe final de EPS de 1,998. Pag. 7 - 10

magüey en mayor proporción para la fabricación de los lazos, mecapal, hamacas, como medio de comercio con otras comunidades.

La fabricación de tejidos es arte del trabajo de las mujeres que es de uso personal, así como pedidos por personas del lugar y para el comercio en los mercados a los visitantes del lugar, es un mercado informal para el comercio textil.

Parte de la población cuenta con animales domésticos que algunos como la gallina es para el consumo personal, la producción alcanza para el auto consumo por lo que las familias se ven obligadas a vender sus fuerzas de trabajo en los latifundios durante un periodo de dos meses por año; emigrando a las fincas de la costa sur a trabajar como jornaleros en esta región.

### 1. 1.3 Aspectos de vivienda

La casa de la cultura en Nebaj reporta que hasta el 99% de viviendas fueron destruidas durante el conflicto armado interno. En la actualidad se construyen con paredes de adobe y de madera, el techo puede ser de paja, teja, lamina de zinc; el piso es de tierra.

Las viviendas poseen dos ambientes uno para dormitorio y el otro para cocina, el promedio de personas por habitación es de 5 a 8 personas.

### 1. 1.4 Salud y saneamiento ambiental

En las observaciones y encuestas realizadas por el centro de salud sobre saneamiento ambiental reportan.

El servicio eléctrico en el municipio de Cotzal es muy escaso, de 22 aldeas 5 poseen servicio energía eléctrica, en algunos lugares se utiliza candelas otros solo con el fuego de la leña. El servicio de sanitarios se resume de la siguiente manera; poso ciego 307, inodoro 20, escusado lavable 4, no tiene el servicio de sanitarios 752, el servicio de agua potable con chorro propio 1601, no tienen chorro propio 1179.

En cuanto a los hábitos alimenticios, acostumbran los tres tiempos de comida con una dieta básica de frijol, tortilla, chile, café, hierbas en mínimas cantidades ya que actualmente existe escasez de especies, el consumo de carne roja y blanca son mínimas. Con esta clase de alimentación se puede tener con claridad la falta de vitaminas por lo que afecta en su desarrollo y crecimiento, ocasionando un grado de desnutrición especialmente

población infantil.

Los servicios de atención médica con que cuenta la comunidad de Cotzal son: un centro de salud tipo B, 6 puestos de salud, IGSS contando con personal de un técnico en salud, 35 promotores en salud rural, 50 comadronas. Un estudio realizado revela la existencia de recursos tradicionales como centro de la cultura local, entre los que se encuentra la práctica de hierberos, curanderos, compone huesos y sacerdotes mayas. En cuanto a la mortalidad según diagnóstico realizado por ALIANZA PARA EL DESARROLLO, tanto en adultos como en niños se ha mantenido como principal causa de la mortalidad durante el último quinquenio la bronconeumonía, en segundo lugar las enfermedades diarreicas e intestinales, siendo esta una confirmación de una situación negativa del saneamiento ambiental local.

En la morbilidad, en adultos el parasitismo intestinal es una de las causas más comunes. En la población infantil las causas son: infecciones respiratorias agudas, bronquitis y las enfermedades de la piel; refiriéndonos específicamente a la población femenina, la mayoría de partos son atendidos por comadronas en un 95% la población asiste muy poco al centro de salud ya que, para ellos es más confiable el diagnóstico y tratamiento de alguna enfermedad existente, por lo que el personal del centro de salud se ve en la necesidad de capacitar promotores en salud, y poder bajar el número de enfermedades intestinales etc.

#### 1. 1.5 Aspectos de Educación.

En lo que se refiere a educación formal San Juan Cotzal cuenta con 15 escuelas primarias, una escuela oficial de párvulos en el área urbana, un centro de educación y nutrición del niño (financiado por personas altruistas de religión evangélica de la institución Compasión de Guatemala), 4 jardines infantiles en aldeas cercanas a las áreas urbanas, un centro educativo Ixil financiado por la organización Niños Refugiados del Mundo, que trabajan con la metodología de grado pre primaria bilingüe o castellanización, que algunas escuelas utilizan antes de entrar a la escuela primaria, y un instituto por cooperativa de educación básica; muchas de las escuelas rurales son unitarias, lo cual limita a las posibilidades de una formación eficiente, actualmente se estima que el porcentaje de cobertura escolar es de 59%, lo cual implica que el 40.2 % de niños y niñas en edad escolar

no tienen acceso a la educación debido especialmente a razones económicas ya, que ellos desde muy temprana edad aportan su fuerza de trabajo para el sostenimiento de sus familias. La asistencia de la niñez a los centros educativos es muy reducida y esto lo que hace es ayudar al mantenimiento de la tasa de analfabetismo que actualmente es de 65%. Cotzal tiene el apoyo de instituciones como INGER, CONALFA, ALIANZA PARA EL DESARROLLO que se interesan por integrar a la población analfabeta en un programa de lecto escritura.

La educación no formal es facilitada por organizaciones gubernamentales y no gubernamentales esta educación se da en agricultura, salud, medio ambiente, organización de derechos humanos. Otro medio de transmitir educación es transmitir patrones culturales de generación en generación.

Otras instituciones que apoyan el desarrollo de la comunidad y que trabajan en proyectos diversos como CONALFA, Centro de Salud, IGSS, Academia de Lenguas Mayas, Municipalidad, Correos y Telégrafo, Casa de la cultura, Instituto Bíblico, Cooperativa Agrícola, Ayudas Internacionales, Fundación Agro, Alianza para el Desarrollo.

#### 1.1.6 Costumbres y tradiciones

Como región del país, Cotzal tiene sus costumbres y tradiciones, una de estas es la Feria Titular que se celebra a partir del día 20 al 25 junio en honor a San Juan Bautista; se realizan actividades deportivas, comerciales, religiosas, bailes sociales y el tradicional baile del convite que se realiza el día 22 de Junio.

El día de mercado comienza a partir, del día jueves en la noche llegan con sus productos y empiezan a colocar sus casetas, se quedan a dormir en ellas y a partir del día viernes ya hay mercado; pero el día tradicional es el sábado, cuando bajan de las aldeas al pueblo unas mil personas entre comerciantes y población en general.

El resto del año se celebran las festividades de Semana Santa, 1 de noviembre día de los santos y el 15 septiembre. La principal actividad tradicional de la población es la pedida de la novia, que hace tiempo antes del matrimonio, nacimiento del niño, los cuarenta días a partir del nacimiento del niño donde las familias presentan a los niños en la iglesia, reciben regalos, cuando es un varón matan una gallina para celebrar, cuando es una niña no se

realiza ningún omenaje, ceremonias para regular las condiciones climáticas, la oración de maíz, las cofradías. La utilización del calendario prehispánico, que lo utilizan como eje de estilo de vida y en las prácticas rituales, este calendario comienza en el mes de marzo existiendo 2 sistemas calendarios la cuenta, de 13 meses de 20 días y la de 18 meses de 20 días, en el último se agregan 5 días completando así el año solar, estos días son de dieta y conducta controlada sobre todo la relacionada a la sexualidad. Los sueños son acontecimientos relevantes personales y sociales, que combinan las tensiones individuales con las actividades religiosas en el ámbito social, teniendo como función seleccionar a los futuros divinos ya sea hombre o mujer, estos serán respetados por la comunidad como curanderos, hueseros.

Otro acontecimiento a consecuencia de la violencia es la pérdida de la práctica de la religión católica por la mayoría de feligreses, ya que muchos por temor a la persecución que muchos católicos fueron expuestos, se convirtieron a la religión protestante. Esto se puede ver en el área urbana de Cotzal donde existen más iglesias evangélicas, hay 8 iglesias evangélicas por una católica. En todas las aldeas existe una capilla en la cual el párroco llega cada cierto tiempo a celebrar misa, también existen salones donde se celebran cultos. La religión costumbrista basada en la cosmovisión Maya no cuenta con infraestructura propia debido a la persecución y represión sufrida desde la conquista, ya que desde entonces, se les prohibían estas costumbres, por ser vistas como brujerías y que iban en contra de las leyes de Dios, esto los hizo realizar estas prácticas en lugares lejanos como montañas o dentro de las casas.

#### 1.1.7 Traje Típico.

Su Traje Típico: en la mujer el traje típico de Cotzal tiene un diseño muy particular de la región, la forma del cuello del huipíl está relacionado con la concepción del tiempo y espacio del indígena, donde se representan los cuatro puntos cardinales y las cuatro esquinas correspondientes señaladas por la salida y puesta del sol, en los solsticios. El tocado está elaborado con una cinta ancha tejida en telar de cintura y rematada con pompones de colores. La faja de los hombres lleva figuras brocadas similares a las de los huipiles.

Rematadas con flecos anudados y trenzados y lleva borlas en el extremo, además usan un

co de tela de algodón color rojo con aplicaciones de listón negro delgado.

### 1.8 Antecedentes Históricos - Político

El conflicto armado se da a inicios del año 1,960, el 13 de noviembre; cuando un grupo de militares quiso darle golpe de estado al gobierno del General Miguel Ydigoras Fuentes. Ya para 1,962 se organizan las primeras guerrillas, integradas en fuerzas armadas rebeldes (FAR). En 1982 el ejército forzó a miles de campesinos a integrarse a las unidades de patrullas de auto defensa civil (PAC). Tenían que realizar trabajos para el ejército involucrándolos en acciones represivas contra la población civil.<sup>2</sup>

Los años en los que más se dieron enfrentamientos armados y muertes de muchas personas inocentes fue en 1,982-84, ya que el ejército partía de la idea que la guerrilla era del pueblo y se sostenía por el pueblo, y había que afectar esa relación pueblo guerrilla, sin tomar en cuenta el daño psicológico que causaban a tanta gente inocente. La vida de estas personas está siempre plagada de miedos, tendencia al sufrimiento, fatalismo, desconfianza, esto trae como resultado personas con depresiones, niños y niñas huérfanas, alcoholismo. Esto y otras cosas son las consecuencias sufridas por la población. Las áreas más afectadas en esos años fue la región IXIL, formada por los municipios de Nebaj, Chajul, Totz'al. El conflicto armado destruyó aldeas enteras. Los habitantes se desplazaron a áreas más seguras del país como la capital, selvas del norte de el Quiché, México, fincas de la zona sur. La población más afectada son, en su mayoría mujeres que quedaron viudas y niños principalmente huérfanos. Los que emigraron a México sufren el efecto del desarraigo y del retorno según informes de la ayuda de las iglesias Noruegas, pues en sus tierras están otras familias y ellos tienen que ir a vivir a otros lugares; acostumbrarse a lo que no les pertenece, perdiendo por esta razón gran parte de su patrimonio y economía. Los que lograron sobrevivir fueron ubicados nuevamente siendo ayudados por el gobierno y organizaciones no gubernamentales, pero actualmente su mayor preocupación son sus hijos que hoy son adolescentes quienes en su mayoría beben mucho licor, ya ebrios lloran y

---

<sup>2</sup> Por favor nunca más, testimonio de mujeres víctimas del conflicto armado, Guatemala 1,997 Pag 13- 19

gritan, son agresivos, agreden a sus propios hijos. Los que casi siempre actúan así, son los que de niños presenciaron las masacres y por muchos años estuvieron bajo las órdenes y vigilancia de los representantes militares en sus comunidades luego de que sus padres fueron asesinados.

Actualmente dentro de las comunidades han desarrollado estrategias de sobrevivencia que muestran su fuerza y lucha ante las dificultades, ellos se organizan en cooperativas para mejorar su economía, en la etapa de reconstrucción han sabido aprovechar todos los recursos que se les han brindado para mejorar su condición de vida.

### 1. 2 Descripción de la institución:

Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario, es una asociación civil, guatemalteca, no lucrativa, no sectaria, que promueve en Guatemala el desarrollo integral de las comunidades rurales y urbanas más necesitadas. Alianza es una organización nacional a partir de diciembre de 1,983, y cuenta con personalidad jurídica reconocida por el estado de Guatemala, está integrada por la asamblea general de asociados, la junta directiva y el director general quien ejerce la representación legal. Mediante acuerdos gubernativos 879/83; Alianza es miembro pleno de Internacional Save the Children Alliance desde 1,986 y es miembro activo de coordinaciones nacionales de ONGs de desarrollo y por los derechos del niño, niña para su promoción y defensa. Dentro del enfoque de desarrollo integral ha adoptado la convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del niño, para su promoción y defensa.<sup>3</sup>

Ha desarrollado una experiencia calificada en la ejecución de programas con un enfoque de desarrollo comunitario integral principalmente en el área rural, para la cual ha contado con el apoyo financiero y de acompañamiento de varias organizaciones fraternas.

Alianza para el Desarrollo ejecuta anualmente, 9 programas, en 5 departamentos, 12 municipios y 197 comunidades, con participación de 5,600 familias, principalmente en

<sup>3</sup>Trifoliar. Alianza Para el Desarrollo Juvenil Comunitario de Guatemala.



el occidente habitado por población maya, en menor cobertura en el oriente y centro de Guatemala donde también se presentan bajos índices de desarrollo humano y la población sin tierra es mayor. La sede central está ubicada en ciudad Guatemala. La administración es descentralizada, cada programa administra su propio plan de trabajo y presupuesto de acuerdo con los estatutos y las normas internas. Cada programa cubre generalmente un municipio que es la unidad más pequeña en la división política y administrativa de Guatemala. Tienen una duración definida de 5 años, durante los cuales la población y sus organizaciones locales alcanzan un nivel de auto gestión que les permite continuar su proceso y luego un periodo de seguimiento De 2 años, durante los cuales se mantiene una relación continua con las organizaciones locales para reforzar su capacidad de auto gestión, sin la permanencia de técnicos de alianza.

#### **Fines.**

- 1- Mejorar la calidad de vida de los habitantes de comunidades rurales y urbanas.
- 2- Proporcionar y vincular asistencia técnica administrativa y financiera para la Realización de proyectos.
- 3- Promover y apoyar el proceso de desarrollo auto gestionable en las organizaciones Locales.

#### **Filosofía.**

El desarrollo es un proceso mediante el cual la población convertida en sujeto social mediante la conciencia adquirida de su propia realidad, asume en sus manos su destino y desarrolla acciones que efectivamente conduzcan al proceso y bienestar colectivo:

- 1- Mejorar las condiciones de salud de las familias participantes aldeas y municipios.
- 2- Aumentar los ingresos familiares de las comunidades y municipios.
- 3- Reforzar el rol de la mujer en el proceso de desarrollo promoviendo su participación Organizada.
- 4- Promover y estimular la práctica y participación de niños, niñas, y jóvenes en el proceso de desarrollo del sector de su comunidad.

#### **Estrategias de trabajo para los proximos 3 años.**

En la identificación de estas estrategias de generales de trabajo concreto y específico hacemos una importante consideración de las condiciones y demandas de la población, de



nuestras experiencias y logros y dificultades del trabajo a lo largo de varios años y a aspectos estructurales y coyunturales de nuestro país, así como las perspectivas de cambios favorables y obstáculos para las mismas. Sostenibilidad, eficiencias, eficacia en acciones y resultados. En general se buscara mayor focalización de las acciones, reduciendo la dispersión y la extensividad para concentrarse en aquellas de mayor potencialidad resultados y con personas y grupos con igual potencialidad de asumirlos y sostenerlos. La búsqueda de estos elementos se hará mediante: Reforzamiento de las capacidades dirigenciales, técnicas y la educación formal y no formal de, dirigentes, promotores, líderes maestros, etc. Lo cual lo llevara a conformar una base de recursos humanos locales con mayor capacidad de dar seguimiento a procesos comunales y de fortalecimiento a la sociedad civil y del poder en el ámbito local. Se enfocara a hombres, mujeres, niños, niñas y jóvenes, pero se tendrá en consideración las situaciones de cada sector, dentro de la cual mujeres y niñas tendrán un tratamiento acorde a su situación. Mejora en la selección de proyectos y acciones que promuevan soluciones y mejoras perdurables en la vida y en las capacidades de las familias. Los proyectos productivos para mejorar el ingreso familiar serán apoyados con estudios de prevención, para el mejor aprovechamiento de las potencialidades locales y las oportunidades de mercado. Se continuará la modalidad de los proyectos acorde con las particularidades de las familias sin tierra y poca Tierra, integrando de mejor forma el apoyo técnico, financiero y el complemento crediticio para que pueda invertir de acuerdo a sus capacidades. Se focalizará el apoyo en infraestructura, entre éstos los caminos vecinales y sistemas de riego hacia áreas geográficas identificadas como potencialmente aptas para el desarrollo de proyectos productivos, especialmente hacia aquellos de mediana y larga duración, como los cultivos de café, cardamomo, aguacate, hule, producción pecuaria. Fortalecimiento de la sociedad civil e interacción con el estado. Al igual que es necesario y conveniente reforzar las capacidades del gobierno municipal local, lo es también para la sociedad civil, las relaciones entre gobernantes y la población deben darse sobre la base de una comunicación efectiva y eficiente, en la que ambos cuenten con los elementos necesarios que les permiten aportar y decidir de la mejor forma en los asuntos que les afectan. Con esto se lograra un mejor ejercicio del poder local por todos los actores en su municipio, o al menos en forma más amplia que como atención hasta ahora. Reforzar la interrelación de todas las organizaciones existentes en el

municipio sobre la base de intereses comunes y locales en el que el diálogo y la deliberación les permita incidir mediante propuestas en las decisiones respecto de su municipio.

La vinculación de las organizaciones locales con movimientos y organizaciones nacionales en acciones más amplia, tal es el caso del movimiento de mujeres. Además de la organización local, la organización de mujeres interprogramas de Alianza constituida en el presente año 1998, continuará reforzándose se apoyará en todos los programas su integración al foro de la mujer y su relacionamiento con el movimiento nacional de mujeres. Esto les permitirá lograr mayor incidencia para superar sus situaciones particulares de vida, pero también en cuanto su posición en la familia y sociedad, buscando la equidad de genero. Movimiento social a favor de la niñez y protagonismo infantil. La niñez como uno de los sectores más vulnerables recibirá y canalización de beneficios inmediatos y se dedicarán esfuerzos al trabajo de incidencia para lograr beneficios más amplios y duraderos. Durante los próximos dos años desarrollaremos un proceso participativo de consulta que lleve a la institución a actualizar todo su planteamiento estratégico de actuación y funcionamiento para lograr una mayor y mejor respuesta para la población y el proceso de desarrollo del país.

**Los objetivos y metodología para operativizar la estrategia.**

En adelante los planes de trabajo se estructuran con los siguientes objetivos y las acciones dentro de estos tendrán en cuenta la estrategia general, el fortalecimiento sociocultural local y la sustentabilidad en el medio ambiente.

- 1- Fomentar y reforzar una organización representativa y auto sostenible en el ámbito de comunidad y municipio, con la capacidad de autogestión sobre una base de intereses socioeconómicos comunes.
- 2- Mejorar las condiciones de salud.
- 3- Aumentar los ingresos familiares.
- 4- Promover el papel, la posición y condición de la mujer, como parte del proceso de desarrollo.
- 5- Promover la participación de niños, niñas y jóvenes, en el proceso de desarrollo de su

sector y de su comunidad.

### **Metodología**

Se aplica la metodología de educación popular participativa. La organización de líderes, y promotores voluntarios de la comunidad, facilitan la identificación y priorización de necesidades y recursos y, fomenta el apoyo general dentro de la comunidad para la solución de los problemas y son la base, junto con la organización, para la sostenibilidad de las acciones y procesos. Se formulan planes de trabajo para 5 años en cada programa, el cual contiene los resultados a lograr al final del período, las estrategias y proyectos para lograrlos. Cada año se actualiza el plan anual, que responde a las solicitudes de las comunidades y al plan estratégico de 5 años. Se formula un presupuesto estratégico de 5 años. Cada año se formula un presupuesto para el plan anual actualizado. Los planes de trabajo son evaluados internamente, trimestral y anualmente. En el proceso de evaluación participan las comunidades y sus organizaciones, el personal de cada programa y, para las evaluaciones externas técnicos y evaluadores externos que no son empleados de Alianza.

### **1.3 Descripción de la Población Beneficiada:**

Las comunidades de San Juan Cotzal tienen una población subdesarrollada, no sólo en los aspectos de infraestructura, en sus medidas higiénicas, en aspectos de calidad de vida, falta de letrinas en las viviendas de las comunidades, la enseñanza de los menores en el aseo personal, lavado de manos, el transporte es deficiente, la falta de carreteras, todo esto nos demuestra la situación en la que viven estos habitantes y la necesidad de ayudarlos a través de un programa que oriente a las madres de la necesidad e importancia, en la estimulación el desarrollo integral de sus hijos e hijas; de enseñarles nuevos hábitos que le aseguren una mejor forma de vida, sin enfermedades que se pueden prevenir antes de que causen daños irremediables en el niño; otra de las dificultades que presenta la población es la desintegración familiar que sufrieron durante la época de la violencia, muchos no regresaron a su lugar de origen, actualmente tienen que trabajar en otras regiones.

La lejanía de los centros educativos en la comunidad dificulta la educación de las mujeres, por lo que la mayoría de mujeres son analfabetas, por lo tanto desconocen lo que

s Estimulación Temprana, salubridad e higiene, importantes para la sobrevivencia de los niños y niñas a su cargo.

El rango de edad de los participantes en el programa de Estimulación Temprana está entre 17 y 45 años, son 18 promotores en total, cinco son de sexo masculino el resto femenino. El promedio de hijos en las familias es de 3 a 12 niños. Las comadronas tienen gran influencia entre las mujeres. Estas, están comprendidas entre las edades de 25 a 55 años, que son capacitadas por el centro de salud en la atención de partos y se les entregan medicinas y materiales necesarios para la atención de los partos; realizan visitas a las madres durante los primeros 40 días después del parto; la integración de mujeres a los programas es muy difícil ya que ellas tienen obligaciones dentro de la casa: cuidar de sus hijos, alimentación y atención a su esposo, vender sus productos para ayudar en el sostenimiento de la casa. Esto trajo como consecuencia la dificultad de su participación en estas actividades.

#### **4 Planteamiento del Problema:**

El problema se manifiesta en las dificultades de desarrollo que enfrentan los niños y niñas de San Juan Cotzal, a consecuencia de una serie de factores; por ejemplo, a las madres no se les ha orientado en programas de Estimulación Temprana para lograr un buen desarrollo integral de sus hijos e hijas, con las herramientas necesarias para que ellos y ellas puedan tener una mejor calidad de vida y tener un mejor desenvolvimiento en el medio que se desarrollan.

La falta de orientación a las madres sobre el desarrollo y cuidados necesarios que se deben tener a parte de los que ellas ya utilizan y que hay que mejorar, es uno de los factores que influyen en la problemática de los niños y niñas; otro sería la falta de oportunidad que el niño y la niña tienen para crecer y desarrollarse en forma sana, de tener una vida de acuerdo a su rol como niño ya que desde temprana edad el niño tiene que aprender a trabajar, a los 7 años ya participa en las labores de trabajo con su padre, limitando las posibilidades de asistir a la escuela. Lo hacen de forma irregular, muchos niños tienen problemas de desnutrición esto impide que niños en edad escolar puedan tener una disposición adecuada para el aprendizaje, otros niños tienen problemas de lenguaje,

auditivos, visuales, psicomotores que no son atendidos ni referidos a los centros de salud para que les den la atención adecuada, niños con estos problemas muchas veces asisten a la escuela pero no reciben ninguna atención especial. Por estas razones es necesario dar seguimiento al programa de Estimulación Temprana en esta área, los niños tienen derecho que se les ayude a mejorar sus habilidades tanto mentales como psicomotrices para una mejor forma de vida.

Otro factor que hay que tomar en cuenta es la pobreza a la que, esta sometida esta comunidad de Cotzal aumentando con los años de violencia, desestabilizando la forma de organización socioeconómica, cultural; destruyendo la estructura familiar, disminuyendo sus fuentes de nutrición, trabajo, educación. Por todo ello, los padres se ven obligados a emigrar a otras regiones del país buscando fuentes de supervivencia y regresar con pequeñas cantidades de dinero que invierten en épocas de siembra.

En los centros educativos de Cotzal no se le da espacio a la Estimulación Temprana ya que se tienen que regir por un programa establecido por el Ministerio de Educación, por lo que es de darnos cuenta que la labor de Estimulación Temprana está en la familia, por ello la importancia de capacitar a las madres, reforzar en las prácticas diarias de las técnicas de Estimulación Temprana el conocimiento de las etapas de desarrollo del niño así como preparar al niño para su integración a la escuela y asegurar su permanencia en las aulas sin tener frustraciones que lo obliguen a desertar de la escuela y asegurar una mejor forma de vida para los niños de esta comunidad.

## CAPITULO II

### REFERENTE TEORICO METODOLOGICO

#### 2. 1 Abordamiento teórico metodológico

**Estimulación temprana**, como un método con el cual los niños y niñas desarrollan sus potencialidades al máximo, permitiéndole este tipo de experiencia una mejor asimilación del aprendizaje para la escuela, la sociedad y posteriormente su vida futura <sup>4</sup>

Estimulación Temprana , como ya lo dice su concepto ayuda al niño y niña a mejorar sus y potencializar sus capacidades, para una mejor forma de vida. Es de importancia tomar este planteamiento ya que permite conocer y identificar de una forma sencilla y clara lo que es Estimulación Temprana y el beneficio que tiene para la población que la recibe, la Estimulación no se puede dejar en un simple concepto sino que cada cual puede formular su propio concepto según los beneficios adquiridos, la Estimulación ayuda al niño y niña a mejorar su desarrollo tanto físico como psicológico. Algo importante es que exige la relación entre el niño y el adulto, en especial sus padres en una forma de comunicación, con gestos, murmullos y todo tipo de expresión.

La Estimulación Temprana no se puede dar por si sola, tiene sus técnicas e instrumentos de trabajo, estas son formativas y educativas; buscan una comunicación atenta y afectuosa constante con el niño, desde el momento de su nacimiento y a lo largo de todo su desarrollo. A través de la estimulación se trabaja aptitudes perceptuales, el desarrollo de las condiciones motoras finas y gruesas

Otros aspectos que deben tomarse en cuenta para el trabajo de estimulación, es que población beneficiada este comprendida entre los 0 a 6 años, un ambiente que preste las condiciones necesarias, de espacio, comodidad. Es decir el estímulo debe ser acorde a la edad y el desarrollo previsto para la misma, otro aspecto a seguir es que no se debe cansar al niño con tanto ejercicio, o forzándolo en momentos que no está dispuesto a trabajar se le debe motivar a través de juegos, aprovechar los tiempos de ocio en que se alimenta al niño, se arrulla, se limpia o se baña.



Un método que debe ser tomado que puede ayudar a la elección de la población, según su edad y el área que necesita ser estimulada es el análisis de resultados obtenidos con la prueba EDIN.

Debe recordarse que la Estimulación es parte de los patrones de crianza que debe ser reforzados para el mejor desarrollo del niño e integración a su vida social, la estimulación es importante ya que muchos niños pueden tener deficiencias en su aprendizaje y desarrollo integral debido a factores socio culturales, hiponutrición, enfermedades crónicas y pedagógicas entre otras.

No se debe confundir la estimulación con el simple hecho de rodear al niño con juguetes y ejercicios, sino que es necesario la comunicación afectiva, el cariño y atención de sus necesidades para lograr el desarrollo integral del niño mejorando sus capacidades mentales, emocionales y sociales; todo esto ayuda al desarrollo de la personalidad, inteligencia, y motricidad del niño.

#### **El aprestamiento:**

Es un período de preparación física, social, emocional e intelectual, que ayuda al niño a desarrollar hábitos de destreza y actitudes que le permitan adaptarse a la vida escolar social sin dificultad, el adquirir las conductas básicas para la lectura y escritura prepararlo para el desarrollo de habilidades de orientación temporal y el conocimiento científico<sup>5</sup>

Hay que tomar en cuenta la importancia que tiene el primer año escolar pues este es una etapa de transición en la vida escolar del niño, por eso es necesario prepararlo para su adaptación a la misma, para el trabajo de aprestamiento en la comunidad de Cotzal se pudo hacer uso de materiales de índole natural, ya que no está en las posibilidades económicas de los padres comprar juguetes destinados para el aprestamiento.

En los materiales disponibles en la comunidad tenemos lana, semillas, palos, piedrecitas, botones, tapas de envases, cajitas.

Existen teorías aceptadas sobre que, el aprendizaje psicomotriz es la base de todo aprendizaje, que hay actividades motrices que influyen positivamente en el aprestamiento y

---

<sup>5</sup> Aprestamiento, sistema nacional de mejoramiento y educación currículum. Pag. 1 - 17



logro escolar, definiendo la educación psicomotora como la educación del control mental de la expresión motora, ya que los actos motores constituyen las primeras manifestaciones de la inteligencia la cual pasa a ser luego representativa, a partir de la habilidad primitiva de aprender a percibir la distancia y la dirección de los objetos con respecto a la posición de un objeto en relación con el cuerpo dependen fundamentalmente de la percepción exacta y del conocimiento del cuerpo mismo.

El aprestamiento es de importancia que se trabaje con los niños antes de ingresar a la etapa de primaria ya que al llegar a la escuela, los niños muestran las diferencias que hay entre ellos, tanto en el desarrollo de sus capacidades como en su personalidad. Algunos se muestran más abiertos para el aprendizaje otros no, por esta razón hay algunas actitudes que deben ser reforzadas para que los niños puedan mostrar sus habilidades. No se debe confundir el periodo de aprestamiento con la educación parvularia, que tiene fines que van más allá de la preparación para la vida escolar.<sup>6</sup>

Es de importancia que el niño encuentre en la escuela un ambiente en el que se pueda desenvolver con seguridad y naturalidad, el papel del maestro es de suma importancia para que esto se dé y algunos factores que pueden ayudar a mantener este ambiente: Como mantener una continuidad con la vida anterior, incorporando juegos, cantos conocidos por el niño, permitirle traer sus juguetes a la escuela, vinculando las actividades escolares al entorno ya conocido por el niño, lograr desde el inicio un clima de respeto, cooperación y responsabilidad, acostumbrando a los niños a mantenerse dentro de los roles que se les asigna.

El desarrollo psicomotor es importante durante el periodo de aprestamiento; el niño llega a la escuela en un momento, en el que ha alcanzado sólo una parte de su desarrollo psicomotor. Este continuará naturalmente con el crecimiento dentro y fuera de la escuela. Facilita el aprendizaje ya que de pequeño manipula libros, revistas, y otros materiales, y esto lo podemos comparar con los niños de San Juan Cotzal quienes muestran en esto una dificultad más que los niños y niñas de otros lugares ya que sus familias son de escasos recursos, el ambiente son de campo, con condiciones para los niños como, trabajar la tierra, cuidar animales, muchas de sus madres no saben leer ni escribir, no pueden hablar el

---

<sup>6</sup> Naranjo carmen, Mi niño o - 6 años 7'. Edición 1,995, Editorial Piedra Santa, UNICEF. Pag. 3 - 10.

castellano y este es el ambiente en el que el niño crece, al llegar a la escuela se encuentra con un ambiente y cosas totalmente diferentes al entorno acostumbrado, provocando en el niño situaciones frustrantes que los obligan a desertar de la escuelas.

Es de importancia que al llegar el niño a la escuela esta pueda brindar un ambiente letrado, con material impreso manipulable por el niño, carteles en la pared, rotular los objetos dentro del salón, dibujos con sus nombres etc. Además del ambiente letrado, la preparación para la lectura se logra a través de:

El desarrollo del lenguaje oral,

El entrenamiento de la percepción visual,

El entrenamiento de la discriminación auditiva,

El desarrollo de la orientación espacial,

El conocimiento del alfabeto.

Estas áreas las podemos estimular desde que el niño está recién nacido con los ejercicios adecuados para cada edad, descritos en la guía de estimulación temprana.

**La conciencia del cuerpo**, es de gran importancia para el desarrollo de todas las funciones psicológicas, el conocimiento del cuerpo se compone de estos elementos: imagen, concepto y esquema corporal.

La imagen corporal, es la imagen subjetiva que la persona tiene a cerca de su propio cuerpo y sus sentimientos respecto al mismo. El concepto corporal, es el conocimiento corporal que la persona tiene de su cuerpo, sus partes y las funciones que estas realizan; se adquiere a través del aprendizaje consciente. Esquema corporal, depende de los dos anteriores en cuanto a que es inconsciente y cambia de uno a otro momento, regula la posición y la integración de los músculos y partes del cuerpo en un momento dado y varía conforme la posición del cuerpo, las personas dependen de su esquema para realizar movimientos complejos, caminar, mantenerse en equilibrio etc. Piaget, como psicólogo del desarrollo a observado el crecimiento espontáneo del pensamiento del lactante y del niño; señala que para que la inteligencia de un niño se desarrolle esta debe mantenerse en un medio activo y apropiado para ello.

El niño pequeño lleva consigo la capacidad de desarrollar y actuar sobre el medio de una manera gradual y consistente hasta que logra alcanzar las estructuras generales del funcionamiento que llamamos inteligencia.<sup>7</sup>

Proposiciones básicas de la teoría del desarrollo de Piaget: Cada niño nace con ciertas estrategias para interactuar con el ambiente. Estas estrategias primitivas son el punto de partida del desarrollo del pensamiento. Los cambios en las estrategias primitivas ocurren a medida que el niño asimila nuevas experiencias y adapta las estrategias originales. La interacción activa con el ambiente es un elemento esencial de esta progresión. Durante los años de niñez y adolescencia, el niño desarrolla una serie de teorías o modelos del mundo basado en el nivel de comprensión que ha alcanzado hasta ese momento. Estas etapas están construidas una sobre la otra, de modo que, por ejemplo, las operaciones concretas no pueden desarrollarse hasta que el niño ha dado sus primeros pasos del pensamiento operacional. En tanto que aprender las capacidades específicas y la maduración del cuerpo son elementos de esta progresión en el desarrollo, el elemento esencial es la propia construcción de la realidad por parte del niño, que se presenta mediante la exploración activa y la experimentación con el ambiente. Se toma en cuenta este pensamiento ya que demuestra la necesidad de darle estimulación tanto al lactante, como al niño pequeño, a veces los adultos desconocen los cambios que el niño tiene durante su desarrollo, o no se observan por falta de información sobre el tema y se ven las actitudes del niño como incorrectas, que ha aprendido malos hábitos y se pierde la oportunidad de lograr mejorar capacidades que el niño tiene a determinada edad. El niño cuando llega a una edad adulta repite estos patrones de crianza que no ayudan al desarrollo de las potencialidades que el niño tiene, tener conocimiento sobre el desarrollo del niño, niña es básico para la estimulación temprana de las diferentes áreas de desarrollo del niño. Es de importancia que las personas que tienen a su cargo la educación de los niños, se sitúen en el lugar del niño, que vean las cosas de la forma como él las mira, sentir como el niño, para poder ayudarlos a crecer.

### **Etapas en la teoría cognoscitiva del desarrollo de Piaget:**

**Etapas sensoriomotora:** El infante interactúa con el mundo a través de los sentidos, las acciones que puede llevar a cabo sobre los objetos. No cuenta aún con la capacidad de representarse mentalmente objetos o personas por sí mismo.

**Etapas preoperacional:** El niño puede ahora representarse las cosas internamente pero sigue dirigiendo su atención a características externas de los objetos de las personas como tamaño, forma, color, textura. Sin embargo, utiliza estas características para clasificar los objetos en grupos.

**Etapas de operaciones concretas:** El niño da un paso hacia adelante en la abstracción del pensamiento. Descubre toda una serie de reglas básicas acerca de los objetos, como el hecho de que pueden ser arreglados en diversos órdenes (desde lo pequeño a lo grande o grueso a lo delgado, por ejemplo), o que algunos aspectos de ellos permanecen constantes aun ante un cambio externo (lo cual Piaget llama conservación). También desarrolla la capacidad de elaborar operaciones mentales complejas como la resta, la suma, o la clasificación simultánea de un objeto en dos o más categorías (una silla es un mueble, un objeto de madera, por ejemplo).

**Etapas de operaciones formales:** Como paso final, el adolescente desarrolla todavía más su capacidad de abstracción mediante la lógica deductiva y la inductiva, planteando las decisiones y los problemas de una manera sistemática. Puede tener ideas y pensar acerca de los objetos, así como imaginarse objetos o hechos que nunca ha experimentado en la realidad.

### **Desarrollo físico e intelectual:**

El desarrollo humano se produce siguiendo una serie de etapas vinculadas con la edad, en las cuales se llevan a cabo resultados característicos e interrelacionados en el crecimiento físico y en el aspecto social y de la personalidad.

**Desarrollo físico:** La infancia es el período que comprende desde el nacimiento hasta cerca de los dos años, en el crecimiento físico los progresos son extraordinariamente rápidos y se realizan en todos los aspectos, teniendo principios que gobiernan la evolución humana en todas las etapas de la vida entre ellas están, ritmo del crecimiento, dirección de

imiento, pautas de diferenciación e integración, secuencia.

**Ritmo del crecimiento:** En todo niño el desarrollo físico pone de manifiesto un ritmo de crecimiento típico bastante independiente de las influencias exteriores. Algunos niños nacen de peso y altura con un ritmo regular en cambio otros parecen hacerlo por saltos en forma repentina.

**Dirección del crecimiento:** En general el cuerpo crece desde la cabeza hacia abajo y desde el centro hacia la periferia. La progresión del crecimiento desde el tronco hacia la periferia es así mismo muy evidente en los niños pequeños, en general la coordinación de movimientos totales de los brazos y piernas, más cercanos al tronco preceden a la coordinación motora más especializada de los dedos de las manos y pies más cercanos a la periferia. Por eso el niño es capaz de levantar y girar la cabeza antes de darse la vuelta por completo y puede mover los brazos y las piernas antes de oponer el pulgar y el índice o sujetar cosas con los dedos de los pies.

**Dirección e integración:** Por lo general el desempeño motor se efectúa siguiendo mecanismos diferentes pero vinculados que son la diferenciación e integración. La diferenciación se relaciona con los procesos mediante los cuales las pautas de conductas globales se transforman en acciones más específicas y funcionales. La integración en sí mismo, es el conjunto de procesos que operan para que diversos segmentos de pautas de conducta presenten una interacción coordinada recíproca.

**Secuencias de desarrollo:** Los diversos adelantos en el orden físico durante los primeros dos años no se efectúan al azar sino manifiestan una secuencia característica de la especie humana.

#### **Desarrollo intelectual:**

El desarrollo mental de los bebés como de los niños y adultos, puede ser considerado desde los puntos de vista que predominan en los tests mentales cualitativos que buscan establecer cuanta actitud mental tiene un bebé comparado con otro de su misma edad. El otro criterio es el de la psicología evolutiva cualitativa, que intenta determinar qué tipos de habilidades y conceptos manifiestan los infantes y cómo evolucionan durante los primeros dos años. En el niño existen dispositivos que es necesario estimular para facilitar el aprendizaje, por esta razón hablaremos de los dispositivos básicos para el aprendizaje y

su desarrollo, este desarrollo forma parte de la maduración funcional del sistema nervioso. Por lo que la importancia de conocer sobre estos dispositivos está en que no podemos esperar en un niño de determinada edad una capacidad de atención tónica o una motivación que por causas puramente madurativas sólo serán propias de un niño mayor. Entre los dispositivos tenemos la atención, motivación, memoria. La atención la podemos dividir en dos, en atención fásica y atención tónica. La atención fásica se desarrolla durante el período de lactancia bajo la forma de reflejo de orientación. Paulatinamente la atención tónica va predominando sobre la fásica, lo que implica el desarrollo de la habituación concomitante a ese crecimiento de la capacidad de atención tónica. La atención fásica suele denominarse espontánea, la tónica voluntaria.<sup>8</sup>

En el período preoperatorio, cuando los niños asisten al jardín infantil, la atención tónica mantiene durante un lapso de veinte a treinta minutos. La atención fásica puede interferir pero se subordina fácilmente a la atención sostenida. Este predominio se mantiene intensificado durante el período operatorio, cuando los niños ingresan y cursan la escuela primaria. Entonces el lapso adecuado para el mantenimiento de la atención tónica se extiende en cuarenta a cincuenta minutos. La habituación acompaña esta concentración del trabajo atencional y el reflejo de orientación interfiere escasamente. También durante la lactancia predominan unos pocos objetivos de la motivación: hambre, afecto, sueño, etc. Todos ellos forman parte del mantenimiento de la homeostasis, del equilibrio biológico, pero cuando el niño tiene de 1 a 3 años los comportamientos espontáneos de exploración y de juego se agregan a los objetivos que dan lugar a la motivación. Los niños a esta edad tienden a curiosear en el ambiente o a organizar comportamientos de juego. Se motivan por conseguir por todos los objetivos que están involucrados en estos comportamientos espontáneos. En cierta medida la motivación va ligándose cada vez más a la esfera global de la actividad, al ámbito psicológico.

Según Azcoaga en su libro de El aprendizaje Escolar enuncia que la memoria, cuya compleja condición hace trabajosa cualquier sistematización, podemos señalar, desde el punto de vista clínico el desarrollo de una memoria específica ligada a la actividad analítica sintético de los analizadores que coincide con la denominada memoria automática. En la que permite la conservación de la síntesis del lenguaje de la actividad gnoscopráctica y

<sup>8</sup>Azcoaga J. E., B. Derman P.A Iglesias. El Aprendizaje Escolar. Pag. 30 - 50

otros procesos específicos de la actividad cortical. Junto a ella va desarrollándose una memoria inespecífica relacionada con la hegemonía de la lógica de las operaciones concretas.

La primera aparece ya en el período sensoriomotor, en tanto que la lógica se origina y prosigue a partir de los dos o tres años de edad. Del mismo modo se distingue una memoria inmediata que puede ponerse en evidencia desde la lactancia y más tarde, una memoria de conservación que da lugar a la evocación de los registros cada vez más distantes: un niño de dos a tres años puede recordar sucesos de días o semanas atrás. A los 4 ó 5 años la capacidad de evocación ya se ha ampliado considerablemente en el tiempo.

#### **Efectos de la alimentación en el desarrollo del niño.**

En años recientes la importancia de la alimentación para el desarrollo infantil tanto en la etapa prenatal como después del nacimiento, ha sido estimada como un factor de considerable significado, la alimentación ha sido reconocida desde hace mucho tiempo como un determinante de gran interés para el tamaño de la musculatura y fortaleza, los estudios actuales indican que talvez influya también en las dimensiones craneas y en la inteligencia en general. Investigaciones recientes indican, por ejemplo, que madres cuya dieta a sido inadecuada durante el embarazo conciben hijos con cráneos más pequeños que tras de las mismas áreas geográficas y antecedentes similares con una alimentación más adecuada.<sup>9</sup>

En este sentido interesa el equilibrio relativo de proteínas, que durante el embarazo parece incidir bastante en la forma duradera en la capacidad mental del niño. Esta necesidad la podemos ver en el desarrollo de las áreas de Estimulación en habito higiénicos como mejorar esta condición en el niño.

Según Arnol Gessell la infancia es el período comprendido entre el nacimiento hasta el primer año de vida, tomando en cuenta que un niño de un año puede sostener cosas en las manos desde el segundo año de vida poco antes de la pubertad se considera todavía un niño, en la comunidad de San Juan Cotzal los niños desde los siete años ya trabajan, las niñas tienen que cuidar a sus hermanos más pequeños, dificultando la oportunidad de que el

---

1. B. Weiner, D. Elkind, Desarrollo normal y anormal del niño pequeño. Pag. 26 - 35

niño, niña asisten a la escuela, por tal razón es de importancia dar a conocer las etapas de desarrollo del niño a los padres de familias o a personas encargadas de la educación de los niños.

En el programa de docencia se da a conocer las áreas a estimular en el niño y ellas son tres:

**Desarrollo cognoscitivo:** memoria, capacidad de análisis, síntesis y de abstracción. Comprende el área de lenguaje y expresión del lenguaje.

**Desarrollo psicomotor:** Área motora fina, área motora gruesa, esquema corporal, equilibrio, lateralidad, ritmo.

**Desarrollo socio afectivo:** relaciones con otros niños, con miembros de la comunidad. Área de hábitos e higiene personal, familiar, comunitaria.

En estas áreas se ha trabajado en años anteriores y las han usado como base para la guía de estimulación temprana así como para las capacitaciones a las promotoras de San Juan Cotzal.

**Desarrollo cognoscitivo o de la mente:**

**Área cognoscitiva:** esta incluye los procesos mentales del ser humano, la Estimulación de esta área ayudará al niño y niña en la comprensión de tareas tan difíciles como la matemática. Comprensión de lo que lee, analizar o sea buscar varias soluciones a los problemas, verlo desde diferentes puntos de vista, aprenderá a sintetizar.

**Área del lenguaje:** involucra la capacidad de comunicación comprensión de mensajes alrededor por medio de signos orales conocidos. El desarrollo del lenguaje incluye el lenguaje comprensivo y el expresivo.

**Desarrollo psicomotor:** El niño durante su evolución, plantea la necesidad de adquirir habilidades psicomotoras, que le permitan su desarrollo integral. En nuestro país debido a una multiplicidad de factores biológicos, psicológicos y socio culturales, existe un grupo importante de niños que requieren la Estimulación en los diferentes aspectos de la psicomotricidad; sin embargo, la oportunidad de adquirir este desarrollo integral, se ve limitada por el desconocimiento de las sub áreas que la constituyen, siendo estas las siguientes.

**Motor grueso,** es la que se encarga de dar facilidad de movimiento y habilidad en la



músculos grandes del cuerpo, piernas y brazos, es donde el niño puede tener la capacidad de moverse con facilidad, correr, saltar. Es un área de mucha utilidad pues se puede conocer el esquema corporal, el niño podrá identificar en figuras las partes de su cuerpo, para qué sirven, orientación en tiempo y espacio, lateralidad. Favorece en el niño el desarrollo motor, y buen equilibrio del cuerpo. Desde sus primeros días, el niño va logrando conquistas importantes para su total desarrollo, la ejercitación de la psicomotricidad gruesa constituye uno de los aspectos más importantes en la evolución integral del niño, en esta sub área de la psicomotricidad se brinda estimulación para lograr un buen desarrollo motor, desde los primeros días el niño insiste en levantar la cabeza, esto fortalece los músculos del cuello, espalda y miembros superiores, mantener la cabeza erecta es el paso fundamental para todas las destrezas posteriores. Luego se apoyará sobre los brazos empezará a desplazarse sobre el abdomen hacia adelante y hacia atrás, empieza a apoyarse en rodillas y a balancearse sobre manos y pies, surgirá un gateo incoordinado en el que empieza a sentarse doblando las caderas y rotando el tronco. Se inicia el gateo cruzado, cada vez más seguro, rápido, hasta que se realice con soltura. En esta forma el niño conquista el ambiente que lo rodea, el gateo es la forma final de una forma primitiva de desplazamiento, que es propia del adulto, pero que constituye uno de los pasos más importantes para el inicio de la marcha.

**Motor fina:** Es la que se encarga del movimiento de músculos de la mano y dedos. Las actividades de motor fino se estructuran en los primeros meses de vida, con base en los esquemas de reflejos simples que existen en el recién nacido, por ejemplo, el simple reflejo de succión que aparece ante el estímulo de pezón transformado posteriormente, por una búsqueda táctil activa que reemplaza una actitud pasiva. A medida que el niño va evolucionando, la experiencia comienza a dictar diferentes tipos de acción, es así como los movimientos de las manos transforman en puntos de atención para mirar, un objeto, se transforma en algo para ver, alcanzar y luego manipular poco a poco va construyendo el tiempo espacial a medida que el mirar se coordina con el agarrar y succionar.

De esta forma y a medida que el niño avanza en la vida va asimilando y ajustándose a las experiencias ambientales. Se vuelve más diestro, la adquisición de una destreza, sirve como punto de partida para la siguiente, esta situación permite al niño pasar del movimiento simple de manos y dedos a la manipulación de objetos, hasta llegar a la fase

final de recortar, calcar figuras.

**Esquema corporal:** Es una estructura adquirida que permite que un sujeto se presente a él mismo en cualquier momento y situación, las diferentes partes de su cuerpo independientemente de todo estímulo sensorial externo. Reside en ello no solo la posibilidad de tomar control individual de cada parte, dedo, nariz, etc. sino al mismo tiempo el sentimiento de pertenencia de todos estos elementos a un único ser corporal importante para la percepción del espacio, pues constituye un marco de referencia interior gracias al cual cada parte del cuerpo se ubica en relación con las otras. Se constituye durante los seis primeros años de existencia del niño. A los seis años se tiene la distinción de izquierda y derecha y con relación a otro individuo alrededor de los nueve años.

**Desarrollo socio afectivo:** esta fase se inicia desde el vientre de la madre ella es capaz de darle amor al niño y comunicárselo, el bebé es capaz de sentir como lo reciben, si es con alegría será más sociable que un niño que no es recibido con alegría por su familia. La socialización es un proceso socio cultural permanente. Se entiende por este proceso que el individuo aprende los diferentes papeles, hábitos, pautas, y comportamientos necesarios para hacerle frente a las responsabilidades de la vida cotidiana, este proceso, sin embargo es crítico y fundamental durante los primeros años de vida, dado el carácter esencialmente formativo y orientador de la realización durante esta fase. Es el período en el cual el individuo internaliza (hace propia) las normas morales, cívicas y de la vida en sociedad necesarias para su desenvolvimiento posterior como sujeto social. Este proceso debe entonces armonizar el desarrollo bio - social del niño con las condiciones sociales y culturales del medio dentro del cual se desenvuelve. Durante esta fase, el proceso de socialización debe propiciar mecanismos que no se limiten a garantizar la adaptación al medio social, sino que además estimulen la imaginación y creatividad del niño en la solución de problemas y en la selección de alternativas.

**Áreas de hábitos:** llegar a trabajar esta área es de vital importancia ya que se puede prolongar la vida del niño evitando enfermedades, tomando en cuenta la importancia del baño diario, limpieza de las manos y uñas, oídos, la preparación de alimentos nutritivos en forma limpia. En la higiene familiar y comunitaria se trabajará la limpieza de casa, patios, utilización de letrinas y que las personas tomen conciencia de la importancia de mantener estos hábitos como parte de su formación, para mantener una vida sana.

### La importancia del juego en el niño y niña:

Freud, sostuvo que la expresión más elevada del desarrollo humano del niño es el juego y que el juego constituye la expresión de lo que contiene el alma.

Planteamiento que no se toma en cuenta en los niños y niñas de San Juan Cotzal ya que se les limita la oportunidad de poder jugar, pues desde pequeños tienen que trabajar, las niñas tienen que cuidar a sus hermanos pequeños, y el niño necesita de expresar de conocer a través del juego de forma espontánea y natural, si al niño no se le permite esta forma espontánea de expresión surge en el niño un estado de tensión que afectará su centro nervioso; el juego es importante como parte de la vida del niño esto estimula el desarrollo social ya que comparte con otros niños. Por lo que es necesario que los centros educativos o instituciones que se trabajan con niños se orienten y dirijan los juegos para convertirlos en métodos y formas de trabajo para canalizar los intereses y estimular el aprendizaje, por esta razón parte del trabajo de estimulación temprana se basan en juegos educativos.<sup>10</sup>

Existen otros elementos que se deben tomar en cuenta y que están en íntima relación con el niño y su desarrollo estos son la familia y la etapa de inicio de la escuela. Primero la familia o los miembros de la misma que rodean al niño quieren que este hable y lo estimulan y motivan para que lo haga y en el periodo escolar donde se integra socialmente el niño, en la relación de la familia es donde se comienza esta relación social pues el niño va conociendo y relacionando con todos los miembros de la familia de manera más profunda con su madre él siente y diferencia todos sus estados de ánimo si está feliz se siente amado, si está molesta e intranquila él comprende que la madre no tiene una entrega total para él y sufre ese estado irregular ya que el niño depende afectivamente del padre y de la madre es razón por lo que es de integrar a la familia en el proceso de desarrollo de sus hijos manteniendo una relación entre ellos que ayudara al buen funcionamiento de la estructura familiar.

En la comunidad de Cotzal los padres dejan la crianza de los hijos como una obligación de la madre y no del padre, la relación estrecha entre padres e hijo es difícil ya que los padres tienen que salir fuera del municipio a trabajar a la costa, esto hace vivir a las familias en una constante intranquilidad que es recibido por el niño. Se dice que la familia es el grupo primario por excelencia el seno donde se encuba la primera identidad personal y

---

<sup>10</sup> Océano, Caja de Sorpresas tomo IV España 1,994. Pag. 3 - 27

social de los individuos el primer yo y el primer nosotros que más de las veces resulta también la identidad primordial.<sup>11</sup> Efectivamente la familia dirige los principios fundamentales del desarrollo psíquico y de la organización de la vida afectiva y emotiva del niño según los modelos ambientales, como agente socializador y educativo primario la familia ejerce la primera y más indeleble influencia sobre el niño. Todas las siguientes experiencias emocionales de la infancia se forman basadas en los fundamentos sólidamente contruidos en la familia, evidentemente la crianza no contempla solo satisfacer las necesidades materiales, físicas del niño sino también sus necesidades emotivas de amor darle un sentido de seguridad. Estudios en particular las ciencias etnológicas y antropológicas, han mostrado la importancia de la familia para el desarrollo psicológico del niño y para la formación de la personalidad. La realidad de Cotzal es otra, ya que existen familias donde solo la madre es la encargada del hogar ya que en tiempos de la violencia asesinaron a sus esposos, en algunas los esposos tienen problemas de alcoholismo y gastan todo el ingreso para la familia.

Por lo antes mencionado nos damos cuenta de la necesidad, de incluir en el marco teórico temas como género y autoestima, ya que es de importancia estimular la participación de la mujer en todos los ámbitos sociales. Las mujeres de San Juan Cotzal no tienen esta oportunidad ya que por razones de cultura sus obligaciones, son estar en la casa, no decidir por su cuenta, todo debe ser antes consultado al esposo.

**La equidad y la perspectiva de género en la lucha por la democracia.** El sexo es la diferencia física entre un hombre y una mujer, una diferencia visible en las características del cuerpo y especialmente en los órganos sexuales; ya nacemos con un sexo u otro, se refiere a las diferencias biológicas en un hombre y en una mujer con funciones de reproducción específicas para cada uno. Unos elementos microscópicos, llamados cromosomas, dan origen a la diferencia entre hombre, mujer, en el momento de la concepción del ser humano; la madre siempre aporta un cromosoma X mientras que el hombre aporta cromosomas del tipo X o Y, si cada uno aporta un cromosoma X tendrá una niña, si aportan cromosomas la madre X y el padre Y tendrán un niño, el padre aporta entonces el que da origen a que nazca un hijo varón o mujer.

**El Género:** al contrario, es la diferencia que se hace entre hombres y mujeres en la

---

<sup>11</sup>Baró Ignacio Martín, Sistema Grupo y poder, San Salvador, 1993. Pag. 238 - 240

ociedad, se dice que es una diferencia social, porque se refiere a las diferencias y desigualdades entre hombre y mujer que surgen por razones sociales y culturales. Desde que nacemos se nos va condicionando y educando de acuerdo con lo que la sociedad ha determinado que es correcto para cada sexo. Estas diferencias se manifiestan en el papel que cada uno juega en la sociedad. En general nuestras responsabilidades, oportunidades y los obstáculos que enfrentamos son diferentes en la vida de los hombres y las mujeres. <sup>12</sup>

Las características de género cambian a través de la historia. Lo que significa ser una mujer o un hombre es diferente en cada lugar de un grupo social a otro, y entre las diferentes etnias y razas. Por ejemplo el trabajo de una mujer pobre en una comunidad raya es diferente al de una mujer ladina y de dinero. Estas diferencias de género no son naturales, no vienen naturalmente en nuestro cuerpo, sino que son aprendidas, en un proceso que sigue toda la vida. La sociedad donde uno vive, trata de que los papeles se vean como algo natural, fundados precisamente en las diferencias biológicas, y para eso usa varios mecanismos para reafirmarlos e imponerlos.

La familia es la primera institución donde nos empiezan a pasar valores y creencias nos enseñan formas de comportamiento. Las costumbres y tratos en las familias son distintos tanto para niños como para las niñas, cada día se nos orienta sobre qué papeles u oficio debemos seguir, a los niños generalmente se les enseña a ser rudos y audaces, magnánimos, inteligentes, libres, dueños de sí mismos, con don de mando. A la vez se les evita que manifiesten señales de debilidad o de sentimientos. A las niñas se les enseña a servir y por tanto se les educa para ser abnegada, como su papel será el de madre, esposa y cuidadora del hogar, también se les evitan actividades que desarrollen su fuerza física, su independencia, autonomía. Luego con la educación en la escuela y los medios de comunicación, se refuerza el tratamiento diferente a niños y niñas, los privilegios del sexo masculino sobre el femenino. En la escuela se va transmitiendo valores y creencias que inconscientemente están influidos por la ideología dominante. Cuentos, libros de texto, y materiales educativos hacen invisible a la mujer, la subvaloran y transmiten mensajes de inferioridad, pareciera que el mundo está hecho por hombres y para hombres, al orientar a las niñas en el trabajo que van a elegir, se les dirige a profesiones que se parecen a las áreas del hogar: actividades manuales de servicio. A los niños en cambio se les presentan

oportunidades de trabajo con capacitación técnica y científica.

Entender el concepto de género nos permite incorporar a nuestra vida y a nuestro trabajo una forma nueva de analizar situaciones que hemos vivido por mucho tiempo. Ahora las podemos considerar tomando en cuenta que hombres y mujeres tenemos tratamientos distintos en la sociedad y que los hombres gozan de privilegios especiales que no tienen nada que ver con su condición natural y biológica, el género es una categoría construida socialmente y cultural, que se aprende y por lo tanto se puede cambiar.

**Diferencia no es desigualdad: Género y las relaciones de poder.** Ser diferentes no significa que tenemos que ser desiguales. Cuando las diferencias biológicas que hay entre seres humanos como las diferencias de anatomía, color de la piel o de sexo, se considera tan importante que se juzgan con una moral diferente para unos y otras, se crea un problema político, la diferencia se vuelve desigualdad, con grave prejuicio para los diferentes. Si bien la diferencia de sexo entre hombre y mujeres es evidente, los valores negativos de género que se les dan a las mujeres son un hecho creado por la sociedad, o sea cultural y por lo tanto no es natural, esto tiene malos resultados para las mujeres, pues si una mujer quiere salirse de lo que le han impuesto como su esfera natural, es decir no solo realizar sus tareas domésticas, se le señala con desprecio. En cambio, se ve bien que lo propio de los hombres es dirigir una organización, participar políticamente en las comunidades, salir a buscar mejores oportunidades económicas, y tomar decisiones por el resto de la familia. En fin, a los hombres se les permite diseñar futuros, a las mujeres se les exige someterse a un futuro ya diseñado por otros. Por eso es importante profundizar en las formas y bases para una lucha común entre hombres y mujeres, en donde las reivindicaciones específicas de las mujeres por la situación de opresión, se unan a las luchas nacionales por romper el sistema y transformación de la sociedad. Debemos buscar un relacionamiento humano, justo y sin discriminación basado en un cambio de actitudes y comportamientos, con el fin de generar este cambio social que incluye lo nacional, lo colectivo, y lo individual.

**Autoestima:** Es la imagen personal o el sentimiento que tienes acerca de ti mismo. Tu autoestima está formada por pensamientos y sentimientos que tienes de ti mismo. Estos pueden ser positivos y negativos, entre más sentimientos positivos tengas de ti mismo, más

alta será tu autoestima. Algunos de los sentimientos que tú tienes pueden ser difíciles de expresar y explicar. Esto es por que tú eres un individuo único, no hay nadie en el mundo como tú. <sup>13</sup> ¿Por qué pensar sobre autoestima? Porque esta afecta la forma en la que se vive, piensa, actúa y siente acerca de ti mismo y de que tan exitoso se es alcanzando metas en la vida. La autoestima puede elevarse, pero puede ser afectada por fracasos del pasado, una de las formas como se puede elevar la autoestima es saber que la persona se debe a sí mismo, aprender a sentirse bien por lo que se es.

Algunos factores que influyen en la autoestima, es el nivel de autoestima basado en las experiencias únicas y en las relaciones personales que han construido su vida, relaciones con los padres, experiencias con la familia desde su nacimiento hasta el momento actual, relaciones con los compañeros maestros, administradores y consejeros, relaciones en el trabajo. En general las experiencias positivas y las relaciones satisfactorias ayudan a incrementar la autoestima. Las experiencias negativas y las relaciones tortuosas tienden a disminuir la autoestima. Ningún evento o persona puede, por sí mismo, determinar el nivel de autoestima. Esta se desarrolla con el tiempo y cambia con la experiencia.

La importancia de una alta autoestima, el sentirse bien con uno mismo le permite al individuo: Aceptar los retos, enriquecer su vida, con una alta autoestima se puede, ser la persona que quiere, disfrutar con otros, ofrecer más de sí mismo al mundo, mantener la autoconfianza, mantener la flexibilidad.

Algunos factores de la baja autoestima, falta de confianza en sí mismo, bajo rendimiento, visión distorsionada de sí mismo y de otros, vida personal infeliz. Es de importancia que la persona se haga el propósito de ser su mejor amigo, esto significa darse a sí mismo, aceptación, estímulo, elogio, ayuda, tiempo, confianza, respeto, amor. Esta es cada cual poder mejorar su autoestima.

Debido a los antecedentes políticos de la población de San Juan Cotzal, con relación a lo sufrido durante el conflicto armado, se planteó un objetivo de reparación psicosocial, para trabajarse en esta comunidad, por lo que se plantea su fundamentación teórica bajo los requerimientos de los acuerdos de paz como base para el trabajo.

En el contexto del cumplimiento de los acuerdos de paz, cobra especial importancia el esfuerzo que toda la sociedad guatemalteca debe realizar para la reparación moral y

---

<sup>3</sup>Programa de capacitación de promotores de S. M. folleto elaborado por Licda. Carmen de Rimola, Pág. 1-11

material a las víctimas del conflicto armado, necesaria para la transición hacia un régimen de justicia y democracia que signifique una superación de la actual situación de impunidad. En el acuerdo global sobre derechos humanos, firmados por el gobierno y la URNG el 23/ 94, numeral 8 y 8.1, se establece el compromiso del gobierno, reconociendo las partes que es un deber humanitario resarcir y asistir a las víctimas del conflicto armado, de violación a los derechos humanos.

Por reparación se entiende: el conjunto de actos que expresan el reconocimiento y responsabilidad del estado y de otros sectores, incluyendo otros gobiernos en los hechos y circunstancias que constituyen violaciones de los derechos humanos de la población. Considerando que la reparación debe convocar a toda la sociedad guatemalteca, debe ser un proceso orientado al reconocimiento de los hechos conforme a la verdad, a la dignificación moral de las víctimas, y a la consecuencia de una mejor calidad de vida para las familias más directamente afectadas <sup>14</sup>

En Guatemala existe la institución del ECAP, que tiene como objetivo el trabajo psicosocial dirigido a víctimas del conflicto armado, ha decidido tomar a su cargo acciones tendientes a la rehabilitación emocional de las víctimas de la tortura, afrontando los aspectos físicos y sociales a través de la coordinación con otras instituciones. El método escogido en este momento, es la realización de grupos con un concepto de ayuda o de reflexión, según las necesidades de los participantes, con un objetivo terapéutico conformándose como un paso fundamental dentro de un proceso global de intervención que constó de una fase de diagnóstico, introduciendo en la dinámica social de la comunidad contactos con otras instituciones y diversos abordajes de Salud Mental Comunitaria. La Salud Mental Comunitaria brinda criterios de intervención que resultan adecuados, ya que visualizan la necesidad de comprender cómo los problemas son percibidos por la gente misma y qué recursos posee ya la comunidad para responder a estos problemas.

Por qué sobrevivientes? La violencia ha sido un plan de la política oficial de seguridad victimizar a la población civil, por lo tanto, si bien este es un hecho que debe ser denunciado, se debe evitar tratar a las personas como víctimas pasivas. En el trabajo se debe rescatar parte de esos valores que le han ayudado a sobrevivir, considerándolos como esas personas que han tenido la fuerza para ser seres sobrevivientes y no seres inermes. L

<sup>14</sup> Programa de Reparación psicosocial, sobrevivientes violencia política en Rabinal. ECAP, pag. 1-3



actitud debe ser de apoyo, emprender acciones que incrementen la dependencia y la falta de recursos de las personas. Por lo que es prudente apoyarse en recursos que tengan continuidad a largo plazo y sean propios de la comunidad en cuanto a la atención de la salud física, tratando de incidir en un mejoramiento de los modos de acceso de la población rural a los servicios de salud del estado, que son siempre insuficientes por falta de presupuesto y de una planificación adecuada. Del mismo modo en cuanto a lo social, trata de dar apoyo a la población, marginada muchas veces a raíz del analfabetismo y de su falta de dominio del idioma español, para acceder a los recursos prometidos por el gobierno como reparación económica de los daños producidos por el conflicto armado, así como en las distintas formas de apoyo a gestiones y acompañamientos que estén al alcance.

El padre jesuita Ignacio Martín Barró, asesinado por el ejército en noviembre de 1,989, fue uno de los principales estudiosos del impacto que la guerra ha tenido en la salud mental, sus numerosos trabajos al respecto, compartidos en diversos seminarios y publicaciones latinoamericanas, son una herencia inestimable para enfocar el trauma social de la guerra no como un problema de individuos aislados, pocos o muchos, sino como un problema estrictamente social. El daño producido no es solo el de la vida personal que se destruye, el daño sea causado a las estructuras sociales mismas, a las normas que rigen la convivencia, a las instituciones que regulan la vida de los ciudadanos, a los principios con los que se ha educado y en función de los cuales se ha pretendido justificar la represión. El costo de esta guerra es una sociedad profundamente herida en sus estructuras y una población afectada en su identidad, ya que las situaciones de crisis obligan a modificar las actividades, además de crear una especial sensibilidad que anima a replantearse la vida, los valores que la guían, etc. Estas situaciones pueden también ser propicias para generar cambios en las relaciones personales y en la participación social. Como muy acertadamente plantea Beristan y Riera, las situaciones límites crean en las personas una disociación de valores que les obligan a cuestionarse su propia existencia. La única forma de superar la sensación de quiebra es afrontar esas situaciones también desde un punto de vista constructivo. Esta paradoja implica las vivencias de profundo dolor y esperanza en Latinoamérica. Se trata de considerar a las personas activas, capaces de transformar las relaciones sociales y sus propias mentalidades, y que después de pasar una experiencia traumática y brutal necesitan más apoyo para continuar y rehacer sus vidas y su lucha. La represión política trata no sólo



de controlar e intimidar a la población, sino de cuestionar y romper la identidad de las personas. La represión se dirige en contra de las personas por formar parte de un colectivo de un proceso histórico determinado. Sin embargo las personas deben afrontar muchas de esas situaciones con sus recursos individuales. De esta manera, la represión trata de producir un abismo entre lo individual y lo social, que como hemos visto son las dos partes de la identidad.

La identidad personal es algo fundamental para las personas, algo que forma parte del núcleo más íntimo de nuestra personalidad. Es la imagen que cada cual tiene de sí misma o de sí mismo, la idea que nos hacemos de lo que somos y como somos, de nuestras cualidades, formas de ser, capacidades, está compuesta de elementos conscientes e inconscientes.<sup>15</sup>

Los seres humanos no nacemos con una identidad definida. Por el contrario se va configurando por la interacción de elementos individuales, capacidades, potencialidades, gustos, características físicas, con los sentimientos de pertenencia a las diferentes formas de inserción social, sexo, clase social, edad, opción sexual, ideas políticas, religiosas. Estos sentimientos de pertenencia y las propias clasificaciones sociales no son estáticos, se modifican con el transcurso del tiempo, a lo largo de la historia de la comunidad determinada a la que se pertenece, es un proceso dinámico. Pero a pesar de su constante transformación, es un elemento vital para mantener nuestro equilibrio personal sometido a múltiples tensiones que amenazan su estabilidad.

## **2.2 Objetivos:**

### **2.2.1 Objetivo General:**

Fortalecer las bases teóricas científicas de los promotores de Estimulación Temprana, así como el adiestramiento efectivo en las técnicas de Estimulación, para multiplicar acciones;

Dándole seguimiento al programa de desarrollo comunitario integral, de Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario de Cotzal.

---

<sup>15</sup> Cristina Garalzabal y Norma Vázquez, *El Dolor Invisible*, Talasa Ediciones, Madrid 1,994, Pag. 17 - 23

## **2. 2. 2 Objetivos Especificos:**

### **2. 2. 3 Sub programa de docencia:**

1- Capacitar a promotores y promotoras de Estimulación Temprana sobre el desarrollo integral del niño y la niña de 0 a 6 años, para dar a conocer los factores que intervienen en el mismo.

2- Implementación sobre el manejo de la guía de Estimulación temprana y manual de aprestamiento para la efectividad del trabajo de las promotoras y promotores.

3- Elaboración del material de Estimulación Temprana para los niños de cada promotor y promotora, para facilitar su trabajo.

### **2. 2. 4 Sub programa de servicio:**

1- Traducción al Ixil de la Guía Graficada de Estimulación elaborada en castellano, para su mejor conocimiento y manejo de la misma.

2- Contribuir a la reparación picosocial de las poblaciones afectadas por el conflicto armado.

3- Realización de un folleto ilustrado sobre Estimulación e importancia de la misma, para fortalecer los conocimientos teóricos de los promotores de Estimulación.

### **2. 2. 5 Sub programa de investigación:**

Análisis comparativo sobre el nivel de desarrollo del niño y la niña que participan en el programa de Estimulación y el grupo de niños y niñas que no participan en el programa, para establecer la efectividad y validez del programa de Estimulación temprana de Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario de San Juan Cotzal.

## **1. 3 Metodología:**

**1. 3. 1 Sub programa de docencia:** La metodología utilizada para el logro de los objetivos planificados en el programa de docencia fue la siguiente:

1- Se inició con la presentación del programa de Estimulación Temprana en las comunidades, esta se realizó con el grupo de mujeres, así mismo, poder ver qué conocen las madres sobre Estimulación temprana. Y con esto poder tener bases para el seguimiento del programa.

-Visita a las comunidades, para esto se necesitó del apoyo de la técnica promoción femenina de Alianza Para el Desarrollo, traduciendo al Ixil la información.

-Presentación del programa al grupo de hombres, para esto se contó con el apoyo del técnico en Organización de Alianza Para el Desarrollo, por algunas dificultades encontradas que se explican en el análisis de resultados.

-Otra de las técnicas que se utilizó para dar a conocer el programa de Estimulación Temprana, fue la celebración del día Internacional de la Mujer, participando 55 líderes de las diferentes aldeas.

-Reunión con el grupo de Quetzaltenan, presentando la importancia del programa a los líderes de cada aldea.

## 2- Elección de nuevas promotoras.

-Para ello el grupo de mujeres de las aldeas que visitamos, proponían a alguna de las señoras participantes que cumplieran los parámetros, saber leer, escribir y hablar castellano.

3-Talleres de capacitación a promotores (ras) de Estimulación Temprana, en las capacitaciones se impartían los temas necesarios para facilitar el desarrollo de las actividades de los promotores (ras) en sus comunidades, el uso de la Guía Graficada de Estimulación Temprana y el Manual de Aprestamiento Escolar.

-Para impartir los talleres, se realizó la planificación de los contenidos a impartir.

-Los talleres se realizaron por micro región, logrando mejor participación y asistencia por parte de los promotores (ras), las capacitaciones se daban una vez al mes.

-La Guía Graficada fue dividida en sus cinco áreas Motora gruesa y fina, cognoscitiva, socialización, lenguaje. Para su mejor comprensión.

-Resultados de la Prueba EDIN.

4- Se realizaron monitoreos del trabajo realizado en las aldeas, por parte de los promotores (ras), se realizaron juegos con los niños y niñas, orientación a la promotora en el campo de trabajo con los niños y niñas, sobre juegos y canciones infantiles.

-Para la realización del monitoreo de las aldeas, se realizaron visitas periódicas a las aldeas más cercanas al casco municipal.

Calendarización de los días y hora de reunión de la promotora (or) con el grupo en su aldea.

2. 3. 2 Sub programa de Servicio: Para el logro de los objetivos de servicio, se utilizó la siguiente metodología.

1-Traducción de la guía Graficada de Estimulación Temprana, elaborada en castellano y traducida al idioma Ixil, para su mejor comprensión y manejo por parte de los promotores (ras). Para su traducción y validación la guía fue:

-Presentada en la Academia de Lenguas Mayas, en Cotzal, revisada por el encargado de traducirla.

-Presentación de la guía de Estimulación Temprana ya traducida a los promotores (ras).

-Revisión de la traducción por dos técnicos de Alianza, originarios del lugar.

-Luego de las revisiones y presentación de la guía se da por sentada la traducción al idioma Ixil.

2- En el programa de servicio se elaboró un folleto ilustrado, con contenidos claros y precisos, sobre Estimulación Temprana, importancia de la misma, higiene y cuidados del niño o niña. El folleto fue elaborado como material de apoyo a los conocimientos de los promotores (ras) de Estimulación Temprana.

-Para su elaboración fue necesario, la revisión de libros, documentos, folletos. Con información sobre Estimulación Temprana.

-Los temas fueron discutidos y analizados por los promotores(ras).

-Revisión por parte del director del programa, el cual sugirió otros temas de importancia.

### 3. 3 Sub programa de investigación:

Para la obtención de resultados y logro de los objetivos de Investigación, se realizaron evaluaciones del nivel de desarrollo de los niños y niñas que participaron al inicio del programa y el grupo de niños que asistió al mismo, para ello fue necesario realizar:

1- Evaluar al inicio y final del programa a niños y niñas con la escala de la prueba DIN.

2- Análisis de los resultados obtenidos, mostrando las áreas de mayor dificultad el niño y niña.

3- Observación de la conducta de los niños y niñas en las actividades con promotora.

Entrevistas indirectas a las madres.

4- Evaluación de 15 niños (as) para el análisis comparativo de los niños que participan en el programa de Estimulación Temprana.

- Análisis de resultados del nivel desarrollo del niño que participó y no participó el programa.

- Se tomó una muestra de 30 niños, 15 que asistieron al inicio del programa y que no participaron.

### CAPITULO III

#### PRESENTACIÓN DE ACTIVIDADES Y RESULTADOS

##### 3. 1 Sub Programa de Docencia:

Para la realización y logro de los objetivos planteados en el programa de docencia durante el ejercicio profesional supervisado, se realizaron una serie de actividades que se enumeran a continuación, así como la presentación de los objetivos planteados para el desarrollo del programa de Docencia.

1- Capacitar a promotoras de Estimulación Temprana sobre el desarrollo integral del niño de 0 - 6 años, para conocer los factores que intervienen en el mismo.

2- Implementación sobre manejo de la guía de Estimulación Temprana y Manual de aprestamiento para la efectividad del trabajo de las promotoras.

3- Elaboración del material de Estimulación Temprana de cada promotor para facilitar su trabajo.

ACTIVIDADES	COMUNIDADES	PARTICIPANTES		LOGROS
Presentación de EPS y orientación sobre el tema de estimulación temprana e importancia de la misma. Busca de promotores(ras)	Tixelap, Vichibalá	24 M	30 N	Interés de las madres por que sus niños y niñas participen en el programa, Listado de niños participantes, elección de promotora.
	Sant.Avelina, Villa. H. Antigua	10M	11N	
	Buenos Aires, Cajixay	51M 16H	65N	
	Villa H.I. San Marcos Xeputul I y II	35M 24H 45M	30N 35N	
Participación en reunión de equipo de Alianza para el Desarrollo.	San Juan Cotzal	Director de la institución	3 Técnicos de Alianza.	Presentación y aprobación de presupuesto para proyectos. Aclaración de dudas sobre el trabajo

		1 Epesista.	realizado sobre Estimulación Temprana e años anteriores.
Celebración del día Internacional de la mujer.	San Juan Cotzal	55 Mujeres representantes de todas las aldeas de Cotzal.	Presentación del programa de Estimulación Temprana, impartir el tema de autoestima, género compromiso de las mujeres por celebrar este día en los próximos años.
25 Talleres de capacitación a promotores(ras) de Estimulación Temprana, en los temas, Uso y manejo del manual de aprestamiento, Uso y manejo de la guía de estimulación temprana, hábitos de higiene, salud, y cuidados de la madre embarazada, Entrega de material, realización de material, chinchines, adornos de cuna con cartón.	Santa Avelina, vichibala, tixelap Xeputul I y II, San marcos, Cajitay, Nama, Villa Hortencia, Buenos Aires, chisis, quisis, Chichel, San Felipe.	3 promotoras 3 Promotoras 3 Promotores, 1 promotora. 4 promotoras, 1 promotor.	Interés y participación de los promotores por colaborar con el programa de Estimulación en sus comunidades. Orientación en el manejo y uso del manual y la guía de Estimulación temprana.
Monitoreo del trabajo que se esta realizando en las comunidades sobre Estimulación Temprana.	San Marcos Vichibala Tixelap Quisis Chisis	13 niños, promotora. 13 niños promotora. 15 niños promotora. 8 niños promotora. 10 niños promotora.	1 Reforzar los conocimientos Teóricos práctico de los promotores de Estimulación Temprana, recibidos en las capacitaciones.

Para la divulgación del trabajo de Estimulación Temprana, fue de importancia participar en actividades extras al trabajo de capacitar promotores (ras). Entre ellas participar de jurado en el festival infantil en Santa Avelina, apoyar al técnico en la preparación del mismo, logrando darnos a conocer con el programa de Estimulación. En este festival participan otros programas de Alianza, así como alumnos de las diferentes aldeas de Cotzal.



Participación y colaboración en el círculo de calidad, que se realizan cada mes con la participación de los todos los maestros del municipio de Cotzal, se impartió el tema de autoestima, tanto como ayuda para el maestro como esta repercute en la educación de los niños, con esto se logra el apoyo de maestros para permitir a los promotores de Estimulación Temprana, poder ocupar un salón de clase para trabajar con los niños en sus aldeas, apoyo de parte de los maestros a la promotora, ya que en algunas aldeas las toman en cuenta para que participen en celebraciones del día de la madre, del maestro, para que ellas preparen con los niños y niñas actos, motivando así el interés de la promotora ya que se valora su trabajo.

Participación con el equipo de Alianza en la inauguración de agua potable, carreteras, pilas, con la presentación se daban a conocer el trabajo de la Epesista al grupo de personas de toda la comunidad.

Apoyo en reunión del grupo de mujeres para la formación de la nueva directiva, en estas reuniones se promueve la participación de la mujer en la toma de decisiones, en los proyectos necesarios para sus aldeas.

### **3.2 Sub Programa de Servicio:**

Para la realización y logro de los objetivos planteados en el programa de Servicio, se trabajo la elaboración de material de apoyo a los promotores, para ello se realizaron diferentes actividades que se presentan a continuación, así como la presentación de los objetivos planteado.

1-Traducción de la Guía Graficada de Estimulación elaborada en castellano al idioma Ixil, para un mejor conocimiento y manejo de la misma.

2-Contribuir a la reparación psicosocial de la población afectada por el conflicto armado.

3-Realización de un folleto ilustrado de Estimulación e importancia de la misma, para fortalecer los conocimientos teóricos de los promotores

de Estimulación Temprana.

ACTIVIDADES	LOGROS	PARTICIPANTES
Presentación de la Guía de Estimulación en la Academia de Lenguas Mayas, para su primera revisión.	inicio de la traducción de la Guía de Estimulación.	-Epesista -Profesores de la Academia de Lenguas Mayas
Realización de folleto sobre Estimulación Temprana.	Un documento con el contenido que puede ser entendido por las promotoras y de apoyo para transmitir la información a las mismas.	-Epesista
Ordenar información de la traducción de la guía de Estimulación.	Tenerla en tiempo para ser presentada a los promotores.	-Epesista
Revisión del folleto por el Director de Alianza.	Tener una mejor base para revisarlo.	-Epesista -Director
Terminar folleto de Estimulación Temprana para promotoras de Cotzal con ayuda de las mismas.	Asegurar que tendrá contenidos de mejor comprensión para las promotoras.	-Epesista -Promotores de Cotzal
Presentación de la Guía a promotores y revisión de su traducción.	Aprobación del contenido y asegurar su comprensión.	-Epesista -Promotores de Cotzal -Técnicos de Alianza

3. 3 Sub Programa de Investigación:

El programa de Investigación es uno de los programas donde se relacionan los demás programas ya que es necesario capacitar a los niños y madres, para lograr un mejoramiento de los resultados en el análisis comparativos, que los promotores estén capacitados en operativizar la prueba EDIN, Las actividades realizadas para lograr el objetivo de investigación las enumeramos a continuación, así como la presentación de su objetivo.

1-Análisis comparativo del nivel de desarrollo del niño que participa en el programa de Estimulación y el grupo de niños que no participa en el programa, para establecer la efectiva validez del programa de Estimulación temprana de Alianza para el Desarrollo Juvenil Comunitario.

ACTIVIDADES	COMUNIDAD	PARTICIPANTES	LOGROS
Evaluación de niños con la prueba EDIN, capacitación a promotoras en uso de la prueba.	Tixelap Vichibala Santa Avelina Xeputul Villa Hortencia I	9 M 12 N 9M 13 N 8M 6 N 10M 20N 8M 11N	Obtener resultados al inicio del programa para luego hacer el análisis comparativo capacitación de promotora en uso y aplicación de la prueba EDIN. Analizar las áreas donde presentan mayor dificultad los niños.
Evaluación del grupo De niños que no participó en el programa de estimulación de este año.	Tixela Vichibala	12 N 8 N	Con esto se logro tener resultados sobre la efectividad del trabajo de estimulación en San Juan Cotzal
Observación de la conducta de los niños durante la aplicación de las pruebas.		Epesista	Con esto tener mas criterios sobre la eficacia del programa en los niños.

Total de niños evaluados en la primera fase 104 niños, en la segunda fase evaluaron un total de 50 niños de las aldeas más cercanas, de estos últimos resultados tomó una muestra de 15 niños para realizar el análisis comparativo.

En los primeros resultados los niños y niñas presentaron mayor dificultad en áreas cognoscitivas, socio afectivo, en los resultados siguientes los niños presentaron mejor resultado en estas áreas en las que no se mostró mejora fue en hábitos de salud, higiene, en las demás áreas lo que les dificultaba tener mejor resultado es su temor, tanto promotor como entre los mismos niños, pero esto fue superado por lo que en comparación estos resultados mejoraron, mostrando con esto la importancia y eficacia de Estimulación Temprana, en los niños y niñas que participan en el programa.

## CAPITULO IV

### ANALISIS Y DISCUSION DE RESULTADOS

Durante el ejercicio profesional supervisado, se realizaron diferentes actividades para lograr el cumplimiento de los objetivos propuestos para cada sub programa. Obteniendo con esto los resultados y el análisis de los logros y dificultades que se tuvieron durante el desarrollo de los seis meses de EPS.

#### **. 1 Sub programa de docencia:**

Con la presentación del proyecto de Estimulación que se realizó en cada comunidad, se dio a conocer la importancia de la estimulación, de qué se trata el programa y en qué beneficia a sus hijos, las visitas se realizaron en 19 aldeas, en el primer mes se visitaron 9 aldeas por la dificultad de transporte, que muchas aldeas son de difícil acceso por carretera, están muy lejanas del casco urbano municipal. Aparte del problema de transporte, nos encontramos con que en muchas aldeas las promotoras ya no querían seguir colaborando con el programa, ya no tenían tiempo porque eran casadas, otras querían un salario mensual. Ante esto propusimos se buscara promotora pero la dificultad es que muchas de ellas no podían leer ni escribir, mucho menos hablar castellano; esto dificulta el desarrollo del propósito de autogestión ya que cada año hay que buscar promotoras, capacitar de nuevo, atrasando el proceso de seguimiento. En esta situación podemos ver claro la necesidad de incluir los temas de género y autoestima ya que las mujeres por la dificultad que tienen de decidir por ellas mismas les limita oportunidad de salir adelante, de sentirse capaces, productivas desvalorizando su trabajo en la casa, repitiendo el patrón de crianza, donde se les educa a las niñas, para ser obedientes, cuidar la casa y los niños responsabilidades que pueden ser compartidas con el esposo, evitando que la niña asista a la escuela, ya que es mucho más importante que el niño lo haga, por que el tiene que manejar la economía de la casa. Estos y otros factores son los que dificultan la participación de la mujer en un proceso de desarrollo comunal.

De 18 promotores, 14 fueron elegidos este semestre, por lo que las capacitaciones debían que ser dadas como si fuera primer año que se trabaja estimulación, ya que es un tema de mucha importancia y requiere de mucha participación, experiencia, y conocimiento para poder transmitir los conocimientos de forma adecuada a las madres, estimulación no es

sólo poner al niño a jugar y pintar, sino que cada ejercicio tiene un objetivo y un área que estimular en el niño. Con las visitas a las aldeas, las capacitaciones, se logra de esta forma despertar el interés de las madres por participar en las capacitaciones que se realizaron buscando en algunas aldeas donde no había promotora, para que pudiera trabajar en la comunidad, en aldeas donde la cantidad de niños y niñas era muy alta, se proponía que fueran dos promotoras. En cinco aldeas se presentó el programa al grupo de hombres organizado, logrando con esto la colaboración y apoyo para que dejaran que sus mujeres participaran, ya que este es uno de los problemas que se enfrentaron, además, el machismo ya que las señoras muchas veces no podían participar porque sus esposos no les daban permiso, problema que siempre se presentó en la mayoría de aldeas. En algunas aldeas la participación de los hombres en estimulación fue muy notoria; y en algunas, ellos eran los que buscaban a las promotoras, cuando no se encontraba promotora era hombre el promotor.

Entre los temas que se impartieron al grupo de mujeres están: género y auto estimación en el día internacional de la mujer; logrando que ellas elaboraran un documento donde manifestaban la problemática de la mujer de Cotzal, se decide que el próximo año se estará celebrando de nuevo el día internacional de las mujeres un compromiso que lo adquirieron todas las participantes.

Los talleres de capacitación a las promotoras, tenían una duración de siete horas, se realizaban por micro región, esto nos permitía tener presencia en las aldeas, mayor participación e interés por los promotores por colaborar en el programa. En las capacitaciones se utilizó el manual de aprestamiento para niños de 4 - 6 años, guías graficadas de estimulación, prueba EDIN, folletos sobre autoestima, género, desarrollo de niño desde que la madre está embarazada, higiene y alimentación. Estas capacitaciones se dieron una vez al mes, teniendo la participación de 16 aldeas, capacitando un total de 11 promotores, en cada reunión se hacía una retroalimentación sobre el tema anterior, cada promotor hablaba sobre lo que estaba trabajando en sus aldeas, los avances y dificultades que tenía, por lo general las dificultades presentadas eran falta de tiempo o económicas; con relación al dominio del tema eran pocos, alguna pregunta sobre los temas pasados que se resolvían cuando se hacía la retroalimentación, que entre todos se daba solución. Con la presentación del material de apoyo como documentos escritos, los promotores se

mostraron con interés de seguir, ya que esto les servían de guía para poder capacitar a las madres y niños. Realmente el éxito de estimulación temprana depende de la comprensión e interés de los promotores para colaborar. En aldeas donde los promotores trabajan con interés, en los niños es muy notorio su avance y desarrollo en comparación con otros niños, donde el promotor faltó a las capacitaciones y su participación era muy poca, para mejorar el trabajo con los niños.

Hay una promotora de Tixelap que de sus propios recursos compra dulces para llevarle a los niños cada ocho días que se reúnen, algunos promotores han propuesto que se hablará con las autoridades de la escuela para que les facilitaran un salón para trabajar con los niños, esto es algo que se hizo ya que ayuda a la vez a familiarizar al niño con el ambiente escolar. En las experiencias de trabajo contadas por los promotores(ras) podemos ver este interés y los avances que han tenido, algunos cuentan que los niños llegaban todos los días a su casa para ver si tenían clase. La promotora dice que les daba hojas y les ponía listas para que las llevaran a hacer a su casa, otra cuenta que ya de temprano la estaban esperando en la escuela. Se divierten cuando les dan instrucciones y ellos tratan de seguir las, esto las motiva a seguir, pero también necesitan apoyo ya que ellas dan de su tiempo sin tener ningún apoyo por parte de la institución ya en algunos proyectos como las niñas, otras son las menos beneficiadas. Por esta razón es conveniente que la institución ponga más interés a las necesidades de los promotores(ras) y que le den también importancia al programa de estimulación que no es un proyecto de la epesista sino de ellos, es necesario que se capacite a la técnica encargada para que pueda dar seguimiento al programa cuando no este un epesista, que pueda dar información de lo que se trabajó en los meses pasados al nuevo epesista, que se le permita ver los informes finales de las epesistas para que tenga referencias y pueda dar un mejor apoyo a los epesistas.

En las visitas realizadas para monitorear el trabajo en las comunidades con los niños, se pudo observar los cambios que los niños han manifestado en su conducta; al inicio se mostraron tímidos, con temor hasta con la propia promotora y entre los mismos niños, conducta que es muy frecuente en los niños, como ya lo hemos visto en los antecedentes históricos de la población fueron y siguen siendo sometidos y han sufrido una guerra de violencia, de violación a sus derechos. Durante muchos años fueron sometidos a un periodo de sumisión y represión por parte del ejercito, conducta que ha sido transmitida a los niños,

pero en los últimos meses nos dimos cuenta de este cambio, ya que jugaban entre ellos jugaban con nosotros. El ambiente era ya de escuela. Algunas promotoras están en programa desde el inicio y cuentan que su hija ya está en la escuela y que no repitió grado sabe leer y escribir bien. Realmente la estimulación tiene beneficios en los niños cuando la promotora les da el seguimiento y mantienen interés en el programa.

En algunas aldeas no se pudo avanzar en el programa ya que no había un compromiso serio, por parte de los grupos de mujeres, pero esta situación era lógica que diera ya que por observaciones hechas, no es posible que las madres se apropien del programa de estimulación cuando las mismas madres no han recibido estimulación temprana, muchas madres no pueden agarrar un lápiz, pintar, recortar, por lo que no puede pedírsele el seguimiento en las casas cuando es una labor que resulta difícil para las mismas madres, esto demuestra que es de importancia que las madres también estén participando en el programa de estimulación ejercitándose junto con el niño, y que queda claro que no es cuestión de alfabetizar sino de estimular la psicomotricidad fina y el área cognoscitiva en ellas.

Otra de las dificultades que dificultaron el avance del programa fue que no había una participación constante del mismo promotor de una aldea esto, hacia retroceder el proceso de capacitación.

En aldeas donde se trabajó de cerca con la promotora, los niños mostraron mejores resultados en las evaluaciones y en las conductas observadas. La capacidad de las promotoras para el procesamiento de los conocimientos es limitada, no se puede exigir más de lo que están preparadas; la mayoría solo han llegado al cuarto primaria, esto dificulta la comprensión de los contenidos, por lo que todo material que se les presente, debe ser adaptado al nivel intelectual de las promotoras.

En lo observado durante el proceso del trabajo con las promotoras, se vieron cambios en su conducta, se mostraban más seguras, activas en los grupos de mujeres en su comunidad, en algunos casos, ya no se escuchó la palabra no puedo, no soy capaz, temor a participar. Amenidad que se fueron integrando fueron teniendo confianza, en ellas mismas aumentando de esta forma su autoestima. Para su trabajo de estimulación en las aldeas las promotoras pedían material, algunas evaluaron con la prueba EDIN sin tener que estar esperando al especialista o técnica de Alianza.



#### 4. 2 Sub programa de servicio:

Se tomó en cuenta las recomendaciones hechas por la epesista del año pasado en su informe final, sobre realizar la traducción de la Guía Graficada del castellano al idioma Ixil, con el objetivo de facilitar su manejo y mejorar su comprensión, así como la práctica de los dos idiomas castellano, Ixil. Se realizó la traducción de la misma, siendo presentada a la Academia de Lenguas Mayas en Cotzal, para su revisión y traducción. realizada la traducción, se ordenaron los datos obtenidos para pasar en limpio la guía, para ser presentada a los promotores y verificar si era comprendido el mensaje, así como, que si su traducción era correcta y no había distorsión en el mensaje, Luego dos técnicos de Alianza originarios de Cotzal, en colaboración con el director de verificaron la traducción, dando por validada la misma, ver anexos.

Como un aporte a los conocimientos de los promotores de estimulación se elaboró un folleto; para esto se les realizó una entrevista dirigida, donde ellos daban opinión sobre lo que conocían de estimulación. Sobre la base de esto se elaboró el folleto consultando textos y adaptándolo al lenguaje de ellos para su fácil comprensión. El folleto se realizó con el objetivo de que los promotores cuenten con un documento que hable directamente de estimulación, la importancia de ésta, por qué trabajar estimulación, en qué etapa del niño se debe trabajar. Ellos y ellas tendrán un documento en el cual se podrán apoyar para transmitir información a las madres y niños que participan en el programa de estimulación, ver anexos.

En el programa de servicio se planteó un objetivo sobre reparación psicosocial, el cual no se pudo llevar a cabo, por diversos factores, entre ellos, es un trabajo que requiere de mucho tiempo y de un largo proceso. La ECAP, es una institución que se dedica a este proceso el cual les a llevado años estar trabajando en Rabinal para poder tener los resultados de hoy, el tema de reparación psicosocial es un tema que requiere del apoyo de una institución para realizarse. De estar buscando a la gente para formar grupos, cosa que requiere de ser trabajado como un proyecto específico dedicándose solo este tema. No se puede entrar a un grupo y pedir que hablen de su experiencia ya que son cosas muy íntimas y delicadas, en mi experiencia fue más productivo cuando se hablaba de forma individual con la gente, que en un grupo. En los últimos meses pedí el apoyo de la técnica de Alianza para que hablará del tema con el grupo de mujeres y así, ir abriendo camino para que la

siguiente persona que daría seguimiento a mi trabajo ya pudiera tener contactos en la comunidad, ya que se trata de vender la idea y que las personas lo piensen y acepten o no quieren que se trabaje o no. Por estas razones no se logró este objetivo.

#### 4.3 Sub Programa de Investigación:

Al inicio del programa se procedió a evaluar a 104 niños en las aldeas, lo que permitió tener conocimiento de cuáles son las áreas necesarias a estimular en cada niño, los resultados las áreas más bajas eran cognoscitiva y socio afectiva. Esto no permitía a los niños realizar los demás ejercicios, permitiendo a la promotora en su comunidad orientar a los niños y ejercitarlos en la mera de estas áreas, para luego evaluar al final y comparar resultados, observando de mejor forma los avances obtenidos. En la primera evaluación los niños presentaron menor rendimiento en las áreas cognoscitivas, motora fina, socio afectiva, que en la segunda evaluación mostraron mejor resultados, los niños fueron colaboradores durante la segunda aplicación de la prueba, intentaban las cosas una y otra vez hasta lograrlo sin que se les dijera que lo hicieran de nuevo.

Para el análisis comparativo se utilizó 15 pares de niños con edades entre 4 y 6 años de la misma aldea, condición económica, del mismo sexo, logrando de esta forma comprobar que los niños que están en el programa de estimulación tienen mejor resultado que los niños que no asisten al programa. En las áreas donde ambos grupos presentan dificultad en hábitos de higiene y salud. Los resultados son mejores donde las promotoras han mostrado interés en trabajar con los niños, constante reunión cada ocho días, participando en todas las capacitaciones. Realizando entrevistas indirectas algunas madres cuentan que su niña más grande está en la escuela y que se muestra muy tímida por que tiene dificultad para hablar con la gente, no puede decir su nombre, como la pequeña que está en estimulación "es más lista comenta" juega con otros niños, habla con otra gente, en las observaciones realizadas en los grupos de niños y niñas que participan en el programa de Estimulación Temprana es evidente el cambio de conducta de los niños y niñas son más desenvueltos, juegan entre ellos, y se muestran más tranquilos en presencia de personas extrañas.

Es de importancia que el programa de Estimulación Temprana continúe, ya que realmente tiene repercusión en la mejoría de los conocimientos del niño, en el aprestamiento para la etapa escolar así como el tener un mejor desarrollo.

#### 4.4 Análisis de Contexto:

La dificultad que la institución se apropie del programa, limita el poder extender la importancia de Estimulación Temprana, pues se da más importancia a otros proyectos de infraestructura, dejando estimulación a la epesista, es necesario que las personas de la institución creen en el programa de estimulación, ya que de esta forma sería más productivo, se tendría el conocimiento constante de estimulación no solo cada semestre que llega un epesista.

Otra dificultad que se presenta, es el no tener definido un programa institucional que muestre por donde está estimulación, y qué hace falta reforzar o mejorar, esto hace que cada epesista llega bajo su propia percepción. Por esto es necesario que se brinde toda la información a la técnico para que ella pueda orientar al epesista y a la vez dar un buen seguimiento.

Algunas de las limitaciones que dificultaron el trabajo de EPS, fue la barrera del idioma, ya que cuando se traduce no se hace con la exactitud con que la gente se expresa, con lo rico de la información que la gente da, por lo que se pierde mucha información que sería de utilidad para mejorar el trabajo en la comunidad y de que el epesista pueda aportar más a su trabajo.

También es de importancia señalar, que deben cumplirse los requisitos con relación a la elección de las promotoras, ya que muchas veces se trabaja con promotoras y no entienden el castellano, no pueden leer, escribir. Dificultando el avance y comprensión de sus conocimientos por la misma promotora, por lo que se debe buscar una promotora que hable castellano, pueda leer y escribir.

para hablar

área de lenguaje

de 0 a 3 meses

KANICH I CHAB'AT YOL UTAL NI TXA' TU TITZ' EB'AL  
OXVA'L ICH'.



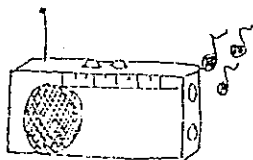
sonarle cosas cerca del oído  
para que ponga atención.

Sa oq' saok kam koñ saheb'al si k'atza ech'  
tib'ti.



hablarle, cantarle,  
hacerle ruidos, para  
que el escuche.

Echen b'oj sa ç'ila, un tzaç sa bitz bojañ s  
sakoçk.



ponerle música pero suave, como  
marimba.

Echen soksa b'oj tal ison loq' ue'k mas

tan sai tz' inunsa i xichin taq'o taç b'

tetz q'ob'etz.



haga diferentes ruidos como  
golpear madera, golpear palos  
pequeños, chinchines, silvar pero s

*Cascabeles e anpanitas*  
Kam k'ox sa q'ok seatz a talane' bañ maj t

aq'en, yoin siatz sia'n sa xulin b'ojaç s

q'on chit sane'.

## CAPITULO V

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 5.1 Conclusiones:

5.1.1 La práctica del ejercicio profesional supervisado (EPS) permite al estudiante de psicología una mejor preparación, satisfacción personal y profesional ya que pones en práctica tus conocimientos, se enfrentan retos en los cuales te das cuenta que solo tú eres responsable y que si no pones de tu parte no saldrá adelante el proyecto. El apoyo que el profesional de psicología brinda a la institución para que sus objetivos se puedan lograr.

#### 5.1.2 Sub programa de Docencia:

1- El monitoreo de actividades realizado a las promotoras en sus aldeas, ayudó a mantener un mejor resultado en los objetivos tanto de docencia como de investigación, ya que se podía ir observando los avances obtenidos en las capacitaciones.

2- Se logró que en 10 aldeas los promotores puedan realizar la ejecución y aplicación de la prueba y así comprender el objetivo de su aplicación.

3- La capacitación de 18 promotores en 16 aldeas sobre el uso del manual de prestatamiento, la Guía de Estimulación Graficada, desarrollo del niño, realización de material permitió cumplir con los objetivos del sub programa de docencia.

4- Con el apoyo y participación del grupo de hombres en lo que es Estimulación, así como su interés por que se trabaje y se le dé seguimiento se asegura la participación de las mujeres en los programas de estimulación.

5- Existe dificultad en que el programa de estimulación se pueda volver autogestionable, ya que no hay motivación o reconocimiento al trabajo de estimulación que la promotora realiza, se ve como algo sencillo, sin importancia, y que es un trabajo específicamente solo de la epesista.

6- Cada año llega una persona diferente, por lo que se necesita que la técnico este también capacitada sobre estimulación para que ella pueda informar que se esta haciendo, y donde debe continuar la siguiente epesista.

### **5. 1. 3 Sub programa de servicio:**

1- La realización del folleto de estimulación con apoyo de los promotores despertó interés en los mismos por verlo terminado, ya que en el están plasmados sus aportes para su realización.

2- La traducción de la guía de estimulación facilita la comprensión de la misma, y de esta forma rescata el valor del idioma materno, de la población atendida a demás despierta el interés en mantener la práctica de los dos idiomas castellano e Ixil.

3- En el programa de estimulación de San Juan Cotzal existe suficiente material de apoyo, para la capacitación de los promotores de forma integral.

4- Muchos de los promotores cuando se dan cuenta del compromiso y del trabajo que implica la estimulación, solicitan que se les reconozca su trabajo por medio de ayudas, que disminuyan sus necesidades económicas o de infraestructura.

### **5. 1. 4 Sub programa de investigación:**

1- Con el análisis comparativo realizado con la aplicación de la prueba EDIN se comprueba la eficacia del trabajo realizado en estimulación, considerando que tiene un impacto positivo en los niños, ya que se muestra diferencia significativas en niños que participa en el programa y los que no participan.

2- Se sugiere que el trabajo de estimulación se realice de forma constante, con interés y motivación por parte de la promotora.

3- Que la institución la apoye en algunas necesidades que ellas soliciten para favorecer el éxito de la misma aunque no sean cosas que no estén en los proyectos de ese año.

## **5. 2 Recomendaciones:**

### **5. 2.1 Sub programa de Docencia:**

1- Realizar talleres de seguimiento con las promotoras, de esta forma poder ver dificultades e inquietudes que puedan tener.

2- Durante el monitoreo de actividades realizado por aldeas capacitar a la promotora en juegos y cantos con los niños, para hacer mas participativa la estimulación en los niños.

3- Promover un encuentro entre promotoras de estimulación de Nebaj y Cotzal para que compartan experiencias de trabajo y hacia motivarlas de que no solo en un lugar se realiza estimulación y que se pueden apoyar entre ellas.

4- Dar apoyo con proyectos como agua potable, pilas, a las promotoras, un apoyo que ellas vean que se esta reconociendo su trabajo ya que están dando de su tiempo, y que labor que realizan no es fácil.

5- Brindar el apoyo necesario a la Epesista cuando esta lo requiera darle la formación completa sobre el trabajo que se realiza en estimulación.

6- Que la traducción de la información que se le haga a la Epesista se completa cuando se visitan las comunidades y se hacen comentarios sobre estimulación entre las madres, ya que esto enriquece los conocimientos y la búsqueda por parte del profesional de mejores medios de no solo saber que se entiende sino que dificultades hay.

7- Realizar un perfil de que requisitos debe cumplir la promotora o promotor, por ejemplo: saber leer y escribir, hablar castellano.

8- Sugerir un programa técnico sobre los contenidos mínimos sobre estimulación temprana con apoyo de la Universidad de San Carlos de Guatemala, que se deberían realizar en los 5 años dentro del programa.

9- Según los resultados de la investigación los niños y niñas de San Juan Cotzal, en general tienen dificultad en las áreas de hábito de higiene y salud a consecuencia de la falta de un programa orientado a las madres en el cuidado de la salud de sus niños así como del ambiente en general.

## **2 Sub programa de Servicio:**

1- Realizar un programa de atención especial a niños con problemas del habla, motricidad, y otras dificultades que impiden su desarrollo y aprendizaje, este programa lo puede realizar la epesista para el próximo semestre.

2- Orientación a las madres que tienen niños con problemas de la vista y otras dificultades físicas, que no puedan ser intervenida con un programa de educación especial, que puedan llevarlos a centros adecuados a su tratamiento. Con la colaboración de los maestros(as), cuando detecten un problema referirlo al psicólogo.

3- Es necesario implementar un programa de educación ambiental, orientado a las



madres, con el apoyo del personal del Centro de Salud y promotores de salud de cada aldea.

**5. 2. 3 Sub programa de investigación:**

1- La evaluación de los niños que asisten al programa al principio y final de cada semestre, de esta forma poder ver la efectividad del programa de estimulación en la comunidad.

2- Evaluar los conocimientos de los promotores sobre estimulación y sobre la base de los resultados, capacitar en las necesidades que presenten.

3- Investigar la participación del niño que ha estado en estimulación en su desenvolvimiento y capacidad de comprensión en la escuela, con relación a un niño que no haya estado en el programa.



## BIBLIOGRAFIA

- 1- Aprestamiento, Sistema Nacional de mejoramiento y educación curriculum. PP 116
- 2- Azcoaga J. E. B. Derman P. A. Iglesias. El aprendizaje Escolar, Argentina. Editorial Paidós Buenos Aires, argentina. 1,989 PP260
- 3- Baró Ignacio Martín. Sistema Grupo y Poder. Segunda edición 1,993 el Salvador. PP 644
- 4- Bee Helena L. Sandra K. El desarrollo de la Persona en todas las etapas de su vida. Segunda edición, México PP 644
- 5- Collado Angelita, Construyo Juguetes para mi niño de 0 a 6 años. Segunda Edición , 1,981.editorial Piedra Santa. PP 25
- 5- Curriculum de Estimulación Temprana. UNICEF. Editorial Piedra Santa. Guatemala PP 154
- 7- Garalzabal Cristina y Norma vázquez. El Dolor Invisible. Talasa Ediciones. 1,994 Madrid. PP 128
- 8- Género, Equidad y Participación, vocero de las mujeres del Caribe y Centro América. Agosto - Septiembre de 1,997 PP 10
- 9- Hurtado Agustín. Serie Para el Aprestamiento Escolar. Primera Edición 1,993 editorial Piedra Santa Guatemala PP 118
- 10- Naranjo Carmen. Mi niño de 0 a 6 años 7a edición 1,995 editorial piedra santa, UNICEF. PP 35

- 11- Naranjo Carmen. Curriculum de investigación temprana. Editorial, Piedra Santa UNICEF PP 110
- 12- Océano Cajita de Sorpresas. Tomo IV España, 1,994. PP 85
- 13- Portugués Fernández Rita, Socorro Rodríguez Aragonés. Manual Operativo para la Evaluación y Estimulación del Crecimiento del niño. Primera Edición , 1,987 San José Costa Rica. PP 120
- 14- Programa de Reparación Psicosocial con Sobrevivientes, Violencia Política en Rabinal, Baja Verapaz. ECAP. PP 8
- 15- Programa de Capacitación de Promotores de Salud Mental, Elaborado por Lic. Carmen de Rimola, CIEDEG, Guatemala de 1,998. PP 17
- 16- Pretzantzin Yoc Lidia Elizabeth, Informe Final de EPS de 1,998 Pag 7 - 10.
- 17- Terra Magda. Porfavor Nunca más, primera Edición, Guatemala Mayo 1,997 Ayuda de Iglesias Noriegas PP 168
- 18- Weiner. B. Y D. Elkind. Desarrollo Normal y Anormal del Niño Pequeño. Editorial Paidós, Buenos Aires, Argentina. 1,976 PP 98



Estimulación  
temprana



Programa de Capacitación  
Promotoras y Promotores de  
Estimulación Temprana.





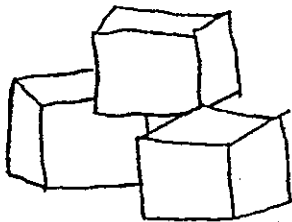
# Programa de Capacitación a Promotoras y Promotores de estimulación Temprana.

## ¿Qué es Estimulación Temprana?

Es toda actividad que en el momento que el niño y niña necesita se le da para ayudarlos en el desarrollo integral, de todo su cuerpo y mente.

## Opinión de Promotoras de Estimulación

La Estimulación se trabaja desde antes que naciera el niño - ayuda al niño hablar, a jugar, conoce su nombre, su edad.



Estimulación no es solo jugar;  
es una forma de comunicación con el niño de darle cosas nuevas para aprender mejor es la forma como la mamá y el papá conocen más su hijo para ayudarlo a tener un mejor desarrollo.

La estimulación

Puede dar al niño y niña, cuando lo bañe  
Cambia de ropa, le da de comer, cuando  
tiene tiempo para jugar. Con su niño  
debe realizar los ejercicios de Estimulación

¿Por qué la estimulación es importante  
Para el niño, niña?



- Porque lo ayuda desde pequeño,
- necesita cariño
- necesita ayuda de sus padres
- Para aprender a hablar,
- Caminar
- Jugar
- Aprender en la escuela.

ayuda al niño o niña a conocer el ambiente en que vive, a mejorar los movimientos de las partes de su cuerpo, desarrollar su mente, su forma de hablar y su relación con las demás personas.



La Estimulación es importante ya que el niño desde cero mes a 6 años pasa por una etapa difícil en su crecimiento, el niño debe ser enseñado a hablar, a comer, gatear a saltar y es la etapa en la que, mas interes pone el niño por eso estimulación es importante, especialmente durante los primeros años de vida.

## Ideas para estimular el desarrollo del niño y niña:

- En primer lugar la estimulación la madre la puede dar al niño o niña cuando:
  - lo baña,
  - cambia de ropa,
  - Da de comer,
  - Cuando tiene tiempo para jugar con su niño debe realizar los ejercicios de estimulación
- Alimentación adecuada
- que las madres agarren de la mano para caminar.
- Si tiene hermanos grandes le enseñan a hablar y caminar.
- también la madre lo sienta en las piernas y canta y baila con el niño, o niña.
- El niño o niña necesita la ayuda de los padres.
- con ayuda de juguetes que se pueden hacer con recursos que tenga la comunidad.





Debe darse durante los primeros años  
de crecimiento.

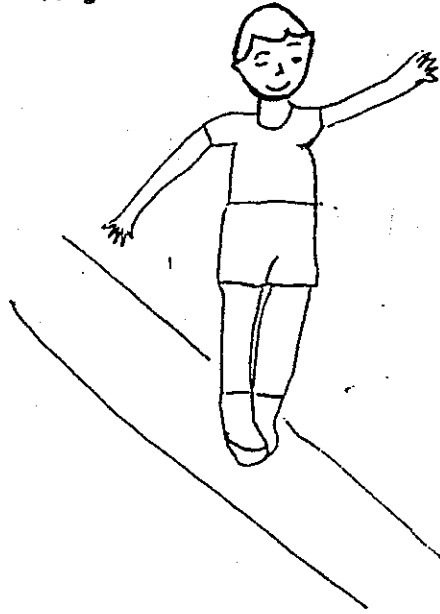
Llevar al niño o niña que le pongan  
todas sus vacunas.

Participar en el grupo de estimulación  
en su comunidad.

No se debe forzar al niño ni cansar, con  
muchos ejercicios.



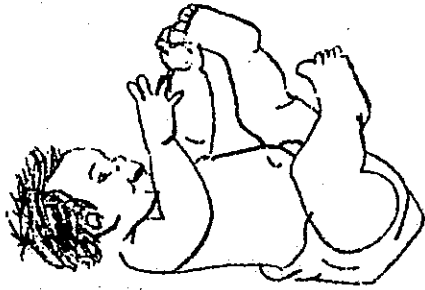
- Es de mucha importancia que los padres conozcan el deber hacer el niño según su edad y esto lo pueden saber a través de la evaluación cada mes con la prueba EDIN.



### Salud del niño e higiene

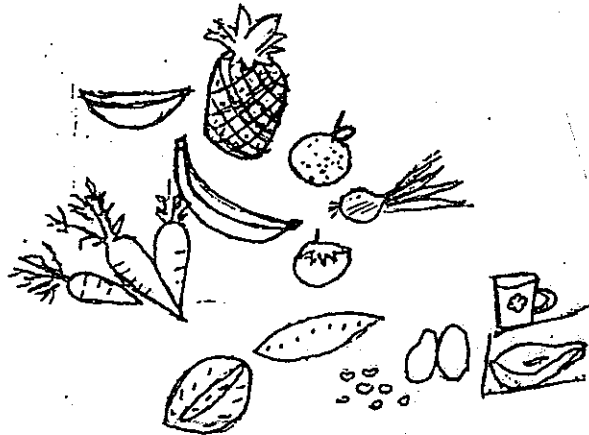
- Es importante también cuidar la salud del niño, debe tener un lugar limpio, su baño diario, cambiar su Pañal cuando este sucio, lavarle sus manos antes de comer.

- un niño sano, es un niño feliz



En el cuidado de la salud del niño es importante una buena nutrición adecuada, que el niño coma, frutas, verduras, leche, materna los primeros meses.

La buena alimentación es importante en los 6 primeros años ya que necesita buenas energías para poder crecer y desarrollarse mejor.



Es de importancia que el agua que se toma o que se va usar para preparar la comida de los niños este bien hervida y limpia.

- bañar al niño a diario, cambiar su ropa cuando este muy sucia.

- limpieza de la casa, el lugar don el queda sugar debe estar limpio, los trastos que se le da para que coma deben estar limpios.

- higiene es limpieza en la casa y no tirar basura al rededor de casa. y lavar bien nuestros m y boca, para que nos manteng limpios.

- La práctica de la higiene y hábitos de limpieza se inicia desde que el ni esta recién nacido, limpiandolo, luego grande en enseñarle al niño a lavarse las manos antes de comer y de ir al baño. horarios para dormir, para vestirse

## Bibliografía.

Folleto de Estimulación Temprana Para Promotores de la comunidad de Cotzal elaborado por Luddy's Tercero Morales

ADEJUC - Cotzal 1999.  
apoyo de promotores de Estimulación Temprana.

## Bibliografía

- "Currículum de estimulación Temprana"  
Editorial Piedra Santa  
unicef.
- "Guía de Estimulación Temprana"  
Lidia Elizabeth pretzantzin yoc  
ADEJUC - Cotzal 1998.
- "Construyo juguetes para niño de 0-6 años"  
Angelita collado.  
UNICEF  
Editorial Piedra Santa.
- "mi niño de 0 a 6 años"  
Angelita collado  
unicef  
Editorial Piedra Santa.



guía de estimulación temprana  
de 0 a 6 años  
para uso de promotoras y  
promotores de  
San Juan Cotzal

Aq'bal txumbál, tikkanich tizbiel u taal a ne' atc sa ch  
utz tx'aanel i chi siane', tzak'kin la taal nitxa.  
la xe'tbien tu titze'bial sa ya'opon tu vaajil i yab'.  
A' sa b'a n b'en Q'u chusul ilol taal nitxa' tu k'usal.



### presentación.

Esta guía a sido elaborada con el fin de que promotoras y promotores del programa de estimulación temprana sigan el trabajo de ayudar a los niños y niñas de San Juan Cotzal, además que puede ser utilizado como apoyo y consulta para resolver dudas.

recordando que:

si ayudamos a los niños y niñas desde pequeños tendrán más facilidad de aprender y crecer.

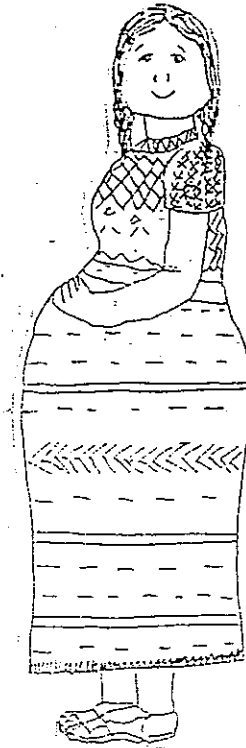
### K'UCHUNSAB'AL

x'ak u taal utza' tan a kusa' si b'anb'e q'u ~~chus'~~ <sup>chus'</sup> taal nitxa, va'al

ti vi lochax ichi i txunmb'aal u' taal ni txa' ti ch'ol aya' q'u aa

Aatz majte ai txak saa taq'eluj vaatz saj q'u kaam q'ul ye' totza q'u  
h sa tootzaji b'ani, kam u taq'con utz e tuul sa taj se k'ul atc

chus u taal ni txa' ti ch'ol, taan tzak'kin utzraata ko'x si chab'a i  
q'ul su kucha'x te tu chusb'alib.



estimulación durante el embarazo

- baño en el temascal
- sobar el estómago por la comadrona
- visitar a la comadrona o al doctor
- sobar con aceite o balsámico, para que sienta calor el pequeño
- hablarle al pequeño con cariño
- estar alegre

HANICH I LOCHAYE ATZ ATIC TU TICHAJLA YAB' IL

-Sa chuan unan

- Sa jixiil u tuul tu loq'ul hitxa'

= tz'uk'el sa b'on xe' a tz'ak' o'j loq'cl ni txa' majte.

- Su jixiilu tuul tu neer kin tz'aak echsa q'uunil u tal ni txa' (ne').

- Sa q'iila u tal ne' tuch' a va anima.

- Sa txuq'txunaax'ti.





durante el embarazo es importante  
que se alimente bien, debe comer de  
todo, pues el niño está recibiendo  
también alimentación.

todo lo que la mamá coma servirá para  
que ella tenga fuerzas y esté bien de  
salud igual que el niño cuando deba  
nacer.

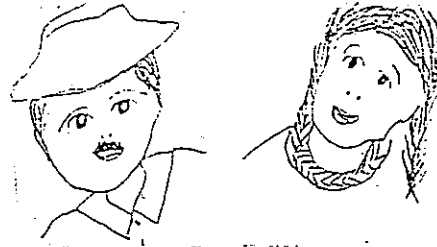
Frutas: piña, banano, mango, naranja,  
mandarina, durazno, manzana, y otras.  
Verduras: tomate, rábano, elote,  
zanahoria, papa, remolacha, ejote, y  
otras que se den en el lugar.

ti lax tu tichajla yab'il a saan q'ul saqalse tza.  
seechb'u, chooq'elib ech b'aan taq'o tan kaajay va'l seech bu si k'ulel  
txa' sak'aa tza.

z kujay q'ul seechb'u a' sa aq'or a yuk'iil, utz ax tiichay taqo.  
ko'x u taul nitxa' maajic.

lo' q'uul seechb'u aya' vaalu, ma saat'i', k'cupach, naaraja, mankarin,  
sa, maansaano, kam ko'xteer'n.

chib'e, paich, raabano, ochi saanacria, b'ag'b'ooch, rramolacha,  
con, tuch kaajay q'ulni taq' tu vaa tenaam, tx'ava.



### cuidados durante el embarazo

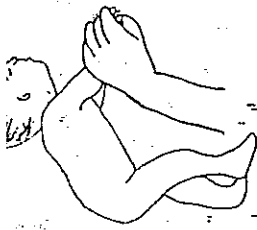
- dormir lo necesario, no mucho
- estar alegres
- no lastimarse
- no caerse
- no trabajar mucho
- no levantar cosas pesadas
- no tomar medicina y si toma decirlo al doctor que medicina toma
- no pelearse ni enojarse
- no estar cerca de personas que están enfermas porque pueden enfermar al niño
- no estar cerca mucho tiempo con animales, como gatos, gallinas, porque tienen enfermedades.

### KOM ECH E TIC B'ESTE TES'

- Vaatan bioj.
- txuc'tzunen
- Xe k sa k'aax b'a x̃.
- Ye'k sa cig'aã
- Ye'k Maas sa aq'oninaã.
- Ye'k sa laakje al la chaaqkam.
- Ye'k su k'a tzaak, un tu'aj su ku' sa.
- aaltu aatzaj kam tzalil suk'a.
- Ye'k sa xaanook'ax̃ k'atz maaj.
- yaab' tan b'an si b'coy u taal ne'.
- Ye' sa ok maasãx̃ k'atz avan echa, u viix̃, t'eeel, taan b'eenchimal a tiil i yaab'il utz sa tocksa sai.

todo el cuerpo y manos  
de 0 a 3 meses

motricidad gruesa y fina  
Y Q'AB' TUCH' KAJAY A CHI'L TU TITZ'EE'AL  
SA QPON TU 3 OXBAL KAP VI YU KUNSAZ Q'U  
BIQ'AB' TAJAN ECH DAN Y B'AN TU Q'U KAM TAQ'G



tomarlo de las manos y jalarlo para adelante, como sentándolo. hacerlo 2 veces.

-Sa txayax vi q'ab' utz sa jixiul'sietz,  
utz b'an ch'uxb'al majte sa b'anax ka' pajaj.



ponerlo boca abajo por momentos en una cama y pasarle un dedo en toda la espalda para que mueva la cabeza.

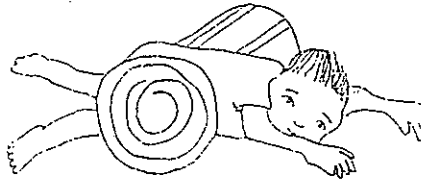


estirar y encoger sus piernas juntas hacia su estómago, hacerlo despacio.

-Sa joju'e vi tx'ach utz sa palsa ma':  
bi aq'ab' ti nik'e ech sa vet i yikul vi bi'

rollo con una toalla o rebose al niño boca abajo sobre el moverlo despacio unas pocas veces.

tib' q'el i box batz tur ech  
utx sa q'el majate. loq' sene'.



para aprender

área cognoscitiva.

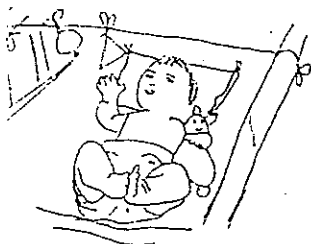
de 0 a 3 meses

TECH CHAB'A'M O AQ'B'AL TXUMB'AL, TETZ NE'SAOPUN TU OXLOLIH



cambiar al niño de lugar donde lo acuesta para que pueda ver cosas diferentes.

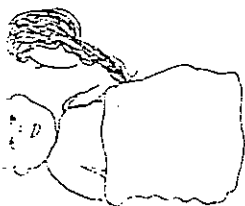
Echen sa jaltatib'ah bane', aya' bi batb'al, ech sa veti kam ko'xh satile'.



colgar juguetes o cosas de colores para que mire y conozca sus formas, tamaños. (cambiarlo cada vez que se pueda).

Echen sa qitzxje' i sache'b'al ech sa totzaji kam sacheb'al atile, kam echivete', jank'il y ch'el

mirar al niño a los ojos y platicar despacio, para que conozca su voz.



mirar al niño a los ojos y platicar despacio, para que conozca su voz.

Saji u tal ne', achita u saji b'aq'i atz ech q'o q'ila ech sa totzaji tu la vi



dejar que el niño chupe las cosas que no le lástimen y que estén limpias.

tz'oj kam ko'x sa i kano'k u tal ne' utz sa taq tz', sajikuenti taxtz'oj yit' tz'il koj.

para hablar

área de lenguaje

de 0 a 3 meses

KANICH I CHAB'AT YOL UTAL NI TXA' TU TITZ' EB'AL SA OPON TU  
OXVA'L ICH'.



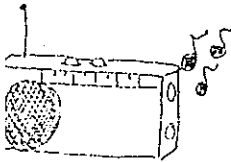
sonarle cosas cerca del oído  
para que ponga atención.

Sa oq' saok kam koḥ saheb'al si k'atza ech si tz' inb'a  
tib'ti.



hablarle, cantarle,  
hacerle ruidos, para  
que el escuche.

Echen b'oj sa q'ila, un tzej sa bitz bojaḥ si bi oj xit'i  
sakoḥ.



ponerle música pero suave, como  
marimba.

Echen soksa b'oj tal ison loq' ue'k mas saok sa ivi'

tan sai tz' inunsa i xichin taq'o taḥ b'il b'an echal  
tetz q'ob'etz.



haga diferentes ruidos como  
golpear madera, golpear palos  
pequeños, chinchines, silvar pero suave.

*Carraboles e ampinhos*  
Kam k'ox sa q'ok seatz a talane' bañ maj tze' pojoi  
aq'en, yoñ siatz sia'n sa xulin b'ojaḥ suatz loq'  
q'on chit sane'.

conocer a otras personas  
área socioafectiva  
de 0 a 3 meses

KANICH TOTZAJIT JOT TU A KIMA.

Utotzaji'z q'u anima si txalachaj.



sobarle la frente con la punta de los dedos, en las cejas, los cachetes hasta la barbilla, despacio y suave.

Tu tzi pal b(en ich' j'echen Q'a jixi b' pala, tib'a b'ac'iatz vi q'otx tuch tal.



abrazarlo, acurrucarlo entre sus brazos y arrullarlo despacio.

Echeen b'oj sa jole, utz saatzayu ta c'ab'l



cuando le da de mamar mirelo a los ojos, plátique y juegue con él.

Echen sa a q'i la, sa yclcnx tach' atu achit saji paj saq'i i chu', al ben sa sach b'cjax tuchi.

todo el cuerpo

área motora gruesa

de 3 a 6 meses

C'HAJ PAJ SAACHUǪB'A VI TXACH ECH SABA LOT'ILBOJ TU TXO'XI' ECH YE'K SAJQJ  
TXI'

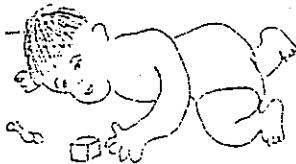


sentarlo con ayuda de algunos  
ponchos o chamarras para que  
no se caiga.

C'haj paj saachuǪb'a vi txach ech saba lot'ilboj tu  
txo'xi' ech ye'k sajoj.

ponerle juguetes cerca de  
donde esté sentado así él  
intenta alcanzarlos.

Saq' kaí saheb'al tu b'ui chuxlelka q'on  
sa tiqcbpon si k'atza.



acostarlo y ponerle  
juguetes cerca para que  
se apoye con sus y para  
que alcance los juguetes  
y levante la cabeza.

Sa'xckb'a utz aq' ka i saheb'al siatz ech á sa  
chab'anojon ech sa naq'b'u tu topanchil.



para las manos  
área motora fina  
de 3 a 6 meses

KANICH I YI KUN Q'UL I Q'AB' VI X'ET. I CHIUS TU

Q'UL I Q'AB' TI. TXAYAX Q'U KAM



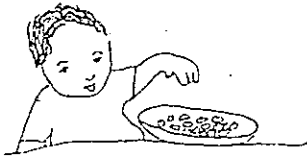
darle juguetes de colores para que los juegue con las manos. no tienen que ser muy pequeños pues puede tragarlos.

Sa notx aq' talaj i sacheb'al kam ko'x ti

lo ne' ech si sacheb'e tuch i q'ab, loq'

a saq' nim b'ioj te tan oj yit' i b'an si

b'iq'e.



ponerle cosas adentro de un plato para que las saque, moviendo así sus dedos. pueden ser pedazos pequeños de tortilla.

Sak sa maj i peq' kin laj siantz, kam ko'j

ku'tuul, ech atz u tal nitxa sai yiku paal

luch' q'u talaj vi' i q'ab' ia'ne' echa juy

tx'ix leesa qale'.



ponerle cosas pequeñas sobre su estómago y que él las alcance. pueden ser pedazos pequeños de madera o tela.

Aq' je' talaj kam batz tuul ech sa ichab'a tuch' i q'ab', b'an sian omay b'uj o aq'en.



ponerle en sus brazos pulseras de trapos o cintas de colores para que mueva y juegue con sus manos.

Eche so'k b'aj q'tz b'al qul i q'ab, b'an noj la

b'u'j oj un tz'oj xolel tilon majte ech si sach

q'ul iq'ab'.



para aprender  
área cognoscitiva  
de 3 a 6 meses

Kanich i ch'i i txumb'az aq' b'al txumb'al  
tetz tal nitxa tu oxwa'l ich ba ya tu vajil'ich'



tirarle despacio cosas  
que le llamen la atención  
como una pelota para que  
la siga con los ojos, o  
trate de alcanzarlos con  
las manos.

Konopon kum te ech si txaye' utz  
si b'an isajile', ech aya'al i K'ul si  
k'u te tuch i q'ab' utz si tz'inb'atib'ti



esconderle cosas abajo  
de una manta pequeña.  
para que las busque  
levante la manta y  
busque el juguete.

Su mujel kam siatz echa oj sacheb'al v'jaq'  
ma'j mantirix, uj kam koñ Kamil ech sarchuke  
utz si lakje' u mantirix ti' ichulax vi  
sacheb'al.



ponerle cosas cerca  
de los pies para que  
al patearlos hagan ruido.  
pueden ser bolsa con  
papeles, chinchines.

Oksaka i sacheb'al xe' tajun ech si paq'ajan  
utz sa txerejuni, b'an ma'j tx'u'y u' noñaj  
tu nojlau' oj maj yoñ:

para hablar  
área de lenguaje  
de 3 a 6 meses

tezz m yolomb'au chusb'al vebanchil, yulb'al tu



oxwal ich niya' tu vajil ich'.

Llaméto por su nombre así  
aprenderá a conocerlo y  
sabrá cuando lo estén  
llamando.

Chaj paj sa q'ila salvi b'i te ech sa totzaji  
echa sa sikleli oral koñ saok tivi vi b'i.



que otras personas le  
hablen y platicuen con él.

Echen sa q'ilal tu jot anima utz sa yol  
tuch'.



cuando lo bañe dígame el  
nombre de las partes de  
su cuerpo.

chaj paj sa achinsa su kuch kam b'anil t  
uí chil utz kam vi b'i si jununil:

# conocer a otras personas

área socio afectiva

de 3 a 6 meses

kani'ch totzazit joj aa nima kotzajit q'ul ni xo' lano'  
tu oxwa'l ich' ni ya' tu vajil ich'.



poner al niño sobre usted  
juegue con él, despacio y  
tranquila con cariño.  
chaj paj a xuke tuch' a'quje b'uj sib' a sa  
sach'aã tuchi, ech sa naq'bi utz luq'  
q'on sante tuch' chit a vaanima.



poner un espejo para que él  
se mire y de sonria,  
conociendose el mismo.  
Echen sa i sajiti b' tu ilomb'al ech  
sa totzaji je'tib' kam b'anel taq'o utzech  
sa txe'n b'oj.



que conozca a otras personas.  
llevarlo cargado pero que  
mire a las demás personas.  
Echen si ja paal tza kul, loq sa sajinsa  
ech sa totzaji kol tu aanima.



todo el cuerpo

área motora gruesa

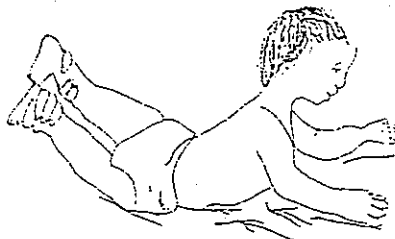
de 6 a 9 meses

Kajay vi chi'l, kanich i chustu i yikut kajay vichi'l tu va  
ich' sa ya' tu b'elival.



colocar al niño boca  
abajo y poner juguetes  
un poco lejos de él para  
que se arrastre para  
alcanzarlos

echenes sa oksatza isa cheb'al siatz loq'  
jetz'enaj b(ujel siatz ech q'on sa K'o'ni  
tin tiq'olopon siatz.



ponerlo boca abajo  
y levantarle las piernas.

Sa 'ju, b'a utz tuul saa lakje q'u  
talaj i kux'wul



colocarlo en lugares  
donde él pueda moverse.

Sa chluxb'a tu ma'j atib'al ech sa veti  
ya ni paal tuul.



ayudarle a que juegue  
con sus pies.

sa loch ti' isach juch q'u talaj tajan.

para las manos  
área motricidad fina  
de 6 a 9 meses

Tejz q'ul iq'ab' chusb'al i vikun sal talaj vi q'ab'.  
tu vaajil ich'ni ya' tu b'eluuval .



siempre que este una  
persona adulta con él  
darle pedazos de palitos o  
pitas delgadas de colores  
para que los agarre con sus  
dedos.

sa qoq' talaj juyaj kante, 'echa' paj'tze' ju'  
txi xolel tilone' ech si txay u tal nitxa, loq'  
echen sa xe'l tu ma'j q'esla anima tan ouh tz'oj sa  
ka si junal b'an si b'ig'e.



darle cosas para que  
agarre una en cada mano,

enseñarle a que las somate  
y haga ruidos.

Saq I sache b'al tu Junuhil i q'ab' atz si txaye'  
utz sa k'uch i pa ax'ku' te utz si perejunse



darle muchas cosas al  
mismo tiempo para que  
las tire, las busque  
y las vuelva a agarrar.

Nimal tek' b'o'ji sacheb'al sa mul b'ak siatz,  
ech si txatezi si kon paal utz si sik'je majte  
ech sa naq' b'a tali q'ab' ti yi kiyunsale!

para aprender  
área cognoscitiva  
de 6 a 9 meses

Kanich i chab'at jut kam; vi ch'isal u Kutxumb'al tu  
vaajil ichi ni ya' tu b'elural ichi.



sacarle el calcetín y  
dejarlo en el dedo gordo  
para que el termine de  
quitárselo.

Chaj b'aj sa jal u tal b'achb'al tajan ye'k se sa  
sa kon aq'ka vi majnivitua jan'ech ax sai Chustib'  
ti' tesale'.



mostrarle cosas y moverlas  
para que siga el recorrido  
con la mirada

Kam ko'x sa k'uchokte, utz sa ykiyolk siatz ech sa b'en  
i sajin til.



darle juguetes para que  
empuje

Saq' isacheb'al atz saa vet i jo'pitai

para hablar  
área de lenguaje  
de 6 a 9 meses

Ti i yolone'  
Chusb'al ichab'al y q'ilaib'  
tu vaajil ich' ni ya' tu b'ehunal ich'



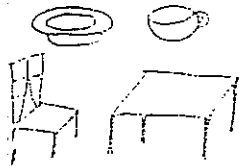
hablarle al niño con claridad,  
diciendo correctamente las  
palabras, sin gritos ya que el  
niño imita la forma en que  
hablan los adultos.

chajpaj sa yolonax̄ tuch' saal inujul q'u kam te' utz  
jikom chita yolone', techanal koj sa q'eq'u tan atz  
utal nitxai anal ni chus yol utz kajay q'u. Kam q'ul ni  
tele' tab'i ti q'u q'esla anima niantetz utz tae'x̄ ni  
ka si k'ul.

hacer ruidos para que él los  
repita.

Keam ko'x̄ sa-yt-kum sak siatz ojsa po-roji 'va'jkan

siatz ech siantetz.



decirle el nombre  
de las cosas que usa.  
plato, taza, tortilla, mesa  
silla, cama, pelota, carro...

Saal ib'i q'u kum te q'ul niambieecha.  
Q'u paakikin laj, uk'aab'al, lee mexna, xila, tx'ach,  
b'aax chich' ij anima.

conocer a otras personas  
área socioafectiva  
de 6 a 9 meses

UKANICH TOTZAJIT JOZOTA NIMA U TOTZAJIT Q'U'L NI XU' LANU'U



que le de la comida otro  
familiar para que no se  
asuste o enoje cuando  
está con desconocidos.

Echen saq'ax techb'ub'al tu vaa'tuj itz'in atzik ech  
ye' su xu'vtuqu animal q'ul ye' totzoj.



jugar a esconderse tapándose  
la cara o escondiéndose  
atrás de algo

Sa Sach ti mujib', siane' sa kuñ i kutx b'aj tal i vatz  
tu b'uj uj saimuj tib' ti, qil maj kam.



sacarla a pasear a la  
comunidad todos los días  
para que se acostumbre  
a caras nuevas. escuchar  
ruidos diferentes.

Echen saiq'u paal, sa xaan sa b'iuuj  
ech sa totzaji jot anima ti inaq' b'u  
tu jot anima utz titabit jot tuz ye'  
tuzaj. ech ye'k ko'x ixo'bal taq'o.



todo el cuerpo  
área motora gruesa  
de 9 a 12 meses

KAJAY VI CHI'B Kanich' i chus ti ixiku't kayar vi chi'l tu b'eluval  
Ich'.

repetir los ejercicios anteriores  
con cosas y juguetes para que  
trate de alcanzarlos gateando.



Echen s'zen kajajai isach ba ne' ti q'ul kalukase b'axa c  
chifu' tuch kum, uj sacheb'al ech sa ichab'a tuch k'o'am.

ayudar al niño a pararse apoyándose  
en sillas o algún mueble seguro.

Sa luch u tal nitxa ti itxakp'e', loq' echen sa lochax tu  
ma'j tze', ti ma'j xiila oj kam koñ tze'iil.



colocar un trapo bajo sus brazos  
para ayudarlo a dar unos pasos.

Sa chus i xaane' q'un sa taq'ku tajun sa loch tu maj  
txu' sa pallsa xe' taal ech sa txayje xe' i q'a'b'.

sentar al niño y dejar que  
se caiga hacia atrás o a  
los lados teniendo cuidado  
que no se lastime.



Sa ch'uxb'a'u utal nitxa' saq' tixi sa jojpu ku ti  
qui si txaala, taax sa kuen ehitile tan b'aan sa  
K'aaxb'i.

para las manos  
 área motora fina  
 de 9 a 12 meses  
 TETZ QUL I Q'AB VI CHUS I YI KUN SUTQ'UL I Q'AB'.



a un pedazo de cartón  
 hacerle un hoyo como de  
 alcancía y motivándolo  
 a que meta cosas en ella.

Sok sa ma'j teal pek'Kin-n'u' siatz xtoto'l i.nik'a echa  
 molb'al pua'j ech sa veet taq' tu koo'q kan tul ech sa  
 txuq' txun ti.



darle varias cosas para que  
 los tire, los recoja,  
 busque, los pase de una  
 mano a otra, los golpee.

Kam ko'x saq'okte ech kan ku'xian te k'ux si k'o'ne'l si  
 sik'je', sichuke. si p<sub>g</sub>l sab'en tu va't vi q'ab', oj si  
 paq'el majtzte.



darle cosas pequeñas para  
 que los meta en taza de  
 plástico, como dulces de  
 bolita, granos de café.

Saq' taalaj pitz'kiin kam te ech sa taq' ku' ta ma'l uk'  
 al, echa le' beluk k'ux oj b'aq' kaapel.

hablar  
área de lenguaje  
de 9 a 12 meses

TI YOLONE' KANICH I CHAB'AL A QILAMBALIB' TU B'ELUVAL  
NI YA' TU KAB' LAVAL ICH'.



cuando lo bañe digale  
los nombres de las partes  
del cuerpo.  
o cuando lo vista.

Chaj paj sachinsa saal q'ul i b'i vi chil te  
uj chajpaj sa jalti majte ech ko'x sinte  
jun q'i utz jun i ch'.  
repítalo todos los días y  
en los siguientes meses.



cuando le de comida digale  
el nombre de las cosas como;  
plato, tortilla, frijol, arroz,  
taza, atol, leche, pan,  
digalas correctamente.

Chapaj sa txaani sa li b'i q'u chil'b'te  
q'ul ni chib'e echa' peqkin laj, lee, txikon  
arros ukaab'al taal ch'u' kax lan tx'ix utz  
jikum talaxle suar'.



para ayudarle con su boca,  
ponga frente a él flecos de  
nylon o papel de colores  
o una vela encendida para  
que la sople.

Kanich i lochax ti yikun sal u talitzi tuch',  
ko'an tzokich u' oj xolel uj maj txiktaxub'al, ech  
xuuli.



para aprender  
área cognoscitiva  
de 9 a 12 meses

KANICH I CH'I I TXUMB'AL --Aq'b'al txumb'al tu b'eluva' ich' ni yal tu kaab' laval ich'.



darle y pedirle cosas y que trate de entender lo que se está haciendo.

Saq'ok-utz sa'jajkam te majte ece, sa tab'i inujul kam nalte utz kam ni tuche'.



darle cosas envueltas para que las destape también darle cosas para que él las envuelva en un trapo mediano

Saq'ok kam te b'alq'umal tu ma'j b'uj utz ech si choK' e kam atil tul utz sa tesa e lu'l tul majte.



dejar que el niño mire y toque lo más que pueda pero siempre cuidarlo para que no se golpee.

Sa ko'x̄ a saji tan su ikanot y tal itz in oj kam i si saji majte ta'x̄ sakuen chit ech ye'k sa k'xs̄;

conocer a otras personas  
 área socioafectiva  
 de 9 a 12 meses

anich cozajit joloj anima u totzajti q'u anima ni xo'lan tu b'elual ich' ni ya'  
 pun tu kab'lava.



que los hermanos, tíos,  
 abuelos puedan ayudar  
 cantándole, que hagan  
 movimientos para que  
 el niño lo repita.  
 ejemplo: tortear,  
 adios, ojitos, etc.

Echen kam ko'x se e k'ach tu tal nitxa ech sa  
 ch'i vi txemb'al to totzajit q'a kam echa sa q'ale  
 q'u talaj kam ajaq'an ne b'an tzi xamal echa vala  
 leom, echa majte' u q'ilaib',



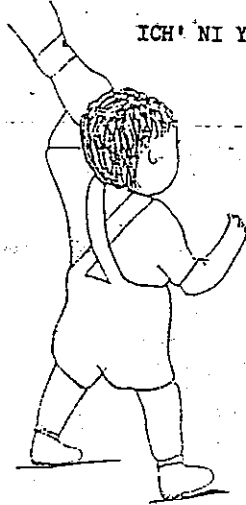
mostrarle el cariño  
 dándole abrazos, tocándole  
 el pelo, que le hable no  
 solo la familia sino amigos  
 cercanos, para darle al niño  
 seguridad.

Echen sa k' uch u melomochilte, u saib' echa sa  
 sa q'ulu oj sa kamok y vil echen sa taq' tzo sa qilal  
 tu jot anima ech yekox i xoo'bal taq'o.

enseñarle a obedecer cuando  
 se le dice que "no haga algo".  
 con paciencia.

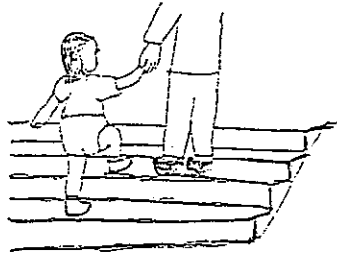
Echen suksa tu jik oj yek sa niman ti b'un tu va'j kam  
 oq' jikom salte atz tuch' koj yaom oj k'a'nal.

todo el cuerpo  
 área motora gruesa  
 de 12 a 18 meses  
 KANICH I Y I KUN Q'UL I CHI'L VI YI KUN KAJAY VI CHIL TU KAJ  
 ICH' NI YA' TU VAĀAJAL ICH'.



ayudar al niño en los intentos que haga de pararse y caminar. acompañelo a dar pequeños pasos y si se cansa déjelo que se siente o gatee.

Echen sa xansa, oj sa ch' in b'a majte loq sa loche utz sa txaye' silikole' sa tek a ch'uǎb'a o saq'tzi sa k'o'n majté.



ayudarlo a subir y bajar gradas pequeñas.

Sa txaye' un tzoj sa jeup vi talaj tana tik.

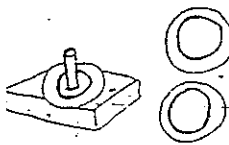


jugar con él a patear la pelota ayudándole así a no caerse cuando se para.

Sa k'uch te kani'ch' i sacheb'el ub'a'x, laǎ ye'k saq'tzi sa joj tx'ukum chaj paj i txakea'.

para las manos  
área motora fina  
de 12 a 18 meses

TETZ QUL I Q'AB' VI CHAB'AT I YIKUN SAL Q'ULI Q'UB' TU  
KAB'LAVAL ICH' NI YA' TU VAXAJIL ICH'.



darle al niño ruedas  
de colores para que  
las ponga adentro de  
un palo.

Sa q'ok tal seler sacheb'al te ech:sai pit ku'  
ku' tu ma'j tze'.



guardarle los juguetes  
pequeños en una bolsa  
y ayudar a la niña  
para que lo saque de  
ella. una por una.

Sai kul q'ul i sacheb'al tu may tx'a'y u' utz  
sa loch u tal ixulak ti tesaljiul tuul.



darle pedazos de papel  
para que los rompa.

Saa q'ok' talaj xel u' te ech sa ia'n  
juyajte.



ayudar al niño que pase  
un pedazo de lana en un  
cartón con agujeros  
grandes.

Saloch u tal ni txa' ti palsalok txi tu kaarton  
ejlvek' k'a u' xoto'l b'ioj.

para aprender  
 área cognoscitiva  
 de 12 a 18 meses  
 TI ICH'L VI TXUMB'UL VI CHI I TXUMB'AL Y TAL NITXA' TU KAE  
 ICH' SA YA' TU VAXAJLAL ICH' .



darle a la niña una prensa  
 o libro para que mire los  
 dibujos y pase hoja por  
 hoja, enseñando lo que  
 le gusta.

Saq'ok prensa te oj liibro te ech sa i saji  
 q'u talaj ivatzib'al tuul tuul si k' uch q'u  
 q'u'l ni sa'.



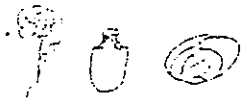
preguntarle partes de su  
 cuerpo. ejemplo: dónde está  
 tú pelo, tú ojo, tú nariz,  
 tú boca...

Saa ch'ati te kami lq'uli ch'l echa sa q'ale  
 til va vi' v'ech va ju' a b'iste va tu' te.



al darle tortilla decirle  
 si está fría o caliente  
 para que diga las temperaturas.

Chajpaj saq'i i tx'ix salte ch' ich tzik o  
 tz'a ech sa tale kam b'an enta q'u tx'ix.



darle cosas para que sienta  
 los olores y los conoza,  
 ejemplo. flores. perfumes.  
 pañales sucios. comida...

Saq'ok kante q'ul atil taulab' ech sa totzaj  
 tulab' juaun kam echa' xu'm, tx'um q'ixsab'al,  
 chukue' chib', kam k'ox teren.



para hablar  
Área de lenguaje  
de 12 a 18 meses

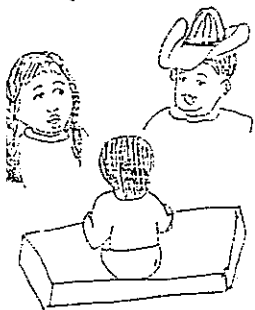
TI I YOLONE Q'ANICH I Q'ILA TIB' TU KA'B'LAVAL NIYA'

TU VAJLAVAL ICH'.



hacer que el niño aplauda  
con las canciones, o que  
suene chinchines, tambores,  
platos con palos...

Se chus i poq' ti q'ab' ti q'u' bitzul o j  
yox numa'm peqk'm laj si q'o tu tze'.



preguntele donde están las  
personas que no están a la  
vista, como papá, mamá,  
la abuela, el abuelo, también  
cosas o animales.

Saeich'o ti te ka'ch q'u anima q'aul ye'k siatz x  
echa, vi nan' vi tat vi q'eslatat, viq'esla nan,  
oj kam ku i bi utz txukup majte.



ayudarle a que señale cosas  
y que diga su nombre. se le  
puede preguntar  
qué es esto?  
cómo se llama esto?  
quién es él?

Sa k'uch q'u kam te q'ul yetotiaj u'l sal q'ul  
i b'i te, sa ch'otite majte kum i b'i va'l  
tza' ab'il va'l tzi.



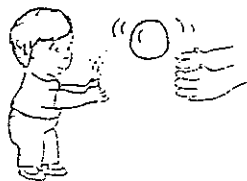
conocer otras personas  
área socioafectiva  
de 12 a 18 meses

KANICH TUTZAJIT BULETAANIMA VI TOTZAJIT Q'UL NI XOO'LA



dejar que juegue con otros  
niños y niñas:

Echen saq' tzi abil ku'x tal xiakoj  
ixuiak i mal sa sachi.



juegue con él niño a tirar  
la pelota, esconderse la,  
a buscarlo cuando él se esconda  
baile y cante con él.

SA chu, i k'onax u b'a'x te, aj samujel siatz  
sachokea echa si mujtib'.

o a b'ixsa u sa bitz'ax tuch majte.



pedirle que ayude a recoger  
cosas para ordenar así  
aprendera.  
también que se limpie la  
cara y las manos

Saalte si lochañ ti nak'ax tuch' ko lax q'è  
q'ul tilumal ku'xtu sa chus ti' i josq'i t  
echa ti' i tx'at i q'ab' tuch' i vatz sa qe

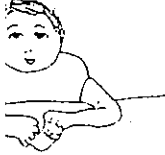
para las manos.  
área motora fina  
de 18 a 24 meses

TEZ Q'UL IQ'AB' VICHAB' ATI I YI KUN SAT Q'U TALAJ VI'I QAB'.



darle botes, cubos, trozos  
de madera, cajas pequeñas  
de fósforos para que  
haga torres.

Kam k'ox saq'okte, loq' aya' q'u'l sa vet i nuk'itib'  
echa taalaj kaxa, tetz ok sab' xaamal ojtalay tz'c'  
tax loq' savet b'aj inuk'it' tib' taq'o echa sian mal  
mam t'anken tu orne te.



darle frascos plásticos con  
cosas adentro, como dulces,  
maíz, frijol, para que él  
intente abrir el frasco y  
sacar las cosas.

Sa loch ti koo'p taa laaj kam tu maj vk'ab' al oj  
leemeta, utz salte majte sa ijaltab'al tagio sapaj

b'en tu va't uk'ab'al oj leemeta majte.  
ayudarle a que hechar cosas  
pequeñas en frascos o vasos.  
también que lo pase de un trasto  
a otro.



\*\*\*no dejarlo solo con semillas  
o cosas pequeñas ya que puede  
tragarselas.

Loq' tz' oj saq'uk taa laaj pitz' kin sacheb' alte  
utz ye'k saq' ka si junal tan b'an si b'iq'e, sa  
jiq'mumajte.



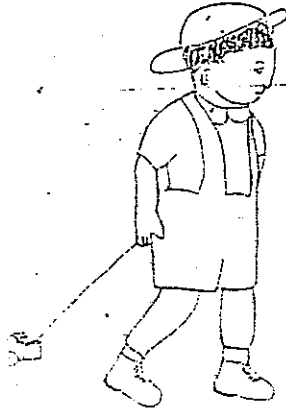
ayudele a dibujar líneas rectas  
en el suelo o en hojas.

Sa k'uch i tz'ib'al taa laaj jiiitkin kam te  
vatz tx'ava' oj tu maj uu'.

todo el cuerpo  
área motora gruesa  
de 18 a 24 meses

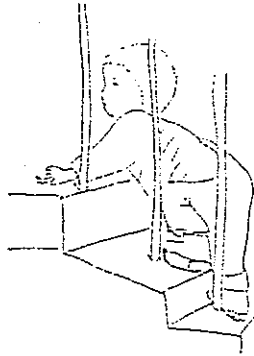
KAJAY VI CHIL VICHUSTA I YI KUN SAL Q'UL I CHI'L.

TU MALIYAB' TUCH' VA' KAJIL ICH' NI YA' TU KAA'LI'YAB'.



darle cosas como carros  
trozos, para que los  
jale cuando camine.  
ayudarle a que salte  
un poco.

Sa q'ok tal i sacheb'al atz si juxu uj si sach  
uch si juxca tul sa xam.

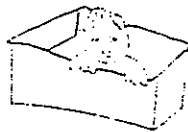


con vigilancia dejar  
que suba sillas, gradas  
camas, y que se baje.

Tax un tzo'j sa jeep vi tx'ach vi xila, vi tan  
ko'x ku't i b'enje' sakuen a saji ye'k sa yae  
sa kuen il b'e.

dejar que se meta a cajas  
para ayudar a mover y  
tener fuerza en sus  
piernas.

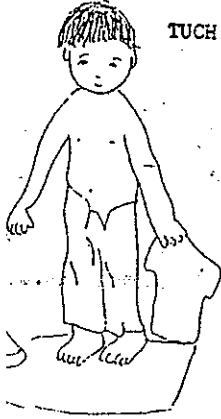
Sa ken a saji oj si pit ku' tib' tu ma'j kaxa e  
yikunsat qu' tajan tuch' q'u talaj i Ku'.



saiga con él y camina  
y pare cuando él lo t

Xan sa paal utz sa ch'inb'a si jur

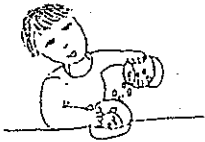
para aprender  
 área cognoscitiva  
 de 18 a 24 meses  
 TI CHAB'AJ JULOT KAK KANICH' I CH'I TXUMB'OL TU VAA'LI YA'B'  
 TUCH' VAXAJIL ICH' NI YA' TU KAA'L IYAB'.



decirle que empiece a quitarse alguna ropa cuando se le va a bañar.

que él le señale partes de su cuerpo frente a un espejo, con un muñeco o a usted.

Chaj paj sa chinsa, saalte sa teki chuus b'oj tel took saim.



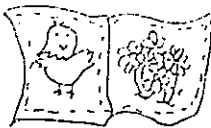
dele plástico pequeño y enseñele a pasar las cosas de un lugar a otro.

Alte si k'uch' q'ul ib'i ichi'l tu ma'j ilomb'al, tu maj unseas oj se si k'uchbu majte.



ponerle cosas en el agua para que pueda jugar durante cinco minutos, aprendiendo cosas por si mismo.

Mulb'ok taalaj pitz' kin palastikote utz ech sa taq' ku tu va' toj sache b'al utz salte majte oj sa k'uchle ti jalax tatib'al taq'o.

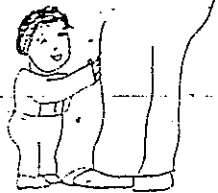


puede hacerle un libro de tela o plástico con recortes o dibujos con hilos para que mire las

figuras  
 Sa veti san majta tuch' tucti talaj vatzib'al tuu' oj maj b'uj tz'iselku' tal vatzib'al xu'm oj kam ko'x i b'i ech sa tile' kam va'l esa mali vatzib'al saq'o.

para hablar  
áreas de lenguaje  
de 18 a 24 meses

KANICH I CHAB'AT YOL CHASB'AL YOL TU MA'LI YAB' TUCH VAXAJIL ICH N  
YA' TU KAA'L I YAB'.



cuando el niño quiera algo  
espere a que lo pida con  
palabras, no con señas.

Chaj paj ijajtu kam tetz se, utz sa'nal a ch'a yolon  
un tzoj ye'k sa yooloni ye'k saq'te, k'uñ saik'u  
che' kam vi sa' techanal tel itzi.



repita ruidos de animales  
para que el los repita.

Sab'i toq maj tal txookop utz sechb'u ech sia'nok  
te'z sa k'atza.



repetirle su nombre para  
que lo aprenda aunque no  
lo pronuncie bien.

Chaj paj a q'ilata', tzuk'el saaloo'k i b'ile  
ech si chab'a, kuñ ye'k sa tale' loq' tañ sa  
tab' saqale'.

preguntele el nombre de  
las cosas.

oj sa til maj kam yak sach'utite kam i b'i.

\*\*\*hablarle al niño  
correctamente.

\*\*\* chaj paj a q'ilat u talnitxa' jikom kel u q'i lab' tetz sane tan  
kam ech vi k'uchaxte sane' ech vi chab'ata.

CONOCER A OTRAS PERSONAS  
área socioafectiva

de 18 a 24 meses

KANCH TOTZAJIT JOLUT ANIMA VI TOTZAJIT Q'UL NI XO' LAN TU MALIYAB' TUCH'  
VAJIL ICH' NIYA' TAKA'VALIYAB'.



que coma con toda la familia.

Echen ac'mol sa tx'anex ech sa naq b'u  
tok tu xo'l.



pedirle que ayude con algunas  
cosas, como alcanzar una toalla,  
escoba, plato, plástico.

oj na savsa ma'j kam etz utz ye'ni vet en lq'o,  
utz salte sa taq'opon se echa' maj txo, ch'isb'al,  
peq' kin laj, kam ko'x b'itej majte.



sentar a la niña en las piernas  
platicar con ella o cantarle  
canciones.

Echen sajele utal ixwiak, utz saq' je via kux  
tul saq'ila oj sa bitzañ tuch'.

area motora gruesa

de 2 años a 2 años y medio

tu ka'l i yab' ni ya tu kaliyab' tach' nik'am tu yab'.



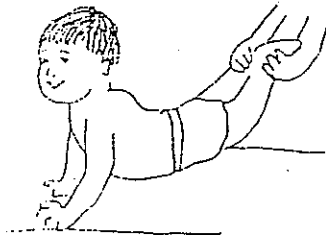
colocar una tabla o dibujar dos líneas en el suelo para que el niño camine en medio de ellas o sobre la tabla.

Jutx' ku ka'bal batz txava tzoj aq' ku' mal aq' batz txava, ech' sapal ti xo'l tzoj sa pal ti ba



puede pedirle que ayude a llevar bolsas con cosas que no pesen mucho.

Altx sa lochonti' ti' q'ol q'u tx'ut q'ul b'il ko'xh talal.



juego de carretilla, sosteniendole sus piernas y que él intente caminar con sus manos. para fortalecer sus músculos.

Sachen ti' kare't' sa txaYuqul talan sa xan tuch' ko'n q'ul lq'ab' ech sik'ultib' iyak'il q'ul iq'ab'.

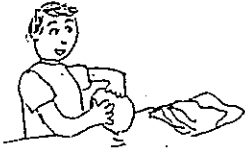


puede darle un palo para que juegue de caballo.

Aq' ma'l lankin tze' tx ech sa saach ti chee.



para las manos  
área motora fina  
de 2 años a 2 años y medio  
TU KA'L IYAB' YA TU KALIYAB' NIKA'M TU YAB'



ayudelo hacer una pelota con  
papel periódico y después  
que juegue con ella.

Loch ti' ib'anax ma'l b'ax tu u' ech sa saach' ti'.



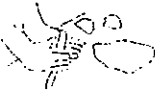
ayudarle a meter pedazos de  
pajillas o tapitas con un  
agujero, en medio de una  
pita.

Loch ti paasal txii tu q'u talaj xotol tetz q'u  
jiq'b'al a' oj chiliin majtx.



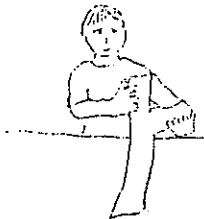
dele hojas y lápices o  
crayones gruesos para que  
dibuje rayas rectas,  
ruedas, cruces.

Aq' tu'tuch' jutx'b'al u' ech si b'an talajjikom la  
tzib'talaj sete'r oj talaj kurus tuul.



darle masa para que haga  
gusanos, tortillas, u  
otras figuras.

Saq'i q'ota ech sian talaj no'y, tx'ix oj  
kam ko'xh talaj vatzib'al kam.



ponga al niño a cortar  
pedazos de papel al ritmo  
de música o palmadas.

Altu u tal nitxa'a si tzok u' atook má'j sòn si  
vi'.



para aprender  
área cognoscitiva

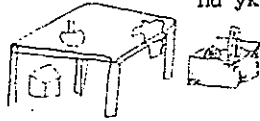
de 2 años a 2 años y medio

MI' TOTZAJIT JOT KUM KANICH I CH'I I TXUMB'AL TU KA'L I YAB' NI YA' TU  
KALIYAB' TUCH' NI K'AM TU YAB'.



dele cosas para que las toque  
como: lija que es aspera,  
algodón que es suave,  
piedra que es dura,  
tela que es suave.

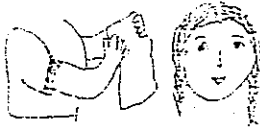
Aq' kamte ech si 'txaye'z utz si saji kam b'anel taq'o  
echa' mali tx'ab'al i vatz aq'en aya' q'ul q' b'kin  
i vatz nuq' lin chinam, sivan ti' vi vek' kinil, b'uj  
nu ykin.



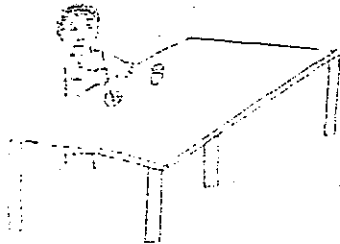
pidale al niño que ponga  
cosas arriba, abajo, adentro,  
afuera, encima de sillas, cajas  
cama, mesa, ...

Molb'ok isacheb'al siatz utz saalte saa ti c  
jeul tu tatib'al utz sa taq je', sa taq'o k

sataq'si txaala tie'l, siatz, si jaq', maj  
meexa kuj le b'al, maj txa ch uj-tu tuul  
enseñe los colores de su <sup>kaxour.</sup>  
ropa, platos, muebles,  
juguetes, frutas.



Echa' soksa toksa'm k'uch'tiilon q'u took sa'n  
vi vet u peq'kin laj, vi vet q'u k'oxo'n, vi  
vete tudo' u tiilon q'ul i sacheb'al, utz kaam  
b'aanel tu junun q'u lo'.



cuando coma dígame el sabor  
de las cosas.  
dulce, salado, ácido, amargo,  
picante.

Chajpaj techb'une, salte kamb'anel tu va'l ni  
techb'u, tz'uuj chi, ye' chi k'ayk'o, jalak'ay  
atz'am xoo' oj k'a'xk'o.

para hablar  
área de lenguaje

2 años a 2 años y medio

ECH TEL I TZI' TETZ Y CHUS TU YOL TU KA'VA'L I YAB' SAYA' TU KA'B'AL I YAB'  
H UN NIK'AMIL.



decirle y preguntarle el nombre  
de las cosas, los colores.  
puede aprovechar varios momentos:  
cuando salga de paseo, a comprar,  
cuando lo bañe,  
lo cambie, al comer.  
recuerde hablar en forma correcta

SACHuti te kamb'anel tuq'u tu kam q'ul nitile', til ni  
k'ov pealsa choti te, kam b'anel ta q'o, kam tiflone', kam  
ech tatine', siane' sa ch'otite chajpaj sa sachinsa, echa  
nitx'ane', Oj na jal tuksa'n loq' jikom chit talaxle sane'  
ñujul salte.



enseñele a saludar a otras  
personas.

Sa K'uchte kanich' tuq'ay tu jot aanima.

enseñele a decir gracias por  
algo que le dieron o le  
ayudaron.

Sa k'uchte kam ech i k'anat q'ul kam ni b'anaxte  
oj ni taq'axte sa chuste atz yak sa taq tantio'x.  
sa kuch taalaj b'atzl tetetzchit t<sub>2</sub>alaj nitxa'.

cantele cantos para niños, para  
que los repita.  
platique con el niño para que él  
opine con sus palabras

Sa yo lonaxtuch' ech si tzaaq'beax tuch' yool ti'

kam ni titz'a ti' va'l nalte.

conocer a otras personas  
área socioafectiva

de 2 años a 2 años y medio

KANICH TOTZAITT JOLUT ANIMA U TOTZAJIT QUU ANIMAVA'L NI XO'LAN.



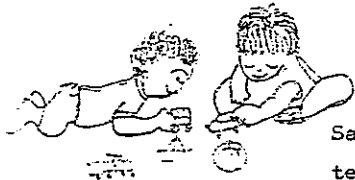
deje que el niño se ponga solo su ropa, aunque se tarde mas tiempo.

Al b'am saq tzi atz a' sa ja'alon tooksa'm eech sa naq' bute K'ux b'uch sa ole' ti.



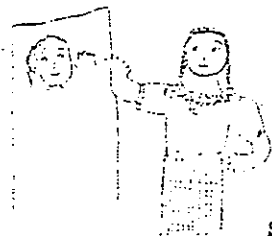
deje que juegue con ropa grande, así copiará a los demás.

Saji kuen oj sa toksa nimla chaj oksa'm ech sa til tetz ti jolut anima.



permita que juegue y preste sus juguetes con otros niños de su edad.

Saq' tzi sa sach tuch' teere'n q'u taalaj niitxa tetz ch'iel utz saa taq' tib' kaan q'u taalaj i saacheb'al



deje que frente a un espejo se mire y juegue con su figura. preguntele: ¿quién está allí? ¿a quién está mirando? así, él se reconocerá.

Sa kue'n a saji i sajít tib' tuu maaj ilomb'al ech sa sach tuch' vi baatziib'aj, utz sa ch'utite a b'iil atil tzi', ab'iil ni saaji ech sai saj, je'tib' utz sa toot zaaj i je tib'.

todo el cuerpo

área motora gruesa

de 2 años y medio a 3 años

VA YIKUNSAT KAJAT ICHI'L.



dele una bolsa pequeña  
con maíz, frijol o piedras  
pequeñas, para que trate  
de llevarla en la cabeza.

Chok' may i tx'u'y utz noosa tu ix'm, txikun oj  
talaj sivan ech sa tisq'u tuul ye\*k si txaye'.



juegue con la niña de alcanzar  
cosas que están en alto y  
que camine de puntitas  
y agachada.

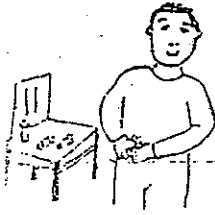
Sachen b'oj tuch ech sa yuq'pi, sa t'aspi, oj  
sai sutil satib' tu kajiq' tu ma'j manichim, oj  
tu tx'aach.



juegue con ella para que  
salte, corra, haga vuelta  
de gato en el campo, en  
un petate, piso o cama.

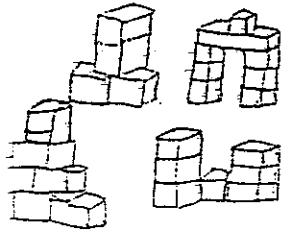


PARA LOS MENOS  
área motora fina  
de 2 años y medio a 3 años



dele al niño un bote plástico \*  
con tapa de rosca, donde pueda  
hechar algunas cosas.

Aq' maj kam te atz atil jub'alitzi  
ech' sa bet taq' tu kop kam' tuul.

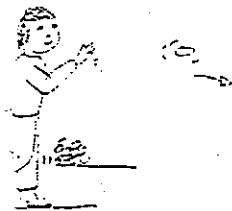


dele trozos de madera o botes  
para que haga torres  
de varias formas.

Q' talaj taq'en oj i b'olotx chichi ech sal nuv'  
taq'o utz sian tal totzo te.

deje que él solo pale el banano  
desiape dulces. abra cajas o  
paquetes que estén envueltos  
en papel.

Tzo'j saq'ok i lo'i ban la b'achel ye'k sa sa sa  
a' sa b'anon saq'o echa' maj kiupach, lokab'.



con semillas de encino jugar con  
él u que caiga dentro de un bote  
que esté un poco lejos de él.

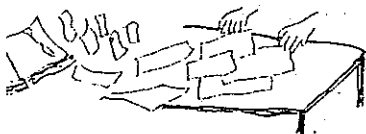
Mofl b'ck tnelaj cheron'ete utz-ock sa va't y  
tabal ech si k'onopon tuul.

para aprender  
 área cognoscitiva  
 de 2 años y medio a 3 años  
 TI TOTZAJIT JUT KAM KANIH I CHI I TXUMBE'AL



enseñele que cosas son grandes y que cosas son pequeñas, usando cosas que están a su alrededor cuando pasee o con sus juguetes

Til koꝛ sa b'en kaax uj tuch' q'ali sacheb'al sa kuch te jan k'il i chi ni tile', ech sa totzaji ab'iste anim, utz ab'iste nim utz abiste u ch'o te.



dandole hojas de papel enseñele a cortar pedazos grandes, pequeños, a reunir las cosas grandes con grandes y pequeños con pequeños.

Echen tek sa chus tachax q'ul i sacheb'al, q'u tilone' q'u took sa'm q'u vi' i q'ab' ,q'U b'aq'i atz, o'val kaam sa tache'.



empezar a contar con él sus juguetes, los colores, la ropa, sus dedos, sus ojos, hasta cinco cosas.

Oksa vatz maj ilomb'al utz k'uch' te kam ech jalpu q'ilore, tul sa i a'n tetz utz sa tile' kam b'anel tu qilone' echa' ni lak pu kuvi', i txuq' txu ne',



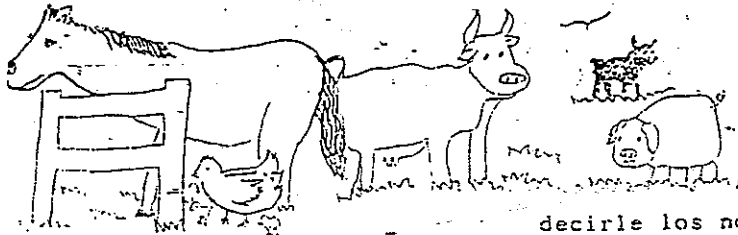
frente al espejo juegue con el niño de hacer diferentes expresiones haciendo que él también las repita e identifique cuales son. como enojado, alegre, triste, llorando, con sueño y otras.

ni txumune, ni toq'e, oju'al vata'm ti oj kam vatoj majte.



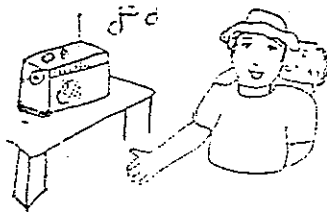
para hablar  
área de lenguaje

de 2 años y medio a 3 años  
TI' I YOLONE QAAÑICH I GALATIB' TUCH TERE' AANIMA TU KA'LIYAB TUCH' UNIK'  
YA' TU VOXWA'LI YAB'.



decirle los nombres de los  
animales, que mire cerca  
la casa haga que ella tam  
los repita.

Sa motxal q'uuli b'ii q'uu txoo kop tee jaan k'iil q'uul  
tile' ojaa toik si k'aatza majke, utz saalte maajte aatz  
kaipaju talaxe' ech saile' matz kaay si k'u'l.



cante con él canciones de  
radio y enséñele otras,  
decir pequeños poemas.

Bitza q'u talaj bitzal siatz q'u'l  
telu'l tu raavyo xajay salte jank'  
Q'ulotzaj k'uch q'u taulaj yoolte tuul  
teesa i q'ab' sza' ne' ase'n ku ti' va'  
taal yool tee.



platique con el niño, cuéntele  
historias pequeñas y después  
pregúntele de la historia  
para que responda.

pidale que repita las vocales  
a, e, i, o, u.

Yolon b'ooj tuch' utz samotxaalo'k q'u kante q'u'l pal  
malte kas, ma'teek chit motx aalto'k tee, utz ch'oti  
teekte oj ab'ite, i kadpaju ech sai tzaq' b'e va'l sai

K'uch q'u taalax q'u ouoil q'u taz laj baaxa tz'i'b'te  
tetz tox itzi' aya' q' a e i o u.



conocer a otras personas  
 área socioafectiva  
 de 2 años y medio a 3 años

KAM'CH'POOTZAJIT JOCLCT AANIMA U TGGTZAJIT VA'E-NI XOLAN.  
 TU:KA'LI YAB' TUCH NI K'AMIL NI YA' TU OXWA'I YAB'.



explíquese al niño a  
 donde va a salir y  
 cuando regresará.

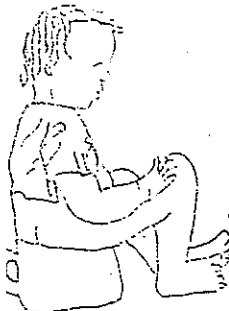
Oj sachaje', saalte til sab'eenka, kam seenia' ne\* utz jan  
 k'iil sa ulka.



que toda la familia le  
 de besos, abrazos, mientras  
 hacen actividades diarias,  
 por ejemplo cuando  
 lo bañen, comiendo, jugando.  
 Alte i k'uch jank'aal q'u aanimaa til to'otzoto, utz  
 saa taal i b'i si kaaj ayi' kiil atilec echa' un aan  
 u taat, it zaq', taatzik, taa nab', i xib'en, i tat  
 q'es i nan q'es i ch'ob'aal i ch'o txutx.

que señale a los miembros  
 de su familia y diga su  
 nombre ejemplo: mamá, papá,  
 hermanos, hermanas, abuelos,  
 abuelas, tíos, tías...

Chaaaj paaj aachinsata', oj i tx'ane' sae tz'utz'e', saa q'ulu  
 oj kaam koox teere'n se b'ante jun q'ii.



enseñele a avisar para  
 hacer popo o para orinar,  
 sentándolo en la bacinica  
 o una olla vieja.

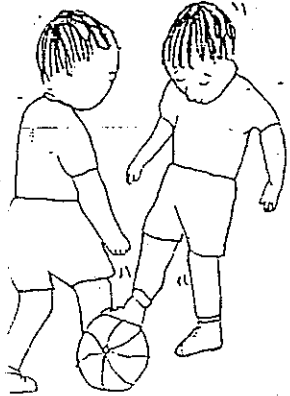
Se k'uch taalaxte yak sa taal i txa' i chuuk' q' sia'n vu tu  
 maj k'ul b'altx'a chuk' oj tu maj q'ail b'ejoy'oj paak'

felicítelo cuando haga  
 actividades, o gracias.

Itz satek'l i antui va'l naalte, txuq'tzu nen ti utz b'an va'l naane' chux te.

todo el cuerpo  
área motora gruesa

de 3 años a 4 años  
VI YIKUN KAJAY VI CHI'L KANICH I CHA'B'AD I YIKUN SAL KAJAY I CHI'L  
TU OXVA'L YAB' SA YA' TU KAAVA'L YAB'.



Patear la pelota y agarrarla  
jugando así con otros niños y  
niñas.

Sa tek veti sa baxuni tuch' jol tu talnitxa' oj si t  
u b'a'x̄ tuul sa sachil.



tirarle la pelota al aire y  
que él la agarre.

K'on b'en u b'a'x̄ tee ech si txaye'.



caminar tocando sus rodillas  
con las manos.

Xaanoj tuul sa taq' jel i q'ab' visee mech.

dibujar en el suelo figuras  
y que él camine sobre la línea  
Ijutx' kam vaatz tx'aaval utz sa xaani paal si'.



enrollarse y moverse como  
si fuera una pelota.

Saalte ch'u'x̄eoj utz si k'ool q'u taal tajan ech sa b'ol  
i paal tiaj oj siaz majte echa' ma'l b'a'x̄.

Para las manos  
 área motora fina  
 de 3 años a 4 años  
 TETZ AUI I Q'AB VI CHAB'AT I YIKUNSAT Q'U VI'IQ'CB' TU OXMA'L YA'B SA YADPON  
 TU KAAVA'L YAB'.



dibujarles líneas en  
 papel y que el niño  
 rompa el papel siguiendo  
 la línea.

Aq' ku' taalaji jiiit kin tu mo'j u' utzech tek saalte si q'ixu  
 u' a sa tiq'o tetz u tzal jiiit kin.



pegar en hojas, tablas,  
 semillas, piedras, conchas,  
 pedazos de madera, aserrín,  
 papel arrugado.

Alte si laku' ku, talaj ia, sivan, me'ch' juyaj tze' tu  
 ma'j u'.



hacer dibujos en el suelo  
 con piedras, conchas,  
 pedazos de madera, aserrín.

Al'te sian taal vaat zib'al kam b'atz tx'ava tu taalaj  
 sivan oj juyan tz'e oj polotz juyaj u'.



hacer muñecos, pelotas,  
 árboles, animales, cuadros  
 con masa, barro o plástica.

Kam k'o'x taalaj saacheb'al siah tu q'ota, chax kaab',  
 ok kam ko'x neq' kin kam ech saveet ia'n tu maji tal  
 tze, txoocop saheb'al, a' sian q'u' ni sa.



pintar con los dedos, plumas  
 o crayones en una misma  
 forma o libre.

Aalte chaj jaj i tzakat maj uu' elachajil i tz'a kaal  
 iane' mal ko'x i b'ey vi tz'a ka'm siane'.

para aprender  
 área cognoscitiva  
 de 3 años a 4 años  
 TI I CHAB'AT JOLOT KAM KANICH I CHI I TXUMBAAL TU OXVA'L YAB' NI YA' TU KAAV  
 YAB'.



enseñarle los colores  
 rojo, amarillo, azul,  
 uno primero y otro  
 después.

K'uch q'u xoolb'alte tilo'n kam te echa' u cha'x, u  
 kajj ti' xay, q'an majte, junun sa k'uch te.



que conozca su cuerpo y para  
 que sirva. ejemplo:  
 dónde está tu nariz?  
 para qué la usas?  
 Kuch q'uli chille utz kaam i txa'k, utz til atik echa sa q  
 'kee'ch vaaju' ?, Kam ni txa kun ku se?



en una bolsa meterle semillas,  
 piedras, hojas, botones, ciotes  
 y que las ordene según su tamaño,  
 color, forma, peso.

Nusaak mam sucheb'al te echar sivan xajtze', txayb'altib'  
 kaam, b'aalaj, ech si nuk' tatin, ti vi ch'ie, u taalal,  
 tilo ne' vi veet majte.



darle jabón, agua, piene, para que  
 ayude a bañarse, siempre  
 cuidándolo.

A q'i xaab'on, ijixaab', tau', ech si chus i tachin sat:  
 loq' tuul sa xe tan b'an sa jiq' mi oj sa taq'ookup xaal  
 ti vaatz.

llevó a bañarse en ríos y  
 enseñale las partes hondas, anchas  
 piedras grandes, pequeñas, agua  
 fría.

Kuñ achinsa tu nima' utz sa k'uchte til va'l ni miatz  
 abiste u chaizatze, ab'iste u naab', q'u maamaj sivar  
 choo' sivan, u ch'ich' la aa' Ti yelo ne'

para hablar  
área de lenguaje  
de 3 años a 4 años

KANICH TEELITZI' U TAL NITXC' TU OXVA'L YAB' NI YA' TU KAAVA'L YAB'.



que diga "buenos días,  
gracias, por favor, adios,  
permiso" aprenderá mas  
fácil con el ejemplo de los papás.

Taal cheen tzi k'ax, ta'n tiox, b'anba' niil paaloj  
b'ojin, al raata kux si chab'a oj siante u taata  
siatc.



mandelo a decir mandados,  
que sean pequeños.  
pregúntele cuando regrese  
del campo o del pueblo,  
quienes se fueron con él,  
qué hicieron, con quien  
estuvo, qué le gustó.

B'e noj ie'n a taalaj a chaaj utz atz teek se  
chotite, til exka, kam ex lane', kam vet tila  
kam vetiana, ab'il imol, kam b'ouj vet taach  
va.



acueste al niño y sobre  
su estómago coloque un  
libro y que él respire.  
así verá como se levanta  
el libro al respirar.

Xokb'a utz aq'je ma'j u' vatz tuul, utz si xulie'l tu tu  
echa, xil avan, juyaj u' kam xoox teeren.



darle pedazos de papel,  
bolas pequeñas de árboles,  
pitos, plumas pequeñas,  
para soplar.

Mol b'aje i sache b'al vi maj mexha utz si xulie'l tu tuulab'  
xil avan juyaj u', kam koox teeren.



darle un vaso con agua  
y con una pajilla que  
sople haciendo burbujas.

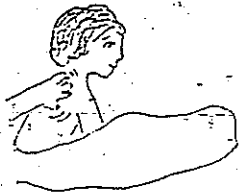
Arq' taa tu uk'ab'al tuch vat jiq'b'al juul a'  
kutuu' ech sai xuli kuup u a a' ech sian taalaj

conocer a otras personas.

línea socioafectiva

de 3 años a 4 años

U TOTZATIT JOLOT ANIMA KANICH TOTZATIT QA'L NI XOULAN.



sobarle la espalda con crema  
antes de dormir para que  
duerma tranquila.

JI XI NIK'A TUneer kin tz'aak ech kx'aneel i vaat sa  
vati, ye'k b'uj yi kum sia ne'.



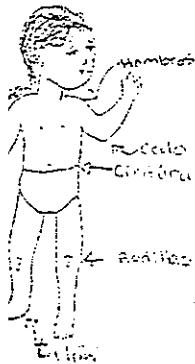
que aprenda a barrer, limpiar,  
guardar cosas.

K'uch teesal chite utz tuch i tza k'ax i sik'ax q'u kam  
tee.



enseñele a decir su nombre  
con apellidos, también el de  
sus papás, su edad, si es  
niño o niña.

K'uch' taalax kaaJay i b'ii te, u teetz vi tat i nan  
jaat va'li yab', ikviak tzik oj xiak.



enseñele mas nombres de las  
partes de su cuerpo y como  
se mueven.

Kuch' teeren vi chi'l te, tilatika, kam itxa kunka, utz  
kam ech ivi kune' echa, vicheleb', xe' tuul, koosaxili  
q'ab', i seenech, jui' chu'x.

todo el cuerpo  
 con motora gruesa  
 de 4 años a 5 años

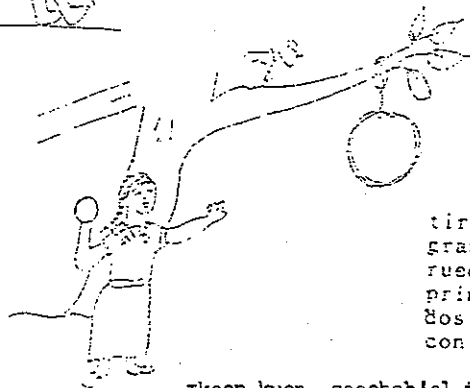
KAJAY VI CHI'L VI VI KUN SAT VI CHI'L.



Jugar con él de saltar hacia adelante, atrás, por los lados, con los pies juntos, cambiando los dos pies, con un pie, saltar sobre cosas.  
 Sa yu'q' b'ax' tuch', al tul siatz, ti'iq'al ni traala, moolo tib' taajan, si jaltib' taajan, yu' poj' tuch' ma'l taajan, yuq' poog vi' kaam ko'x kamil.

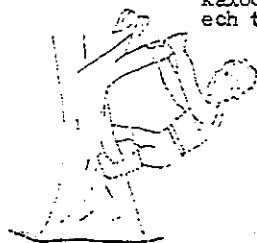


caminar con la parte de atrás del pie  
 Xaanoj al i q'ab ti i quul.



tirar una cesta con granos dentro de una rueda, canasta, caja o cajón, primero con las dos manos y después con una mano.

Ikoon kuop, saacheb'al tu ma'j tzi'y, seeret', txakutx, kaxoon, juanan siantu tu jununi' q'ul iq'ab', b'axa ma'l ech teek vaate.



subir y bajar árboles.  
 Chaaj eup vi maj tze' utz = ku'l majte.

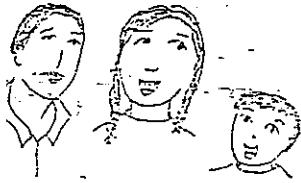


conocer a otras personas.

Área socioafectiva

de 4 años a 5 años

U TOOTLAJ T JOLO AANIMA KANICH TOOTZAJIT Q'U ANIMA VA'L NI XU'LAN



deje que platique con  
personas adultas cuando  
lleguen de visita a la casa.

Un tzoj sa opon maj q'ilanetz too tzotz utz sa yolov  
tuch uteala nei saji kue'h.



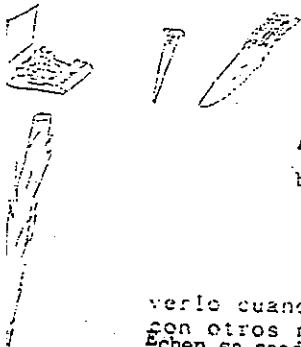
enseñele a esperar cuando  
sirvan la comida.

C'uch te atz sa chian t'e' telu' i xhib' siet



hable de lo importante  
que es el traje típico  
y la música del pueblo.

Al te kam ni txakunku u kuch pot tuch' u ku sen utz  
kantu ok naji q'ii.



enseñele que no debe jugar  
con fósforos, clavos, cuchillo  
palos, ya que puede lastimarse.

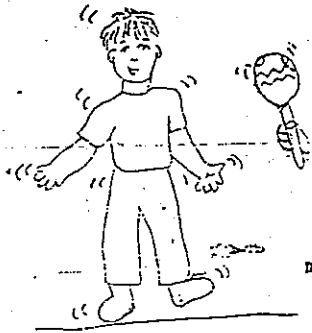
A'alte atz ye'k si sacheb'e, ok sab' xoamal, ti'ok  
b'aal, laux, tze, tan b'en si K'aañ b'ix satib'.

verlo cuando está jugando  
con otros niños.

Echen sa saaji tíoñ ni sach tuch jolot taal ni txa'.

todo el cuerpo  
 área motora gruesa  
 de 5 años a 6 años

AY I CHI'C VI VI KUNSAT Q'UL I CHI'.



que mueva el cuerpo  
 cuando suenen palos,  
 chinchines, aplausos,  
 pandereta.

Iyi kunsá tib' chaj paj sa tab'i ma'l soon, ch  
 i puqux q'ab', chaj paj y poorojin q'u chich t  
 majte.



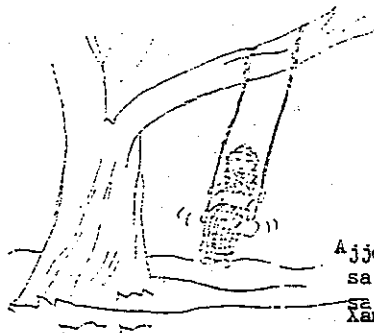
puede ayudar a recoger  
 un poco de leña.

Alte si loch'aä te ti b'elax si'



dejarlo subirse a sillas  
 para que alcance cosas  
 o las guarde.

Alte si chap taajan ti kolax kametz tu petx.



hacer un columpio en  
 un árbol y primero  
 ayude a la niña a sentarse  
 y empujela despacio,  
 después deje que ellos  
 lo hagan solos.

Ajje maj rin kub'tib' ti maj tze' ech tek sa k'  
 sa k'uch te kam ech siane' sa ch'ux b'aje' tuu  
 sa' tek paj a juipi b'en ech sa xe't i sache  
 lamteel tex salte ia'n tek si juanal ye' kan  
 K'uchte.

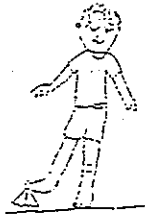
enseñele a ponerse las botas y si  
tiene zapatos con cintas  
enseñele amarrarlos.

Alte i sik'je kam tuch q'u vi' tajah.



darle frutas a pelar como  
naranja, mandarina, bananos,  
manías.

Aq' i lo utz a' sa solon tii.



que recoja cosas con los dedos  
de los pies.

Echa, naaraja k'oopach kueh toksat,  
i xaab' te utz tii q'tzax majte,

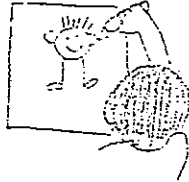
para aprender  
área cognoscitiva  
de 5 años a 6 años

TI' I CHAB'AT JOLOT KAM KANI'CH I CH'I I TEUMB'AL.



con granos de maíz,  
frijol, café o piedras,  
enseñarle a contar  
hasta diez.

Chok a txikonj oj ixi'm majte utz chush achte si  
xe't tachon tu ma'l sa ya' tu laval.



que dibuje en el suelo  
o en hojas una persona  
con ojos, boca, pelo,  
orejas, piernas.

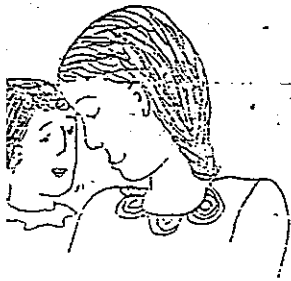
Alte sian talaj i vaatzib'al aanima sia'n i ju, b'  
itzi', xi'l i vil ixichin, i kux tu maj'aj' oj vatz  
tz'ava'.



tapele los ojos y dele  
cosas para que adivine  
que son.

Jup i vaate utz sa q'o kam te ech' ech sa taale' k  
b'i.

para hablar  
 área de lenguaje  
 de 5 años a 6 años  
 TI' I YULUNE KANICH TEEL'ITZI' U TAAI NITXA TU OVA'LI YUB' NI YA'  
 TU VAAJIL.



pongale atención cuando el  
 niño habla.

-Tzin baib tab'ile kam ni taise'atz si q'ila'a

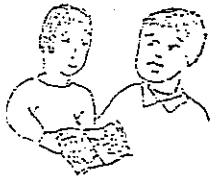
enseñele canciones, historias  
 adivinanzas.

-k'uch b'itzaal'te q'u kaam-paalchilika, aj  
 utz taalaj kaam ech sian kam ib'iil.



que conozcan instrumentos de  
 música por su nombre y sonido  
 guitarra, tambor, acordeón,  
 trompeta.

-Echen se tootzaji q'ulib'i q'ul ni b'anb'eie  
 veiz q'oom tu ma'j biitzi echa' ma'j kilitaan  
 nimaa'm. tutis'aal.



que mire dibujos de un libro  
 o periódico y que después  
 diga lo que vió y lo que  
 piensa que está pasando  
 en el dibujo.

-K'uon ma'j vi te atz a til taalaj veitrib'al  
 toul, ech tek paa' sash'oti tek sa teere' kam  
 veer tila uuz kam ni ouanax tu tuuz veetrib'al.



dejar que platique con otros  
 niños.

-Sa koox a seeji i yooien tuch' jot taal nitxe'.



conocer a otras personas  
 área socioafectiva  
 de 5 años a 6 años

SA TOTZAJI JOLOT ANIMA TANI'CH TOTZAJIT Q'UL NI XULAN.



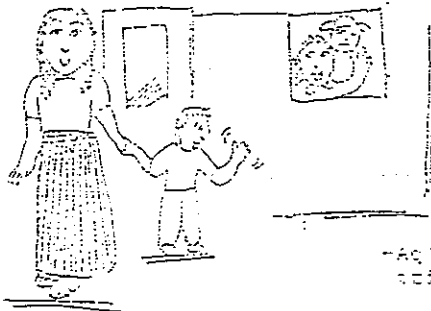
déle permiso a que ayude  
 a personas que lo necesitan.

-Aq' tzite si'loch jot anima atz  
 ts'ooó, sa jatax b'aanilte.



déjelo que le de comida y  
 agua a los pollos o perros.

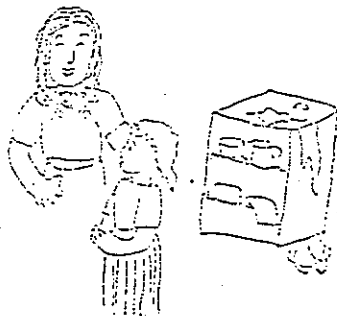
-Ate sa taq' tech b'ub'ai q'u  
 ta avan echa'. t'sei, kam toxa vanik.



déle permiso a visitar a  
 otros familiares y que  
 pase días con ellos.  
 así aprenderá a respetar  
 y compartir con otras  
 personas aunque no estén  
 los papás.

-Aq' así te seen i q'lia q'uteito'ina  
 atik hq'ux jat vaa'i kux q'li sia'n xit:

-Ech sei naq'e atin chil xaq puesa  
 sanima k'ux ye'k vinar tuon vitax siat:



felicitelo cuando  
 ayude aunque no lo  
 haga todo bien.

-Chasá pead i loch t'ax ti ma'i ag'on  
 seq' itxug' ixun set'eat, b'ean be'i n  
 tzi chesax te.

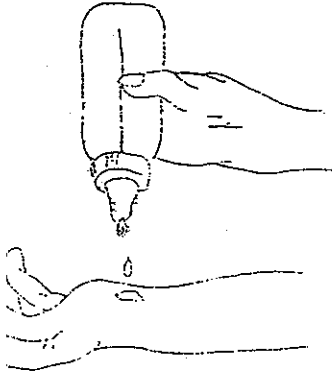
comida

ECH B'UB'AL



alimentarlo con leche materna el tiempo que él niño quiera.

-Echen ch'u saaq' te, utz anal sa aq'on ka vi ch'u atz ax kooj sa maon te.



si el niño toma pacha deje caer unas gotas de leche o café en su brazo para saber si está caliente o tibio.

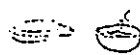
nunca tome usted de la pacha del niño ya que puede enfermar al niño.

-Tz'oj saq' i tz'u'm on'u' qonisa hu' b'ool ti iq'ab' ech saotzaji tz'u' tzik o chut'i naaj c'i q'uxq'u.



de los cuatro meses le puede dar de comer cosas como verduras cocidas y machucadas también fruta como:

-pa'k sa on'u' vi tz'um ch'u u taal ne' ta nabal rich' sa tek veti saqi txix' echa beche'! utz tuch loo ven.



oria

papa

manzana

banano

tortilla mojada con caldo de frijol.



de los seis meses ya puede empezar  
a comer solo.  
los platos y sus manos deben estar  
limpios pra que no se enfermen de diarrea.

-Tu vaajil' tich' sa tek veti, satxla'n si junal.

-Loq' ech sile' tx'ael tziki q'ab' ech  
ye'k sa kaam tu paju'm tz' oj a ti maj tuk'a'  
saq'o k'uch' te kam ech tuk'a.



cuando tenga un año enseñele a tomar  
en una taza, atol, leche o café.

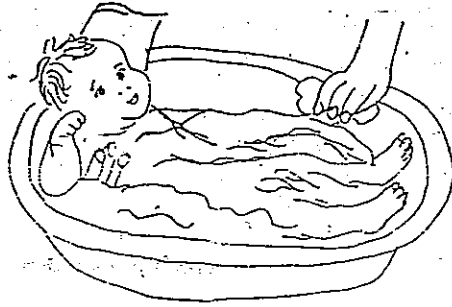
déle de comer de todo y que coma sola.  
no olvide hervir el agua que tome su familia.

-Majay saq' te sa teonb'u utz i junal q'  
chuq' tib', loq' yak chit sae pultixea  
ve te' va'l nee tuk'a totzeta.



# limpieza

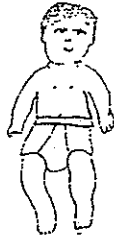
JO'SQ'IB'



...rio todos los días, límpiele las uñas, nariz, orejas, con un  
...o suave y mojado con agua tibia.

...c'li se echinas. sa' tse' telixichi

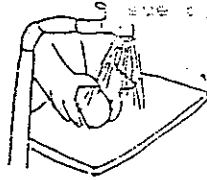
...di. jo' tu se' b'ic'ul' en'na' tuq'oxq'wese.



...carle el pañal en medio de la piernas y cambiarlo cuando alla  
...ado y alla hecho popo, para que no se ponga roja la piel del  
...o niño.

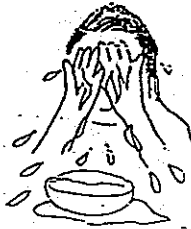
...ielo cada vez que esté sucio

-De satai chih woli wux eim se jellon opa  
...e' i' q'uar'atle' i' tse' tib' en ye'k se  
...kako woli wux e' q'u' telixichi' ye'k se  
...e' of' to' ill' tek' aile'.



...iele a lavarse y secarse las manos después de hacer popo y  
...de comer.

-De k'uchra si' tx'atq'ab' etzaj pad a  
...telixichik utz' jec' i' txiix.



enseñele a lavarse la cara cuando la tenga sucia.

-Sa k'uch i tx'aalivatx te oj tz'iiil te kue'n;



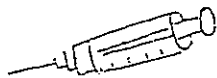
siempre que estén peinados para que no tengan piojos.

-Tzu k'ei sa jixivil ech ye'k sa che'uk' ti vi'.

cuando tengan un año y medio enséñeles a enjuagarse la boca des

y después a lavarse los dientes.

-Atx teek tu ma' i yeb' tuch u nik'amil  
luch 'ax'etizil' te utx tuch' i txat kee.



no olvidar ponerle las vacunas para que no se enfermen.

-tzu k'ei se naq' tu k'ajb'al chep toke'  
ech yee'k sa ok i yab'ii.

querer a sus hijos es:

cuidarlos, limpiarlos vacunarlos, jugar con ellos,  
alimentarlos bien y darles tiempo, para que crezcan  
y tengan un cuerpo sin enfermedades.

ayudámolo desde pequeño  
tsoj na sa' utalitz'in teq:

-si la' sa tx'eq'ixseti. boki k'ajb'al sa  
sach'xtuon', sa choq' b'sanii, ech  
tx'anai i ch'i siane' ye'k ku'x i yab'iii taq'o.

guía elaborada por  
Lidia Elizabeth Pretzantzin yoc  
ADEJUC, COTZAL

1,998

bibliografía

- Dollado Angelita  
Construyo juguetes para mi niño de 0 a 6 años  
Piedra Santa/UNICEF  
tercera edición 1,987
- Hernández Portuguez, Rita  
Rodríguez Aragonéz, Socorro  
Manual operativo para la evaluación y  
estimulación del crecimiento y desarrollo del  
niño.  
Editorial universitaria estatal a distancia  
San José, Costa Rica 1,987
- Instituto Panameño de  
Rehabilitación Especial y el  
Consejo Operativo Panameño de  
Estimulación Temprana  
Curriculum de Estimulación Precoz
- Arango Carmen  
Ejercicios y juegos para mi niño de 0 a 3 años  
Piedra Santa/ UNICEF  
1,989
- Arango Carmen  
Ejercicios y juegos para mi niño de 3 a 6 años  
Piedra Santa/UNICEF  
1,989
- Arango Carmen  
Mi niño de 0 a 6 años  
Piedra Santa/UNICEF  
1,989



INDICE	Pagina
Síntesis Descriptiva.....	5
Introducción.....	7
 Capítulo I	
1.1 Antecedentes Monográficos.....	10
1.1.1 Fauna y flora.....	11
1.1.2 Organización política administrativa.....	11
1.1.3 Aspectos de vivienda.....	12
1.1.4 Salud y saneamiento ambiental.....	12
1.1.5 Aspectos de Educación.....	13
1.1.6 Costumbres y tradiciones.....	14
1.1.7 Traje Típico.....	15
1.1.8 Antecedentes histórico político.....	16
1.2 Descripción de la Institución.....	17
1.3 Descripción de la población.....	21
1.4 Planteamiento del problema.....	22
 Capítulo II	
2.1 Abordamiento científico de las bases teórico metodológico.....	24
2.2 Objetivos.....	43
2.2.1 Objetivo general.....	43
2.2.2 Objetivos específicos.....	44
2.2.3 Objetivos sub programa de Docencia.....	44
2.2.4 Objetivos sub programa de Servicio.....	44
2.2.5 Objetivos sub programa de Investigación.....	44
2.3 Metodología.....	44
2.3.1 Sub programa de Docencia.....	44
2.3.2 Sub programa de Servicio.....	46
2.3.3 Sub programa de Investigación.....	46
 Capítulo III	
Presentación de actividades.....	48
3.1 Sub programa de Docencia.....	48
3.2 Sub programa de Servicio.....	50
3.3 Sub programa de Investigación.....	51
 Capítulo IV	
Análisis y Discusión de resultados.....	54
4.1 Sub programa de Docencia.....	54
4.2 Sub programa de Servicio.....	58
4.3 Sub programa de Investigación.....	59



4.4	Análisis de Contexto.....	60
<b>Capitulo V</b>		
5.1	Conclusiones y recomendaciones .....	61
5.1.2	Sub programa de Docencia.....	61
5.1.3	Sub programa de Servicio.....	62
5.1.4	Sub programa de Investigación.....	62
5.2	Recomendaciones.....	62
5.2.1	Sub programa de Docencia.....	62
5.2.2	Sub programa de servicio.....	63
5.2.3	Sub programa de Investigación.....	64
	Bibliografía .....	65
	Anexos.....	67